

TYGODNIK NOWOHUCKI

26 grudnia 2003 r., nr 52 (664) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

ŚWIĘTA U CYSTERSÓW

Z ojcem Cyprianem Świerczyńskim, cystersiem i proboszczem parafii w Mogile rozmawia Jan L. Franczyk

♦ Chciałbym porozmawiać o tym, w jaki sposób przeżywają i spędzają święta Bożego Narodzenia mogilscy Cystersi. Ojciec jest w klasztorze od 1952 roku, a więc od ponad półwiecza. Przeżył Ojciec w klasztornych murach wiele świąt. Czy zwyczaje Cystersów bardzo różnią się od świątecznych zwyczajów nowohuckich rodzin?

– Myślę, że co do istoty tak bardzo się nie różnią. Wydaje mi się, że w te świąteczne dni, my, zakonnicy więcej czasu poświęcamy modlitwie, a samo Boże Narodzenie wymaga od nas dużego zaangażowania w liturgię i posługę duszpasterską.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 9)

Z NADZIEJĄ W PRZYSZŁOŚĆ

– Mamy powody do satysfakcji i zadowolenia. Pomimo licznych problemów, udało się wspólnym wysiłkiem uzyskać w roku 2003 niezaprzeczalne osiągnięcia. Wkład pracy wszystkich hutników jest ogromny. Dzięki temu wspólnemu wysiłkowi, rok 2003 jest zdecydowanie korzystniejszy niż rok 2002. Wy-

starczy porównać ilość i wartość produkcji oraz wyniki ekonomiczne, aby stwierdzić, że PHS osiągnął w roku 2003, w porównaniu z roku 2002, sukces – mówi w rozmowie z nami dyrektor naczelny Huty im. T. Sendzimira Jacek Wołński. Rozmowę zamieszczamy na str. 4.

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-88-88

ROSA SOLARIA
SOLARIA • LAMPY • KOSMETYKI
SPRZĘT KOSMETYCZNY • SERWIS
tel. (42) 642-24-24, 425-77-99, tel. kom. 501-33-22-82
www.RosaSolaria.pl • 31-908 Kraków, os. Młodości 8

BAJMOT **TWÓJ** SKLEP MOTORYZACYJNY
Os. Szklane Domy 1
Plac Targowy „Piaś”: os. Piaś 60a, paw. 25
Życzymy wszystkim Czytelnikom i naszym Klientom zdrowych, pogodnych, pełnych ciepła rodzinnego Świąt Bożego Narodzenia



*Radosnych Świąt Bożego Narodzenia
wszystkim Czytelnikom życzy Redakcja*

RESTAURACJA
SANTORINI
Kraków, ul. Bulwarowa 35b
**Zapraszamy na
BAL
SYLWESTROWY**
Z ORKIESTRA
ZADZWOŃ I Tel: 644-91-11

LINEA
Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
www.linea.krakow.pl
Zdrowych, wesółych, pogodnych, Świąt Bożego Narodzenia życzy LINEA

INTROLIGATOR
OPRAWA: ♦ DOKUMENTACJI
♦ DZIENNIKÓW USTAW
♦ PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

DELIKATESY ZIKO
Życzenia pełnych radości i ciepła rodzinnego Świąt Bożego Narodzenia wszystkim swoim Klientom składa firma „Ziko”
os. Piaś 60

TAXI BARBAKAN 96-61

CENTRALNE OGRZEWANIE
Kotły C.O.
Grzejniki C.O.
Wykonawstwo
PROMOCJA!
Kocioł 2-funkc.
BUDERUS
24 kW Economy
prod. Niemcy
tylko 2.299 zł
MARAX HURTOWNIA
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
tel./fax: (012) 643 66 01, 644 13 12
SKLEP INTERNETOWY: www.marax.com.pl
raty • karty kredytowe • leasing

Avita
Aleksandry 11
Słoneczne 4
Pilotów 22
Złoty Wiek 51
Wierzbowa 7
PROSZÓWKI 392
SKAWINA, ul. Korabnicka 5a
Wieliczka, ul. Nowy Świat 27

TA SAMA
15 zł
albo
20 zł
1,7 do 2 m

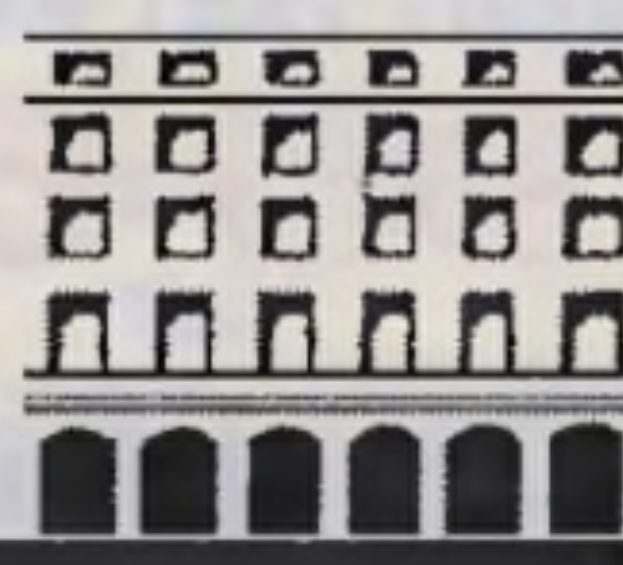
ZILMEX
„CENTRUM BUDOWLANE”
PROMOCJA
CENA: 999,-
ul. Makuszyńskiego 24
684-22-95 684-15-50
ul. Księcia Józefa 84 429-97-96
DRZWI ANTYWŁAMANIOWE KMT STAL
czynne od 7.00 do 17.00

SYLWESTER
W LUSTRZANEJ SALI TAŃCA
os. Górali 4
♦ jak zawsze wspaniała zabawa
♦ nadal niska cena
190 zł od osoby
Inf. i rezerwacja: tel. 644-38-98, 642-28-70

KARP PATROSZONY
Rynek Podg. 14
Mogilska 42-56
Królewska 55
Grzegorzewska 79
Dietla 44
Czarnowiejska
2 Plk Lotniczego 1
Teatralna 19



CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY



• Nowa Huta przybrała odświętny wygląd. W wielu miejscach postawiono choinki, z życzeniami od firm (na ich koszt). Pojawiły się także świetlne girlandy. Jednego, co zabrakło to białego śniegu i nieco mrozu.

(sp) Fot. autor

I zaprzestali budowy parkingu

ROZGRZEBALI

Mieszkańcy budynku nr w os. Centrum D monitorują swoją spółdzielnię mieszkaniową „Hutnik” w sprawie rozpoczętej budowy parkingu przed ich blokiem. Wykonawca pojawił się na początku grudnia rozpoczął inwestycję i zniknął z placu budowy od 2 tygodni. Wyjaśniamy zatem, że nie jest to inwestycja spółdzielcza lecz gminna. Pytamy, zatem gospodarza terenu zarząd Dzielnicy XVIII, co stoi na przeszkodzie, aby inwestycję zakończyć przed nadejściem zimy, gdy pogoda sprzyja. (sp) fot. M. Pietrzyk



KONCERT ZPIT NOWA HUTA

Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” zakończy uroczyste obchody jubileuszu 50-lecia noworocznym koncertem, który odbędzie się w NCK 10.01 2004 r. (sobota) o godz. 17.00. Zaproszenia są do odebrania w NCK. (p)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Dagmara ADAMEK, lat 27
Stanisław KOBYLAŃSKI, lat 75

Anna LIDWIN, lat 73
Maria LIPSKA, lat 82
Maria MADEJ, lat 72
Maria MERC, lat 66
Cecylia OLEJARKA, lat 70
Renata ŚLIWA, lat 20
Anastazja WYRZYKOWSKA, lat 74

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 25.

JASEŁKA TRZECH SZKÓŁ



W środę, 17 XII br. w Szkole Podstawowej nr 140 w osiedlu Wyciąże odbył się organizowany przez panie Beate Wojtal-Sek i Grażynę Pogorzelską-Klusę z tej szkoły konkurs jasełek, w którym uczestniczyli uczniowie szkół podstawowych z Wyciąża, Branic i Wolicy. Ostra konkurencja spowodowała, że nerwowo związany ze scenicznymi występami towarzyszyła chęć wygrania konkursu i zdobycia głównej nagrody. Jury oceniające występy szkolnych zespołów miało nie

lada orzech do zgryzienia, bo młodzież zaprezentowała bardzo ciekawe i przygotowane z niemałym trudem programy. Ostatecznie I miejsce przypadło ekipie wykonawców ze szkoły nr 74 z Branic, II – gospodarzom, a III – dzieciom ze szkoły nr 142 z Wolicy. Występy młodych artystów oklaskiwała publiczność, złożona z grona pedagogicznego, rodziców i młodzieży tych szkół. Występy bardzo się wszystkim podobały, a przegrane ekipy zapowiedziały rewanż w przyszłym roku. mg

Małopolski XII Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy

ZAGRA W NOWEJ HUCIE

Po raz pierwszy finał małopolski Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy odbędzie się w Nowej Hucie. 11 stycznia w niedzielę na placu Centralnym (scena u wylotu alei Róż) w godz. 16.00–21.30 odbędą się koncerty znanych zespołów transmitowane przez Telewizję Polską. Zapowiadany jest występ m.in. „De Mono”, „Krywani”, „Nieba”, „Arki Taty Marka”, „Set up”, „Dilema”, „Hartal” oraz zespołów młodzieżowych z nowohuckich domów kultur. Koncert poprowadzą Rafał Jędrzejczyk i Marcin Cupa. Wejścia antenowe TV relacjonować będą Kaja Cyganik i Renata Lisowska. Szerzej o XII finale WOŚP, także organizowanym tradycyjnie w Nowohuckim Centrum Kultury napiszemy w następnym numerze „Głosu”. (sp)



CO NA PRZETARGU?

Ostatni przetarg w tym roku odbywa się w 31 grudnia o godz. 10.00 w siedzibie ZBK przy ul. Wielopole 17A. W nowohuckiej aglomeracji pod młotek na przetarg nieograniczony trafi dziewięć lokali. Ponadto będzie można wynająć pięć lokali na przetargu celowym w budynkach, gdzie mieszczą się placówki służby zdrowia w os. Na Skarpie 27, Dywizjonu 303 bl. 2 oraz Uroczym 2. Powraca na przetarg lokal w os. Centrum D 1 o pow. nieco ponad 200 m kw. w tym 64 m kw. piwnic. Ponad 100 metrów liczą lokale oferowane: w os. Zielonym 25 (130 m kw. ze wspólną powierzchnią blisko 50 m kw.), w os. Szkolnym 35 o pow. 112 m kw. oraz w os. Sportowym o pow. blisko 110 m kw. Cztery lokale są usytuowane na poziomie piwnic, trzy prawie o jednakowej powierzchni 43–44 m kw. w os. Na Stoku 3, 16 i 17 oraz jeden w os. Uroczym 12 o pow. 32,62 m kw. Ponadto oferowany jest jeden mały boks o pow. 4,68 m kw. w os. Zgody 3. Wadium można wpłacić w kasie ZBK do 30 bm. do godz. 9.30, a oferty w Punkcie Obsługi Klienta (stanowisko 5) w ZBK przy ul. Wielopole 17 A do godz. 10.00. (sp)

Budynki administracyjne

WYBURZONO



Pod koniec roku nie wiele pozostało z budynków administracyjnych ZPT Philip Morris. Zostały one wyburzone, a w to miejsce będzie posadzona zielen. (sp) Fot. autor

Miss „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”

ADRIANA SUSKA

Finalizujemy pierwszą część naszego konkursu na Miss „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”. Otrzymałmy kilkaset kuponów od Czytelników. Zdecydowanie najwięcej osób głosowało na Adrianę Suską z os. Zielonego i ona została Miss naszego tygodnika. Jest niebieskooką blondynką o słowiańskiej urodzie. Za nią uplasowała się Iwona Zaręba z os. Na Skarpie, uczennica Gimnazjum 46, i ona zostaje Wicemiss „Głosu”. Do dalszego etapu naszego konkursu zakwalifikowało się 13 dziewcząt, które otrzymały największą liczbę głosów od Czytelników. Dopuszciliśmy trzynastkę, bo dwie otrzymały równą liczbę głosów. Były to siostry Karolina i Agnieszka Lubowickie. Ponadto w finale znalazły się: Oliwia Dąbrowska, Beata Lelek, Monika Everard, Sylwia Luzar, Katarzyna Poręba, Karolina Zięba, Beata Fotomajczyk, Iwona Szul i Magdalena Wcisło. O terminie wyborów Miss Nowej Huty dziewczęta zostaną powiadomione bezpośrednio. Najprawdopodobniej będzie to sobota 7 lutego 2004 r. na dorocznym spotkaniu redakcyjnym. Rozmowę z Miss „Głosu” opublikujemy po jej powrocie z Tajlandii, gdzie przebywa jako modelka. (sp)



KOMU CHOINKĘ?

Jedni wolą żywe, zielone drzewko, bo wnosi do domu prawdziwy leśny zapach, ale ma wadę – obsychając – „gubi” igły. Wielu wybiera drzewko sztuczne. Jest trwalsze i starczy na wiele lat. Tego Mikołaja „produkcją choinki” spotkaliśmy w rejonie „Geanta”. (kl)



JUNKERS VAILLANT

ARISTON BERETTA

- ◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)
- ◆ INSTALACJE SANITARNE I C.O.
- ◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE

MONTAŻ ◆ TRANSPORT ◆ RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizza Hut) NAJNIŻSZE CENY

ELBA
Bińczycki Plac Targowy I piętro
SKLEP Z BIELIZNA I ODZIEŻĄ
ZAPRASZA NA
PRZEDŚWIATECZNE ZAKUPY

Mieszkańcom nieruchomości: os. Urocz. 5
os. 2 Pułku Lotniczego 45, os. Centrum A bl.7
os. Jagiellońskie 35

Zdrowych i Wesółych Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności w Nowym 2004 Roku życzą:
Zarząd i Pracownicy Spółki

Zarządca Nieruchomości ADM-1 „KROWODRZA”

Kraków, os. Urocz. 4, ul. Rydla 7



GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

TRAS NOWOCZESNE OKNA
OKNA SA PCW, DREWNIANE
RABATY do 41,5%
Plac Targowy Bińczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

JAK LOT W SODOMIE

Z Władysławem Kielianem, przewodniczącym KRH NSZZ Solidarność rozmawia Jacek Korbas

• Rok 2003 dobiega końca. Nie ma pakietu socjalnego dla pracowników PHS. Nie została sfinalizowana sprzedaż PHS-u inwestorowi. Nie będzie gwarancji rządowych na modernizację walcowni gorącej w Hucie Sendzimira, i nie wiadomo czy będą takie gwarancje na restrukturyzację finansową koncernu (termin upływa z końcem roku). Nieznana jest umowa prywatyzacyjna.

Nie pytam cię dlaczego tak się podziało, ale spytam, dlaczego związki zawodowe, a szczególnie Solidarność obciążane są w prasie i w „szeptankach” biurowych, za taki stan rzeczy?

Władysław Kielian: Widocznie ktoś musi być winny. A Solidarność jest wdzięcznym chłopcem do bicia, zwłaszcza w państwowych zakładach przemysłu ciężkiego: hutach, kopalniach czy stoczniach. Zupełnie tego nie rozumiem, tego dziwnego sojuszu prasy, polityków i części kadry. Związki zawodowe przedstawiane są często jako balast i główna przeszkoda w osiągnięciu pozytywnych rezultatów gospodarczych przez menadżerów, lub jako ciemne i wsteczne siły uniemożliwiające rozwój. Jednocześnie jednak, kiedy przychodzi do spraw dotyczących wynagrodzeń kadry (np. kontraktów menedżerskich, itp.), to zauważyć można zdwojone umizgi do wszystkich organizacji związkowych.

Tak samo było, jest i chyba będzie przy prywatyzacji Polskich Hut Stali. Gdyby te wszystkie brednie o destrukcji związków zawodowych były prawdą, to zarządzanie Polską inaczej by wyglądało. Nie ma, ani też nigdy nie było związków zawodowych w żadnym z ministerstw, ani w radzie ministrów. Panowie Rywin, Łapiński, Nauman, Jaskiernia czy Wagner to nie są związkowcy.

• Ale sytuacja taka trwa już prawie dwa lata. Zarzucano związkowi bierność w czasie konsolidacji PHS jak i w czasie procesu prywatyzacyjnego. Zarzuca się nawet dopuszczenie do utraty suwerenności HTS.

– Zaczęło się od ustawy konsolidującej w Polskie Huty Stali cztery spółki skarbu Państwa: Katowice, Sendzimira, Cedler i Florian. Od ustawy do faktycznego połączenia minął rok, ale

przecież od początku wiadomo było, że m.in. Huta Sendzimira straci samodzielność. Ani dwa lata temu, ani też wcześniej żaden z ministrów (skarbu czy gospodarki) nie chciał słyszeć o koncepcji b. Prezesa HTS p. Piotra Janeczka – koncepcji małej konsolidacji tj. połączenia HTS z Huta Florian, a Katowic z Cedlerem. Stworzono w wyniku konsolidacji kolosa, w którym kumulacji uległy długie poszczególne Huty, sięgające obecnie prawie 5 mld. złotych. W tej sytuacji nie dziwi się, że Rząd zdecydował się na prywatyzację PHS-u.

• Czy te procesy mogły wyglądać inaczej? Czy Huta Sendzimira mogła zachować status spółki Skarbu państwa, spłacić długi i bezpiecznie działać na rynku?

– Huta Sendzimira dwa lata temu, cudem uniknęła upadłości. Rokowania układowe, o czym nikt nie chce dzisiaj pamiętać, zakończyły się w czerwcu 2002 redukcją zobowiązań HTS (całość zobowiązań HTS przekraczała 1,5 mld zł). Wszystko wskazuje na to, że włączenie HTS do PHS było dla nas szalupą ratunkową. Inną sprawą jest przebieg procesu prywatyzacji. Tego oceniać nie chcę, gdyż cała procedura była tajna i jest tajna nadal. Fakt utajnienia procedur i umowy prywatyzacyjnej uważam natomiast za skandal.

• Dlaczego zatem związki nie protestowały?

– Ależ protestowaliśmy. Mamy plik wystąpień – protestów skierowanych do premiera, do Rady Ministrów, nawet do prezydenta. Jednak nasze protesty, z konieczności, ograniczone być musiały do wystąpień pisemnych czy ograniczonych czasowo demonstracji i akcji protestacyjnych. Nie wiem jak koledzy z innych związków, ale ja mam świadomość biblijnego Lota w Sodomie. Przy tym stanie zadłużenia PHS-u, przy tej ilości i jakości wierzyteli, istniało zagrożenie bardzo realne, że jeśli proces prywatyzacyjny nie wyłoni inwestora strategicznego, to i tak do prywatyzacji dojdzie, tyle, że prywatyzować będzie syndyk. Tak jak Stocznia Gdańska czy Hutę w Ostrowcu. A wtedy pracownicy HTS (i innych hut PHS-u) nie dostaną np. ponaddwudziestotysięcznych odpraw w razie przejścia na świadczenie emery-

talne lub 43 tys. zł w razie rozwiązania stosunku pracy za porozumieniem stron.

Nie będzie też mowy o jakichkolwiek akcjach dla pracowników, emerytów i rencistów. Będzie natomiast zbiorowy marsz do Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych (po drodze na Wąwozową), który wypłaci tyle, ile ustawa gwarantuje. Jak ktoś jest ciekaw, niech zapyta byłych pracowników Belmeru, ile dostali po upadku tej firmy i jak się to miało do ich poprzednich zarobków?

• Słyszę cię rozgoryczenia w Twoich słowach.

– Rzeczywiście. Od czterech miesięcy negocjujemy z Inwestorem zapisy pakietu socjalnego. Mamy już uzgodnione dla pracowników kwoty, o których wspominałem wyżej. Mamy uzgodnionych większość pozycji Pakietu, a rozbieżności dotyczą tak naprawdę czterech spraw:

1. gwarancji zatrudnienia: my żądamy 72 miesięcy, a inwestor oferuje 66 miesięcy

2. wzrostu wynagrodzeń: my żądamy rocznego wzrostu płacy o 200 zł waloryzowanego o 10%, na co nie chce przystać inwestor oraz Zarząd PHS

3. nagród: świątecznej i urlopowej – my żądamy tych nagród w wysokości 50% wynagrodzenia pracownika, i na to też nie chce przystać inwestor

4. bonusu prywatyzacyjnego: my żądamy 4, 8, 12 tys. (w zależności od stażu pracy) dla każdego pracownika PHS i Spółek w 100% zależnych, a inwestor oferuje: 2,5, 2,75 i 3 tys. (w zależności od stażu), oraz ograniczenie bonusu dla pracowników spółek zależnych do 85% wartości bonusu pracownika PHS.

Nasze stanowiska są powszechnie znane, dokładne informacje już dwukrotnie publikował tygodnik „Stal”. Reakcją publiczną na nasze i moje starania, jest atak spowodowany zapisem o geście inwestora wobec organizacji związkowych, geście polegającym na jednorazowym wspomóżeniu funduszy związków kwotą 100 zł x ilość członków związku. A nam wszystkim trzeba wsparcia i jednolitego działania, inaczej pakiet socjalny zostanie w sferze pobożnych życzeń, i nie wiadomo co będzie.

• A czy są inne reakcje?

– Rzecz dziwna, ale od lat nie było takiej ilości zapisów do NSZZ Solidarność. Widać nie zrzuceni pracownicy inaczej ocenili nasze starania.

• A może przyczyna zapisów leży w pomyśle przyznania bonusu prywatyzacyjnego wyłącznie dla członków związku?

– Może i tak. Była taka sytuacja w negocjacjach, kiedy to inwestor nie chciał słyszeć o bonusie. Rzucałem ten pomysł w dyskusji.

• Są tacy, którzy mają o to do ciebie pretensje.

– Są tacy, którzy największe pretensje mają do mnie o to, że jestem przewodniczącym KRH. Są też tacy, którzy mają do mnie pretensje o wszystko. W sprawach, o których mówimy, w sprawach pracowników Huty i związkowców zrobię wszystko co możliwe, aby uzyskać jak najlepsze warunki pracy i płacy i jak najlepszy pakiet socjalny. I nie dam się ani zakrzyczeć ani też postawić do kąta, będę zawsze i wszędzie dopominał się i zabiegał, o jak najlepsze zapisy pakietu socjalnego czy układu zbiorowego. Nie zabiegam przecież o własny kontrakt menadżerski ani też o własną odprawę. Staram się o cudze pieniądze. A co do pomysłów zgłaszanych w czasie negocjacji, to jeden z prominentnych związkowców z naszej Huty zgłosił inwestorowi gotowość wyłączenia z bonusu pracowników Spółek zależnych. Przez litosć nie podam jego nazwiska.

• Przed nami Święta Bożego Narodzenia, Nowy Rok, Sylwester.

– Życzę wszystkim pracownikom Huty i spółek hutniczych, wszystkim emerytom i rencistom oraz ich rodzinom Szczęśliwych Świąt Bożego Narodzenia, pomyślnego Nowego Roku i wszelkiego powodzenia. Tego samego życzę czytelnikom GTN. Także korzystając z okazji, jako że w Sylwestra ma imieniny pierwszy przewodniczący KRH NSZZ Solidarność Mieczysław Gil, życzę Mu zdrowia i wszelkiej pomyślności. W żadnym wypadku nie zamierzam Go żegnać i życzyć szczęścia na nowej drodze życia (emeryturze), bowiem i Solidarność i mnie osobiście będzie zawsze potrzebny.

• Dziękuję za rozmowę i przylączam się do życzeń.

„Stary czy młody, wierzący czy obojętny religijnie – gdzie jest Polak, dla którego melodie: „Bóg się rodzi”, „Wśród nocnej ciszy”, „W żłobie leży” – nie stanowiłyby części własnej duszy?”

Tydzień

Cicha noc, święta noc

Zrosły się nierozdzielnie z polskością, której są wykwitem, a mogą być słuszną dumą” – zapisała w swoim „Roku polskim” Zofia Kossak. Autorka słowa te pisała w latach 1953–1954 w czasie pobytu w Kornwalii i dlatego – jak sama wyznała – cała książka jest „wyrazem uczuć człowieka oddalonego od swojego kraju”. Bo dopiero przebywając w oddaleniu od rodziny czy własnej ojczyzny odczuwamy tę specyficzną więź z tradycją, w której zostaliśmy wychowani i którą przyjęliśmy za swoją.

Ale ileż głębokiej symboliki ma wigilijne dzielenie się białym opłatkiem? Czy jest bardziej stosowny moment na pojednanie się z tymi, do których żywymy urazę? Czyż nie jest tak, że właśnie wtedy gotowi jesteśmy wybaczyć wszystko? I podzielić się chlebem. To naprawdę piękny, polski zwyczaj.

Jeszcze raz oddajmy głos Zofii Kossak: „Czeka świat. Czeka wszelkie stworzenie. Adventus. On przyjdzie. Rorate coeli, desuper, et nubes pluant Justum... Niech otworzy się ziemia i zrodzi Zbawiciela. Niech spłynie zwiędzona gwiazdami Niewiasta, która odkupi błąd Ewy. Tamta była pychą. Ta będzie pokorą. Tamtą przeklinają pokolenia. Tę – błogosławioną zwać będą wszystkie narody. Niech zejdzie, cicha i biała jak śnieg... A Słowo stanie się Ciałem...”. I świętować będziemy Boże Narodzenie.

Jan L. FRANCZYK



Pełnych radości,
miłości Świąt
Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej
pomyślności

w nadchodzącym Nowym Roku
życzy

Komisja Robotnicza Hutników
NSZZ „Solidarność”

Podnieś rękę Boże Dziecię,
Błogosław Ojczyznę miłą.

Błogosławionych
Świąt
Narodzenia
Pańskiego
oraz pogody ducha
w Nowym Roku
życzy

Kazimierz Fugiel – prezes
Towarzystwa Solidarnej Pomocy



Zdrowych
i spokojnych
Świąt
Bożego
Narodzenia
oraz sukcesów
w nadchodzącym Roku
życzy

Spółka „Sol-Hut”



ANTYWŁAMANIOWE
♦ OKNA ♦ DRZWI

GERDA

SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

ul. Prądnicka 49, 633-55-45



Wesołych Świąt

Radosnych
i pełnych wytchnienia
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęścia
i wszelkiej pomyślności
w Nowym Roku
życzy

InterAuto

ul. Kocmyrzowska 1A,
Kraków, tel. 12/644-73-43

ŚWIĄTECZNE SPOTKANIE W HTS

Rok 2003 koncern PHS zamknie plusem (z szacunków wynika, że będzie to 8 mln zł), albo – w najgorszym razie, w zależności od wyników grudnia – niewielkim minusem. Taką perspektywę wyników ekonomicznych stalowego koncernu przedstawił prezes Jerzy Posiadło na cyklicznym, ale tym razem przedświątecznym spotkaniu Zarządu PHS z przewodniczącymi organizacji związkowych działających w koncernie.

– Myślę, że to był bardzo udany rok, że był potwierdzeniem słuszności strategii i koncepcji, jaką przyjęliśmy i realizowaliśmy wspólnie. Nasza współpraca, nasza kooperacja, mimo miejscowych problemów, układała się zupełnie dobrze. Podstawowym problemem, jaki w tej chwili mamy, jest podpisanie pakietu socjalnego. Choć pakiet bezpośrednio zarządu nie dotyczy, bo jest on negocjowany bezpośrednio pomiędzy związkami a inwestorem, ale dotyczy firmy, więc jesteśmy zainteresowani tym, by jak naj-

szybciej tę kwestię zamknąć. Robimy wszystko, by doprowadzić do zakończenia tych wielotygodniowych dyskusji. Jestem przekonany, że decyzja prywatyzacyjna podjęta w tym roku będzie pozytywnym skutkiem odciskać się na kolejnych latach, że będziemy zadowoleni z rozwoju PHS i pozycji, jaką ta firma będzie miała w Polsce – dziękował i oceniał współpracę między zarządem a związkami w roku 2003 prezes Jerzy Posiadło. Z okazji zbliżających się świąt, życzył związkowcom wszystkiego dobrego, wszelkiej pomyślności, a obu stronom dobrej współpracy także w 2004 roku. Gospodarzem oplatkowego spotkania, które odbyło się w Hucie im. T. Sendzimira, był dyrektor naczelny HTS Jacek Woliński, a jednym z głównych tematów była koncepcja przyszłości ośrodków wypoczynkowych należących do PHS S.A. i spółek zależnych. Więcej informacji – w następnym numerze „Głosu”.

(kl)

Propagowanie czynnego wypoczynku

NA SZLAKU ORLICH GNIAZD

Komisja Turystyki Pieszej Oddziału PTTK przy Hucie im. T. Sendzimira zaprasza wszystkich do udziału w „Zimowych Chodach Piechura”, które organizatorzy zaplanowali na szlaku Orlich Gniazd w sobotę, 17 stycznia 2004 r.

To jedna z zimowych wędrówek, dzięki którym Komisja Turystyki Pieszej zamierza propagować zdrowy, czynny wypoczynek. 17 stycznia hutniczy PTTK proponuje następującą trasę: Żerkowice – Okiennik Duży – Morsko (zamek) – Okiennik Mały – Morsko. Długość tej trasy wynosi około 12 kilometrów, a uczestnicy imprezy pójdą szlakiem czerwonym i niebieskim (trasa łatwa i ciekawa). Poprowadzi ich przodownik turystyki pieszej Ryszard Bielecki.

Wyjazd został zaplanowany na godz.

8 z placu przed byłym kinem Świątówid, a powrót nastąpi około godz. 18. Dla członków PTTK ta eskapada będzie kosztować 15 zł, pozostali zapłacą po 18 zł. Hutniczy PTTK informuje, że w kosztach uczestnictwa znajduje się przejazd i ubezpieczenie.

Zgłoszenia przyjmuje Oddział PTTK przy HTS, os. Stalowe 16/2 (wejście od ul. Bulwarowej). W sprawie szczegółowych informacji można dzwonić do PTTK – tel. 680-48-20 (do 22) lub telefon hutniczy 23-26.

(jack)

OLDBOYS 2004

W sobotę, 10 stycznia 2004 roku w hali sportowej w Zielonkach rozegrany zostanie Turniej Piłki Nożnej „Oldboys 2004”. W imprezie mogą uczestniczyć zawodnicy, którzy ukończyli 33 lata. Zgłoszenia do 5 stycznia przyjmuje Łucja Kumpicka (tel. hutniczy 35-51). 5 stycznia o godz. 14.30 w siedzibie hutniczego TKKF (os. Stalowe 16) odbędzie się losowanie.

Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku 2004

składamy najserdeczniejsze życzenia

Naszym Członkom i Ich Rodzinom

oraz Zarządowi, Dyrekcjom PHS S.A. i Oddziału HTS, Zalogom hut wchodzących w skład PHS S.A., a w szczególności pracownikom „Sendzimira”

Zarząd Krakowskiego Oddziału SITPH



„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

Pogodnych, ciepłych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia,
wszelkiej pomyślności, zdrowia,
pogody ducha, życzliwości,

satysfakcji w życiu zawodowym oraz osobistym
w nadchodzącym Nowym Roku,

wszystkim Pracownikom Huty im. T. Sendzimira,

hutniczych spółek i instytucji

związanych z hutą

oraz ich Rodzinom,

a także Emerytom i Rencistom

życzy

Dyrektor Naczelny PHS S.A.
Oddział Huta im. T. Sendzimira
Jacek Woliński



Rozmowa z dyrektorem naczelnym Huty im. T. Sendzimira Jackiem Wolińskim

Z NADZIEJĄ PATRZYMYS W PRZYSZŁOŚĆ

♦ Zbliżają się święta Bożego Narodzenia czas radości, refleksji i zadumy, ale i wstępnych ocen kończącego się roku...

– Chcę przede wszystkim zacząć od świątecznych życzeń. Korzystając z możliwości, pragnę złożyć w imieniu krakowskich hutników oraz własnym najserdeczniejsze życzenia dla pracowników Polskich Hut Stali i ich rodzin. A szczególne życzenia osobiście kieruję do pracowników Huty im. T. Sendzimira. Życzę wszystkim, aby zbliżające się święta były pełne rodzinnego ciepła, wzajemnej życzliwości i radości.

♦ Czy hutnicy mogą radośnie spoglądać na minione dwanaście miesięcy?

– Mamy powody do satysfakcji i zadowolenia. Pomimo licznych problemów, udało się wspólnym wysiłkiem uzyskać w roku 2003 niezaprzeczalne osiągnięcia. Wkład pracy wszystkich hutników jest ogromny. Dzięki temu wspólnemu wysiłkowi, rok 2003 jest zdecydowanie korzystniejszy niż rok 2002. Wystarczy porównać ilość i wartość produkcji oraz wyniki ekonomiczne, aby stwierdzić, że PHS osiągnął w roku 2003 – w porównaniu z rokiem 2002 – sukces.

Na szczegółowe i precyzyjne podsumowania jeszcze za wcześnie, ale już teraz wiemy, że ilościowo, wartościowo oraz pod względem wyniku ekonomicznego, o roku 2003 możemy mówić z zadowoleniem. Cieszy ogromnie również fakt, że w

znaczaco lepszych wynikach ekonomiczno-produkcyjnych całego koncernu PHS krakowska huta ma niezaprzeczalny, znaczący wkład. Za

wania inwestora strategicznego, partnera prywatyzacyjnego dla PHS. Umowa prywatyzacyjna została podpisana z międzynarodowym koncernem stalowym LNM.

W roku 2004 nastąpi finalizacja procesu prywatyzacyjnego i rozpocznie się budowanie przyszłości z nowym współwłaścicielem PHS. Mimo niepokoju, spowodowanego brakiem ostatecznego porozumienia społecznego pomiędzy inwestorem a związkami zawodowymi, z nadzieją spoglądamy w przyszłość i oczekujemy, że ważne dla Polskich Hut Stali (w tym dla HTS) i ich pracowników sprawy będą się rozwijać w sposób przez nas oczekiwany.

♦ Dla hutników z „Sendzimira” najważniejszą sprawą wydaje się modernizacja walcowni gorącej blach.

– Dzisiaj wiemy już, że nie należy się spodziewać poręczenia budżetowego dla modernizacji walcowni gorącej blach w naszej hucie. Znamy stanowisko LNM w tej sprawie. Inwestor zapewnia, że będzie w stanie zorganizować finansowanie tej inwestycji bez poręczenia budżetowego. Z ostatnich rozmów inwestora, przedstawicieli rządu, firmy Voest Alpine (która ma wykonać modernizację walcowni) oraz PHS wynika, że prace ruszą w połowie przyszłego roku.

♦ Dziękuję bardzo za rozmowę.

Jacek Krąg
Fot. Adam Miszczyk



ten wkład serdecznie dziękuję!

♦ Skoro z satysfakcją i zadowoleniem kończymy w hucie rok 2003, to czy możemy również pozwolić sobie na optymizm przy wybieganiu myślami w rok 2004?

– Kończący się rok 2003 był pierwszym rokiem istnienia Polskich Hut Stali w strukturze koncernowej. Przez rok trwał proces budowy struktur PHS S.A. i proces poszuki-

CO MYŚLĄ O PRYWATYZACJI PHS?

1 stycznia 2003 roku powstał koncern Polskie Huty Stali S.A. 21 października br. rząd pozytywnie zaopiniował umowę prywatyzacyjną z LNM, przyszłym inwestorem strategicznym dla PHS. Tydzień później, 27 października, minister skarbu Piotr Czyżewski i właściciel Grupy LNM Lakshmi N. Mittal podpisali umowę prywatyzacyjną. Zapytaliśmy trójkę krakowskich polityków o ich zdanie na temat tej prywatyzacji.

Jacek Majchrowski,
prezydent Krakowa



Prywatyzacja polskich hut stali wydaje się dziś koniecznością. Nie ma już czasu na zastanawianie się, czy ratować polskie hutnictwo można w inny sposób i czy jest inny, lepszy model. To brak kapitału wewnętrznego spowodował poszukiwania zagranicznych inwestorów, którzy posiadają kapitał i podejmują się restrukturyzacji polskiego hutnictwa.

Teraz pora myśleć o tym, czy inwestorzy, którzy przejmą przedsiębiorstwa, dochowają wszelkich zobowiązań. Chcę podkreślić, iż na mnie, jako prezydencie Krakowa, spoczywa obowiązek dbania o społeczność miasta i zależy mi w szczególności na zapewnieniu ludziom miejsc pracy. Przedstawiona ze strony potencjalnego inwestora propozycja unowocześnienia i modernizacji produkcji daje nadzieję na uniknięcie zwolnień grupowych pracowników Huty Tadeusza Sendzimira. Usłyszałem również zapewnienie, iż w razie restrukturyzacji Huty część zatrudnionych w nim pracowników (mieszkańców Krakowa) znajdzie zatrudnienie w wydzielonych z obecnej Huty spółkach z nią współpracujących.

Janusz Sepiół,
marszałek województwa małopolskiego



Huta im. T. Sendzimira to jedno z największych przedsiębiorstw w całej Małopolsce. Proces jego prywatyzacji ma więc szczególne znaczenie dla stabilizacji sytuacji gospodarczej w całym regionie. Liczę, że Huta zostanie unowocześniona i doka-pitalizowana, a dzięki temu stanie się konkurencyjna na rynku hutniczym. Pozwoli to na utrzymanie miejsc pracy, a w przyszłości stworzenie nowych. Dla małopolskich przedsiębiorców ważna też będzie kooperacja Huty z podwykonawcami z regionu. Samorząd terytorialny skorzysta na regularnych wpływach z opłat różnego rodzaju wnoszonych przez Hutę. Obecność firmy o światowej renomie, a taką bez wątpienia jest nowy właściciel LNM Holdings NV, może również zainteresować Małopolską nowych inwestorów.

Kazimierz Chrzanowski, poseł na Sejm, przewodniczący Małopolskiej Rady Wojewódzkiej SLD, były hutnik z Walcowni Gorącej

Nikt chyba nie ma już wątpliwości, że prywatyzacja w ogóle stała się faktem. Natomiast prywatyzacja Polskich Hut Stali, ze względu na to, że jest to ogromny podmiot gospodarczy, z którego losami związanych jest kilkadziesiąt tysięcy osób zatrudnionych pośrednio i bezpośrednio, musi budzić określone emocje. W tym wszystkim Huta Tadeusza Sendzimira, która jest mi szczególnie bliska, jest także w określonej sytuacji. Na progu bankructwa, z zadłużeniem sięgającym 5 mld zł, brakiem funduszy na bieżącą produkcję.

Sytuacja w polskim hutnictwie, która przecież nie jest dziełem obecnej chwili ani działań obecnego rządu, postawiła przed tym rządem pytanie. Upadek hut czy obrona jak największej liczby miejsc pracy w zmodernizowanym, nowoczesnym zakładzie.

Prywatyzacja PHS przebiega przy „otwartej kurtynie”, ale oczywiście nie wszystkie informacje mogą być podawane w takiej skali publicznie, jak by sobie niektórzy tego życzyli.

Trzeba też pamiętać o tym, że właściwie są dwa uwarunkowania, które towarzyszą temu procesowi. Proces restrukturyzacji polskiego hutnictwa został bowiem uzgodniony wcześniej z Unią Europejską, jeszcze przed prywatyzacją i przed inwestorem. To w traktacie akcesyjnym zostało zapisane, jakie polskie hutnictwo ma być w roku 2003 i w następnych latach do roku 2006. Tutaj zostały określone warunki przeżycia (viability), jakie polskie



huty muszą osiągnąć w roku 2006.

Dlatego z inwestorem, którym po trwającym kilka miesięcy procesie przetargowym został LNM Holdings, musiały zostać podpisane wszystkie te elementy, które dają gwarancje, że Polskie Huty Stali uzyskają odpowiednie warunki do zrealizowania biznesplanu uzgodnionego z Unią.

Mam także nadzieję, że wkrótce zostanie podpisany pakiet socjalny, bo 30 punktów uzgodnionych, a 3 punkty do uzgodnienia, w trwającym procesie negocjacji świadczą o dużej dojrzałości negocjujących stron, w tym przede wszystkim związków zawodowych, które mają niełatwą rolę – zadbania o pracownicze prawa.

Zapewniam też wszystkich, którym los hutnictwa, a także krakowskiej huty jest jak i mnie bliski, że nie przyglądam się zachodzącym procesom biernie. Jestem też przekonany, że zakończą się one pomyślnie dla hutników, ich Rodzin oraz mieszkańców Nowej Huty.

Podsumowanie roku w Klubie HDK

...PODARUJ SERCE W KROPLI KRWI...

Jesteśmy szczęśliwi, że sala jest wypełniona po brzegi, bo to świadczy dobrze o efektach naszej pracy i należywym zainteresowaniu tematyką honorowego krwiodawstwa wśród młodego pokolenia – powiedział, witając licznie zgromadzoną młodzież, prezes Klubu HDK przy HTS Kazimierz Nowak. Sobotnie spotkanie w gościnnej jak zawsze szkole muzycznej w Nowej Hucie poświęcone było w znacznej mierze podsumowaniu działalności hutniczych krwiodawców wśród dzieci i młodzieży z nowohuckich szkół. Była też okazja, aby zaprezentować szerszemu gronu zarówno tych, co oddali krew po raz pierwszy w życiu, jak i krwiodawców z 20-letnim i dłuższym stażem. Największe emocje towarzyszyły jednak ogłaszaniu wyników konkursów plastycznych i na hasło propagujące idee honorowego krwiodawstwa.

Symbolicznie, jako reprezentacja ponad 130-osobowej grupy debiutantów, uczniów z czterech szkół (XVI LO, XXXVI LO, Zespołu Szkół Mechanicznych nr 4 i Zespołu Szkół Elektrycznych nr 2), dziewięciu najmłodszych krwiodawców, którzy w tym roku szkolnym po raz pierwszy dołączyli do rodziny „honorowych”, wręczono uroczyste legitymacje poświadczające ten fakt. Byli to Michał Burdak, Piotr Drag, Piotr Książek, Przemysław Świerczyński, Dariusz Wołoch, Małgorzata Guzik, Szymon Kulawik, Norbert Sosnowski i Mateusz Staniec. Tuż po nowo przyjętych, niejako w ramach sztafety pokoleniowej, na scenę poproszono kilku członków klubu, którzy oddali 18, 16 i 12 litrów krwi, aby wręczyć im odznaki zasłużony dla honorowego krwiodawstwa. Z rąk sekretarza Małopolskiego Zarządu PCK, pani Józefy Pers, zaszczytne wyróżnienia otrzyma-

li: odznakę I stopnia – Stanisław Porowski, Rafał Pytko, Bogusław Samek, Wiesław Ziejewski, II stopnia – Dawid Slonina, III stopnia – Andrzej Garus, Lech Grociak i Piotr Lach.

Największe poruszenie na sali towarzyszyło jednak ogłoszeniu wyników konkursu plastycznego. Zainteresowanie ze strony uczniów zarówno szkół podstawowych, jak i średnich przeszło najśmielsze oczekiwania organizatorów. Tematem prac, wykonanych w różnych technikach, było hasło: „Dziękujemy honorowym dawcom krwi za 45 lat w służbie narodu”. W konkursie wzięło udział 843 uczniów z dziewięciu szkół podstawowych oraz 719 osób z sześciu gimnazjów. Jury konkursu z zakwalifikowanych 364 prac postanowiło nagrodzić (laureaci na zdjęciu): w kategorii szkół podstawowych: Ewelina Królikowską (SP 37), Dawida Królikowskiego (SP 37), Kingę Drej (SP 100) i Natalię Jan-

czyk (SP 144), w kategorii gimnazjum: Tomasza Hirnyka (Gim. 36) i Izę Guzic (Gim. 40).

Trudny wybór komisja konkursowa

Komisja postanowiła nie przyznawać pierwszej nagrody, a dwie drugie przypadły w udziale: Dorocie Bulak z Zielonek (z HTS) za slogan – Podaruj



miała także z wyłonieniem najlepszego hasła propagującego honorowe krwiodawstwo krwi. W konkursie wzięło udział 480 osób, głównie młodzież z województwa małopolskiego. Zostały również zakwalifikowane hasła z tegorocznego XXVII Ogólnopolskiego Rajdu Honorowych Dawców Krwi PCK „Czerwona Róża”. Rozpatrywanych było ponad 500 haseł.

serce w kropli krwi i Jakubowi Gawlikowi z Trzebini za: Ratowanie życia każdy ma we krwi. Trzecie miejsce wywalczył Emil Przybyliński z Krakowa za składankę: Daj co możesz – krew – pomożesz.

W związku z dużym zainteresowaniem różnymi konkursami prezes Kazimierz Nowak zapowiedział kolejne edycje rywalizacji, a nowością będzie

konkurs na wiersz o tematyce oddawania krwi. Prace można już nadsyłać

Wśród laureatów tegorocznej rywalizacji do kronik Klubu HDK przy HTS trafi także Stanisław Chabinka, który wywalczył, a właściwie wystrzelał, tytuł mistrza Klubu HDK, pozostawiając w tyle 125 innych członków Klubu, którzy także ubiegali się o ten tytuł. Nowy mistrz został uhonorowany na spotkaniu oplatkowym, 19 grudnia w NCK. Jak co roku, na to spotkanie w rodzinnym gronie stawili się wielu krwiodawców. Ich praca i zaangażowanie w pozyskiwanie krwi, czyli drogocennego płynu, który nie zastąpi w wielu wypadkach nawet najnowocześniejszych medykamentów, przyczyniło się do pozyskania, tylko w trakcie 10 plenerowych imprez, ponad 200 litrów krwi. W historii Klubu daje to łącznie 38 tys. litrów krwi. Największym życzeniem „honorowych” z huty jest jednak, aby owo spontaniczne, żywiołowe oddawanie krwi zastąpić systematycznym, zgodnym z potrzebami lecznictwa. Zdaniem krwiodawców świadomość tego najszczytniejszego obowiązku społecznego jest w naszym społeczeństwie jeszcze niewystarczająca. Zatem także przyszły rok zapowiada się dla klubu i jego działaczy aktywnie, a pracy przy organizowaniu różnych humanitarnych akcji na pewno nie zabraknie.

(pen)

BEZ KOLEBECZKI I PODUSZECZKI

– I porodziła syna swego pierworodnego, i owinęła go w pieluski, i położyła go w żłobie, gdyż nie było dla nich miejsca w gospodzie – czytamy w Ewangelii św. Łukasza. A gdy pasterze „śpiesząc się przyszlizli – znaleźli i Marię i Józefa oraz niemowlętko leżące w żłobie”. Tak skromny opis zawarty w Nowym Testamencie pozostawia wiele miejsca dla wyobraźni.

A więc Jezus urodził się w stajence czy też, co bardziej prawdopodobne, po prostu w grocie, jakich w skalistej ziemi Betlejemskiej wiele? Złożony został w prostym żłobie, w którym kładziono pokarm dla owiec czy osłów czy też może w kołysce?

O tę ostatnią mogło być jednak trudno, gdyż Maryja i Józef podążający na spis powszechny zarządzony przez cesarza Augusta w Judei, do rodzinnego miasta Józefa – Betlejem, byli w podróży, więc trudno, by zabierali ze sobą wiele rzeczy.

W Rzymie jest około 60 kościołów poświęconych czci Najświętszej Marii Panny. „Największym i najpiękniejszym” – jak podpowiadają wszystkie przewodniki po Wiecznym Mieście – jest Bazylika Santa Maria Maggiore – Matki Boskiej Większej.

Warto ją wspomnieć w bliskości Świąt Bożego Narodzenia z dwóch powodów, bliskich sercu wszystkich Polaków: ze względu na śnieżną legendę oraz znajdujące się w tej świątyni relikwie żłóbka.

Najpierw opowiedzmy o śniegu. Podanie o początkach bazyliki opisuje jak Maryja objawiła się we śnie patrycjuszowi Janowi i papieżowi Liberiuszowi (pełniącemu papieską posługę pomiędzy 352 a 366 rokiem), polecając, by zbudowali jej kościół, w miejscu, w którym naza jutrz znajdą śnieg. Trudno im było to uwierzyć, gdyż śnieg w Rzymie, latem, jest zjawiskiem niemal cudownym. Tymczasem rankiem, 5 sierpnia, mimo trwających od jakiegoś czasu upałów, na wzgórzu eskwilińskim leżał...śnieg. Po tym niezwykłym zdarzeniu, w 352 roku papież przybył na Eskwilin i wytyczył na śniegu zarys kościoła. Potem, na pamiątkę tego zdarzenia rokrocznie, 5 sierpnia rano, w czasie nabożeństwa, przez malutki otwór zrobiony w suficie nad prezbiterium bazyliki, sypią się płatki róż...

Świątynia ma z zewnątrz wygląd

budowli z XVI wieku, ale jej wnętrze zachowało wiernie cechy stylu klasycznego. Wchodząc, wkroczyliśmy na posadzkę z marmuru wykonaną w XII wieku przez znamienitych rzymskich architektów i dekoratorów z rodu Cosmatic. Po wejściu do środka, po obu stronach, znajdziemy nagrobki ścienne papieży: Klemensa IX i Mikołaja IV.

Dwa szeregi kolumn dzielą wnętrze na trzy nawy. Zgodnie z zasadami nowożytniej architektury klasycznej, wysokość nawy jest równocześnie jej szerokością. Baldachim nad głównym ołtarzem, wsparty jest na czterech kolumnach z porfiru, oplecionych gałęziami z liśćmi z brązu. Porfirowa urna w ołtarzu kryje m.in. relikwie św. Mateusza Apostoła.

Bazylikę Santa Maria Maggiore nie darmo zwano „rzymskim Betlejem”. Jest ona bowiem mocno związana z tradycjami bożonarodzinowymi. Znajdują się w niej jedne z pierwszych w sztuce sakralnej przedstawienia scen betlejemskich. Dawniej, przy świątyni istniało oratorium z betlejemską grota. Zamurowano w niej kawałki skał przywiezione z Betlejem. Stąd też pochodzi druga nazwa bazyliki: S. Maria ad Praesepe – Przy Żłobku. Oratorium uległo zniszczeniu, zaś betlejemską grota została przeniesiona do Kaplicy Sykstyńskiej, której budowę rozpoczął w 1585 roku, na polecenie papieża Sykstusa V, Domenico Fontana.

Przypuszcza się, że Kościół, przez podkreślenie kultu Bożego Narodzenia, chciał uświęcić pogańską tradycję. W miejscu gdzie dziś mieści się Bazylika Matki Boskiej Większej – w czasach rzymskich oddawano hold bogini macierzyństwa. Przy świątyni tej, od VI wieku przed naszą erą, znajdowała się instytucja rejestrująca nowo narodzonych obywateli Rzymu.

Samo święto Bożego Narodzenia – nawiązywało również do obchodzo-

nego w czasach pogańskich, w dniu 25 grudnia, święta Słońca, a gdy w IV wieku budowano pierwszą bazylikę Santa Maria Maggiore, akurat w Kościele Zachodnim rozpoczęto obchodzenie tego święta.



Bazylika Santa Maria Maggiore.

Pewne elementy wystroju wnętrza, jak mozaika z V wieku w łuku tryumfalnym przedstawiająca hold Trzech Króli składany Dzieciątku siedzącemu na tronie oraz szereg innych mozaik, odnosi się do narodzenia i dzieciństwa Chrystusa. (Dodajmy na marginesie, że „historia betlejemską”, swój punkt kulminacyjny, osiągnęła w prezentacji „żywych jasełek” św. Franciszka, w grocie Greccio w 1223 r. gdzie do dziś pokazuje się kaplicę ze skałą, w której odbyła się pierwsza franciszkańska pasterka).

Zwyczaj przedstawiania sceny betlejemskiej w malarstwie staje się od XV wieku, coraz bardziej powszechny, a artyści ten temat podejmujący, należą do najznamienitszych przedstawicieli sztuki włoskiej. Początkowo narodziny Jezusa przedstawiano w scenariach groty, takiej jakich wiele istnieje do dziś w okolicach

Betlejem. Stajenka czy szopa w miejscu groty, pojawia się potem. W XVII i XVIII wieku w Neapolu, Rzymie i na Sycylii szopka osiąga szczyt spektakularnej scenografii, a w Neapolu tradycje te są bardzo żywe, jeszcze przez wiek XIX – czytamy w przewodniku Józefa Dużyka „W świątyniach Rzymu”.

Wreszcie pora zejść do kaplicy znajdującej się poniżej posadzki Bazyliki Santa Maria Maggiore. To tu, w szklanym relikwiarzu można zobaczyć relikwie żłóbka. Czy są prawdziwe?

Ich historia jest zagadkowa i tajemnicza. Przypuszcza się, że w okresie podboju Ziemi Świętej przez Arabów, św. Sofroniusz Jerozolimski miał je w 642 roku przesłać papieżowi Teodorowi I. Wiadomo, że w betlejemskiej Bazylice Narodzenia czczono przedmiot zwany Cunabulum Domini (Kołyska Pana), który podobno w VII wieku tajemniczo zniknął. Co się z nim dalej stało – nie wiadomo. Za to w XII wieku, Jan Diakon podaje do wiadomości, że relikwie żłóbka czczone są w rzymskiej bazylice.

Wiemy, że 1345 roku włoski poeta Petrarka, w liście do papieża Klemensa VII, rezydującego w Awinionie, pisał o relikwiach, chcąc nakłonić go do powrotu do Rzymu.

W 1893 roku przeprowadzono dokładne oględziny drewnienek znajdujących się w relikwiarzu. Stwierdzono wówczas, że jest to pięć deszczulek. Że jedna z nich, najdłuższa, o długości 80 cm, zrobiona jest z innego drzewa. Przypuszczano, iż może ona stanowić część ramy obrazu, malowanego na desce i przedstawiającego Boże Narodzenie, zaginionego od czasów wielkiej grabieży Rzymu w 1527 roku. Pozostałe, cztery deseczki, mające długość 70 cm – jak stwierdzili badacze – pochodzą z drzewa sykomorowego, czyli drzewa figi morwowej. Mogły kiedyś być złożone w literę „X”. Uważano, że mogły stanowić pod-

stawę kołyski z terrakoty. Podobno takie kołyski: gliniane legowisko oparte na skrzyżowanych deskach, w czasach przełomu er, używały palestyńskie matki.

Relikwie z Santa Maria Maggiore przeszły burzliwą historię. Najpierw znajdowały się w skrzynce ołowianej, później w srebrnej, ozdobionej płaskorzeźbami. W 1606 roku nowy relikwiarz ofiarował król hiszpański Filip III, lecz ten został skradziony pod koniec XVII wieku. Odtworzono go na polecenie papieża Piusa VII w 1802 r. W okresie Republiki Rzymskiej (1848-1849) miał on znowu tajemniczo zniknąć, a odnaleziony przez Piusa IX, został przeniesiony do krypty pod ołtarzem głównym.

I jeszcze jeden, polski akcent, związany z relikwiami żłóbka. W pasterce w Bazylice Santa Maria Maggiore uczestniczył w 1829 roku Adam Mickiewicz. Tak opisał ten moment jego przyjaciół – Edward Odynieć: – *Kościół Santa Maria Maggiore jest jedną z największych i najwspanialszych siedmiu bazylik rzymskich (...) pierwszeństwo zaś przed innymi co do uroczystości mszy pasterskiej, zawdzięcza znajdującą się w nim relikwii, którą jest Żłobek (praesepe), z betlejemskiej stajenki, w którym Dzieciątko Jezus było najprzód złożone i gdzie mu pastuszkowie pierwszy hold oddali. Są to cztery szczątki spróchniałego już, jak widać drewna, zamkniętego w kryształowym pokryciu i złożonego w zagłębieniach bocznej kaplicy (wtedy jeszcze relikwie znajdowały się w bocznej kaplicy, potem zostały przeniesione do krypty pod ołtarzem głównym – dop. red.) – Relikwie te, po mszy pasterskiej obnoszą w uroczystej procesji wśród szpaleru szwajcarów papieskich i stawiają na ołtarzu w innej bocznej kaplicy, krótko od kościoła zamkniętej, gdzie przez czas Bożego Narodzenia zostaje.*

Tak pozostało do dziś. I można toczyć spór o to, czy deseczki w Bazylice Santa Maria Maggiore są fragmentami żłóbka Jezusa, to i tak w polskiej pamięci i w polskich kołędach funkcjonuje związany z naszą strefą roślinną i klimatyczną obraz tradycyjnej polskiej szopki: drewnianej, pokrytej słomą w której: „w żłobie leży”, „na sianku położona”, „bez kolebeczki i podusieczki” – Dziecina.

KRYSZYNA LENCZOWSKA



B

A

Z

A

R




UL. BIEŃCZYCKA 168, 31-831 KRAKÓW
DYREKCJA: TEL. (0-12) 644-14-30, FAX 643-67-55
CENTRUM HANDLOWE: TEL. (0-12) 425-76-66

*Wszystkim Klientom składamy
najserdeczniejsze życzenia
pogodnych Świąt Bożego Narodzenia*

Zarząd

Zapraszamy od poniedziałku do soboty na największy obiekt targowy w południowej Polsce.
„Tomex” będzie czynny również w niedzielę 28 grudnia.
Życzymy udanych zakupów w ponad 700 punktach handlowych na naszym placu.
GWARANTUJEMY ZAWSZE WOLNE MIEJSCA NA PARKINGU.



B

A

Z

A

R

TARGOWISKO

MISTERIUM NA BOŻE NARODZENIE

Kto chciałby zorientować się, jak to jest stanąć z szatanem niemal oko w oko, zachwycić się śpiewem anielskiego chóru lub poczuć dotyk śmierci – ten na pewno powinien obejrzeć nowy spektakl Teatru Ludowego „Betlejem – Misterium na Boże Narodzenie”. 19 grudnia wystawiono go po raz pierwszy, ale ta premiera jest nawiązaniem do pamiętnej realizacji tej sztuki na Dużej Scenie pierwszy raz po wojnie. „Betlejem Polskie” według Lucjana Rydla nie schodziło z afisza przez 10 lat, zagrano ponad 400 spektakli, które obejrzało ponad 150 tysięcy widzów. Czy ta realizacja zdoła powtórzyć ten sukces?

W barwnym, rozśpiewanym widowisku bierze udział cały zespół Teatru Ludowego, ale także zaproszeni goście, chór dziecięcy oraz Zespół Instrumentów Dawnych. Przedstawienie wyreżyserował Włodzisław Nurkowski, autorką scenografii jest Elżbieta Krywsza, kostiumy zaprojektowała Anna Sekula. Spektakl opracował muzycznie Krzysztof Szwejger, a za ruch sceniczny i choreografię odpowiada Romana Agnel, chórem dyryguje Małgorzata Januszewska.

– Na owe czasy „Betlejem Polskie” zawierające wartości ludowe, ale przede wszystkim wartości patriotyczne, miało olbrzymi oddźwięk, bo wiadomo, co wydarzyło się w latach 80. – mówi Piotr Piecha, odtwórca roli Szatana i jednocześnie asystent reżysera – Spektakl był w tamtych czasach oddechem dla wszystkich, którzy chcieli usłyszeć o polskości, wartościach patriotycznych.... Miał też wydźwięk mistyczny i religijny. Obecnie – na podstawie au-

torskiego scenariusza W. Nurkowskiego, wzorujemy się na Biblii w tłumaczeniu księdza Wujka, a także na fragmentach utworów staropolskich oraz fragmentach „Betlejem Polskiego”. Ale opowiedziana jest cała historia: są pastuszkowie, zwiastowanie, sceny z raju, aniołowie, trzej królowie, kolędy itd. Tymczasem reżyser pokusił się o znalezienie odpowiedzi, jaki jest sens przyjscia Zbawiciela na ziemię, dlaczego Bóg Ojciec dał swego Syna Pierworodnego, by każdy, kto wierzy w niego, nie zginął, ale miał życie wieczne.

– Przede wszystkim jest olbrzymie ożywienie, bo uczestniczymy w potężnym i niezwykle przedsięwzięciu. Znajdą się tam elementy nawołujące do zachowania godności w chwilach, kiedy jest się uciskanym. Olbrzymi nacisk jest położony na warstwę duchową przedstawienia, przeżycie wewnętrzne. Nieobce będzie wzruszenie, radość, może niejednemu się łezka zakręci, ale najważniejsze, że będziemy odczuwać, iż bierzemy udział w przeżyciu religijnym... A ta słynna sekwencja tułaczki Świętej Rodziny – to pozostawienie pustego miejsca przy stole wigilijnym – ma symbolizować nie tylko, że czekamy, ale też otwarcie na drugiego człowieka. Bo co by było, gdyby w tę noc rzeczywistość ktoś zapukał? I to pytanie stawia reżyser, bo pragnie dzielić się tym, co sam przeżył i pamięta z dzieciństwa.

Pięknie wydany program zawiera zbiór kolęd, każdy może włączyć się do śpiewania w finale spektaklu. A będzie on atrakcyjny i dla dorosłych, i dla dzieci. Aktorzy zagrają 25 razy. Ostatnie przedstawienie na zakończenie okresu kolędowego zostanie wystawione 1 lutego 2004 r. A.G.K.

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
 Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
 Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
 Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
 Krzesławice: 9.30, 14.00.
 Pleszów: 7.20, 11.00.
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Słowa na niedzielę

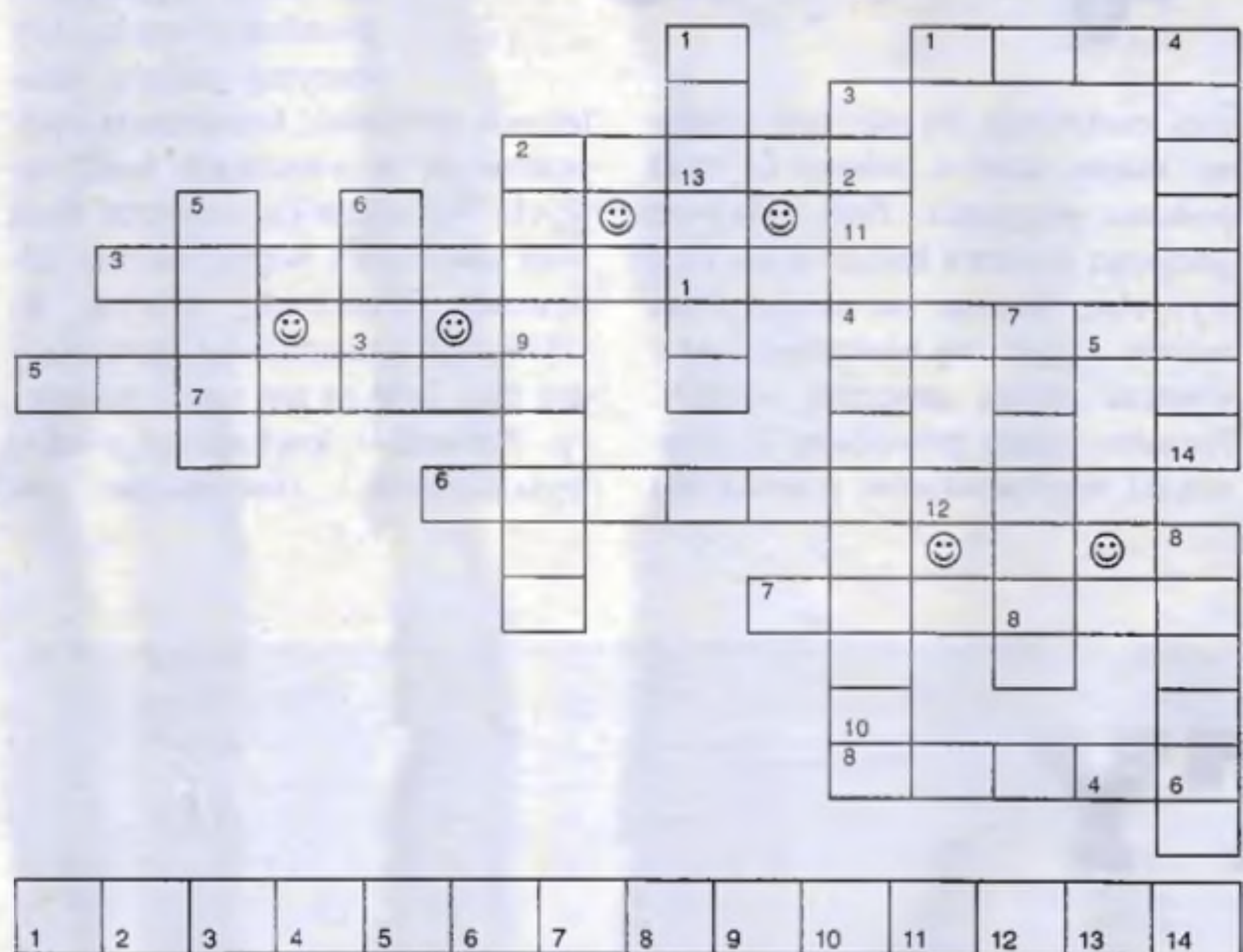
Jezus czynił postępy w mądrości, w latach i w lasce u Boga i u ludzi
 (por. Ewangelia św. Łukasza 2, 41–52)

Czy dziecko prawidłowo się rozwija, mogą sprawdzać jego rodzice, pod stawiając zamiast imienia Jezusa imię swojej pociechy. I jeśli wówczas zgod nie z prawdą stwierdzają, iż np. Józio czyni postępy w mądrości, ogólnym rozwoju i lasce, to znak nadziei, że ich trud rodzicielski nie pójdzie na mar ne. Inne koncepcje wychowawcze to po prostu zasłona dymna, którą się można zakrzuszyć.

Tylko uwaga: prawdziwa mądrość to nie dwa kilogramy informacji, a la ska u Boga i ludzi to nie jakaś tam ogląda religijna czy kultura osobista.

ks. Piotr Gąsior

FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”



PIONOWO: 1. „Zaklinacz...” – ekranizacja książki Johna Grishama autorstwa Francisa Forda Coppola. 2. Film Romana Polańskiego z Jackiem Nicholsonem w roli prywatnego detek tywa. 3. Polski film opowiadający hi storię lekarza, byłego akowca, który w czasach PRL-u usiłuje wyjechać na Zachód. 4. „Buffalo...” – Gregora Jordana. 5. Zagrał jednego z murarzy w „Zemście” – Andrzej Wajda. 6. Zekra nizował „Krzyżaków”. 7. „Element...” – debiut fabularny Larsa Von Triera. 8. Imię Bacall – aktorki („Pret-a-Porter”, „Dogville”).

POZIOMO: 1. Wokalistka jazzowa, ekranowa partnerka Jeremy’ego Iron sa w filmie „Piano Bar”. 2. Film Mi chała Rosy nakręcony na podstawie scenariusza Krzysztofa Piśiewicza. 3. Bohater grany przez Daniela Olbrych skiego w „Ziemii obiecanej” – Andrzej Wajda. 4. w metrze – klasyk fran-

cuskiej nowej fali autorstwa Louisa Malle’a. 5. Imię Cardinale. 6. „Pociąg do ...” – Radosława Piwowarskiego, film przełomowy w karierze Katarzy ny Figury. 7. Miejsce akcji filmu „Tam, gdzie żyją Eskimosi” – Toma sza Wisniewskiego. 8. Na komiksie jego autorstwa oparto scenariusz filmu „Liga niezwykłych dzentelmenów”.

Litery z ponumerowanych pól w prawym dolnym rogu tworzą hasło. Po prawne odpowiedzi wezmą udział w losowaniu miesięcznego kuponu do kina studyjnego „Sfinks”. Odpowiedzi prosimy przysyłać pocztą pod adre sem: Ośrodek Kultury im. C. K. Nor wida, Kino Studyjne „Sfinks”, os. Górali 5, 31-959 Kraków.

Na odpowiedzi czekamy do 31 grud nia 2003 r. Prosimy o podanie nume ru telefonu – o wygranych będziemy informować telefonicznie.

„Buffalo Soldiers” w kinie „Sfinks”

Kino studyjne Sfinks zaprasza na film „Buffalo Soldiers” australijskie go reżysera Gregora Jordana. Film powstał na podstawie głośnej książki Roberta O’Connora, demaskującej mit czystości moralnej i doskonałości armii amerykańskiej. Film, podobnie jak książka, z dużą dbałością oddaje realia tamtego czasu – bez upiększeń, bła hych dekoracji. Akcja rozgrywa się w bazie wojskowej w Niemczech Zachodnich, gdzie w „przeddzień” zbuz rzenia muru berlińskiego amerykańscy żołnierze parają się iście wojskowymi zajęciami, jak: przemyt, nielegalny handel, zażywanie narkotyków... „Buf falo Soldiers” to jednak nie dramat, lecz pełna ironii, szyderstwa i czarne go humoru komedia, nasuwająca po równania z takimi tytułami, jak „M.A.S.H.”, a nawet „Paragraf 22”. Film zgrabnie nakręcony, ciekawy wi zualnie, a równocześnie kontrowersyj ny i emocjonujący. Bije na głowę nie tylko połowę amerykańskich produk cji, ale i znaczną część bieżącego re pertuaru.

ADA

ZAPROSZENIE NA OPLATEK

Stowarzyszenie Wychowanków Katolickiego Gimnazjum i Liceum im. ks. Stanisława Konarskiego Za konu Pijarów w Krakowie zaprasza wychowanków szkół pijarskich na tradycyjne spotkanie przy oplatku, które odbędzie się w sobotę, 10 stycznia 2004 r. Spotkanie rozpocz nie się Mszą św. o godz. 16.00 w kościele Księża Pijarów przy ul. Pi jarskiej 2.

Zgłoszenia uczestnictwa i informa cje w sekretariacie Liceum, ul. Aka cjiowa 5, a także telefonicznie: 412-33-63 lub 648-53-13 (wieczor em).

(S.W.)

Dzieci, rodzice oraz dyrekcja Zespołu Szkół Specjalnych nr 6 przy ul. Ptaszyckiego 9 ser decznie dziękują tym, którzy wyrazili zgodę na kwestę w swoim zakładzie pracy, Firmie Handlowej „Alma” oraz wszyst kim ofiarodawcom na rzecz dzieci. W trakcie kwesty zebrano kwotę 2503 zł, która prze znaczone została na paczki i imprezę mikolajową dla dzieci. Dziękujemy.

Dawnych wspomnień czar, czyli

WIELKI BAL SYLWESTROWY

W LEGENDARNEJ „STYLOWEJ”

Kierownictwo restauracji „Stylowa”, os. Centrum C, bl. 3 serdecznie zaprasza na BAL SYLWESTROWY z zespołem „Deston”.

MENU: * przystawka * danie gorące * szampan * alkohol * ciepłe i zimne napoje * deska serów * półmisek wędlin i zimnych mięs * deser

31 XII 2003 r., godz. 20.00, cena 180 zł od osoby.

Liczba miejsc ograniczona.

DYŻURY APTEK

• **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
 • **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzow skim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w sobo ty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

• **Opiekę całodobową dla pacjentów** Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SFINKS: • 26.12 (piątek): kino nieczynne. • 27.12 (sobota): godz. 17.00 – „Dawno temu w Meksyku – Desperado 2” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Buffalo Soldiers” (USA-Wlk. Brytania, 15 lat). • 28.12 (niedzie la): godz. 17.00 – „Dawno temu w Meksyku – Desperado 2”, godz. 19.00 – „Cisnienie” (USA, 15 lat). • 29.12 (poniedziałek): godz. 17.00 – „Ci snienie”, godz. 19.00 – „Dawno temu w Meksyku – Desperado 2”. • 30.12 (wtorek): godz. 17.00 – „Buffalo Soldiers”, godz. 19.00 – „Dawno temu w Meksyku – Desperado 2”. • 31.12 (środa): – kino nieczynne.

Gotujemy, smażymy, pieczemy. Ale mało kto z nas wie, jakie zmiany zachodzą w przyrządzanych produktach i skąd bierze się wybor-ny smak i aromat. Nikt nie jest na tyle szalony, by w równaniu czy chemicznym wzorze próbować ująć skomplikowane procesy zachodzące podczas gotowania potraw. Ale taka pokusa zawsze istniała. Dlatego naukowcy coraz częściej i chętniej zaglądnęli do kuchni, zwłaszcza jeżeli przygotowuje się w niej świąteczne wspaniałości.

Oto próba opisu nauki o żywieniu z wykwinną kuchnią. Aurę i na-strój świąt Bożego Narodzenia w głównej mierze tworzy stół i to, co się na nim znajduje. Niestety, czar pryska, gdy odświętne potrawy są niesmaczne. Kucharzenie nie jest sprawą łatwą – wiedzą o tym ci, którzy musieli upiec świątecznego indyka, który z trudem mieścił się w piekarniku. A przecież trzeba jeszcze zdecydować, jaka ma być temperatura i czas pieczenia, aby popisowe danie bożonarodzeniowej uczty było nie tylko należycie upieczone, ale też miało gorące nadzie- nie, a skórkę chrupiącą i rumianą. Owszem, w takiej sytuacji bardzo pomocne jest doświadczenie kuli- narne, znajomość przepisów oraz owa „iskra boża”, która sprawia, że jednym udaje się każda potrawa, innym – żadna. Ale tak naprawdę z nieprzewidywalnej co do uzyskiwa- nia efektów działalności artystycz- nej, jaką jest sztuka gotowania, będzie można wyjść na pewny grunt dopiero wtedy, gdy kuchnia stanie się laboratorium, a gotowanie naukowym doświadczeniem. Mocno spóźnione pojawienie się nauki w kuchni wynika bynajmniej nie z lekceważącego stosunku do tej sfe- ry działalności człowieka, lecz z ogromnej zawitości materii. Mie- szaną, mieloną, tłuczoną i podgrze-

dzi zaledwie do 60–100 st. C i dla- tego tak łatwo uzyskać chrupką, apetyczną skórkę, która jest wyni- kiem szybkiego ścięcia i wysusze- nia białka na zewnątrz pieczeni. Natomiast środek przypomina po- trawę gotowaną, chociaż smakiem bardzo się różni. Z kolei przy „go- towaniu mokrym” temperatura mie- rzona w środku przygotowywanej potrawy i na jej powierzchni nigdy nie przekracza 100 st. C, dzięki czemu mięso zachowuje soczystość, za to bardzo trudno je zrumienić i nadać mu chrupkość. Dla chemika i smakosza różnica ta jest zupełnie zrozumiała, choć z odmiennych powodów. Smakosz zwróci uwagę na rodzaj i ilość użytych przypraw, chemik – podkreśli rolę wody, któ- ra w przypadku pieczenia częściowo wyparowuje z komórek, przyczyni- ając się do zmniejszenia masy potrawy. W mięsie gotowanym na- tomiast wypłukuje ona część sub- stancji smakowych, związków mi- neralnych, witamin i kwasów orga- nicznych. Poza tym woda jest lep- szym przewodnikiem ciepła niż powietrze, dlatego białko w piecze- niu ścina się wolniej i nierównomier- nie. Natomiast białko mięsa włożo- nego do wrzątku będzie ścięte w całości już w ciągu kilku minut.

Widok indyka wstawianego do pieca nie poruszy nawet najwięk-

sztywniej, potrójnej spirali. Są twarde i dość sprężyste, dlatego próbując konsumować surową tkan- kę łączną można sobie połamać zęby. Na szczęście już przy pod- grzaniu jej do temperatury 60 st. C potrójna spirala ulega zniszczeniu, kolagen zmienia się w galaretowa- tą masę, a twarde błony powięzi – w miękkie i smakowite galarety. Wydawać by się mogło, że nic prostszego, jak wstawić świątecz- nego indyka do piekarnika, od- czekać, aż się zrumieni i przy- stąpić do konsumpcji. I rzeczy- wiście jest to proste – pod warunkiem, że piekarnik zo- stanie wyłączony w odpo- wiednim momencie. Gdy zrobi się to za wcześnie, indyk będzie twardy i niedopieczony, gdy za późno – będzie suchy, a więc także twardy.

ILE CZASU INDYK MUSI BYĆ W PIEKARNIKU?

Tradycyjny przepis na określenie czasu piecze- nia indyka w tempera- turze 180 st. C (podla- nego sosem) to 40 mi- nut na każdy kilogram plus jeszcze dodatkowo 20 minut. Jeśli tusza waży 5 kg, to powinna ona przebywać w pieka- rniku przez 3 godziny i 40 minut. To podejście praktyczne, jednak można ten problem potraktować bardziej naukowo: czas pieczenia to czas potrzebny do osiągnięcia tem- peratury koniecznej do ścięcia się białka w częściach najbardziej od-



czej zachowuje się olej czy stopio- ne masło, którym polewa się drob podczas pieczenia. Pod wpływem gorącego tłuszczu białko ścina się i wysycha, tworząc na powierzchni barierę. Dzięki tej blokadzie soki z wnętrza parują znacznie wolniej. Ponadto ciepło powoduje, że czą- steczki węglowodorów, a właściwie

KIEDY MAKOWCE ROSNĄ

Nie sposób wyobrazić sobie Bożego Narodzenia bez ciasta makowego. W gruncie rzeczy nie jest to nic innego, jak zwy- kłe ciasto drożdżowe przekła- dane masą z maku. Ale to, czy makowiec będzie smacz- ny, zależy przede wszystkim od pulchności ciasta. Jakie procesy o tym decydują? Pulchność ciasta to efekt fermentacji: alkoholowej, mlekowej i octowej. Prze- biegają one pod wpływem dodanych drożdży, a tak- że różnorodnych bakterii znajdujących się w mące, mleku i wodzie. W końcowym efekcie to jednak drożdże i ich działalność spulchniają wypiek. Enzymy wy- dzielane przez drożdże rozkładają mąkę i cu- kier – dwa najważniej- sze składniki ciasta – na alkohol etylowy (pojawia się w ślado- wych ilościach nie- znacznie wpływając na smak wypieku) i dwutlenek węgla. Aby enzymy mogły sku-

tecznie zadziałać, fermentacja musi przebiegać w warunkach beztleno- wych. Wytwarza się wówczas duża ilość dwutlenku węgla, co nie od- powiada drożdżom, którym do szybkiego rozmnażania potrzebny jest tlen. Tyle na ten temat naukow- cy. Natomiast kucharz tę wiedzę wykorzystuje – rzecz można – w

SEKRETY ŚWIĄTECZNEGO STOŁU

waną przez kucharzy żywność moż- na porównać do skomplikowanych procesów w fabryce chemicznej. Stwierdzono na przykład, że pod- czas prozaicznego pieczenia bara- niego udźca uwalnia się 300 różno- go rodzaju gazów, a smak czarnej porzeczki, to mieszanina około ty- siąca związków.

SUCHE I MOKRE GOTOWANIE

Ci, którzy wkładając po raz pierwszy mięso do wrzątku dokona- li epokowego przełomu w żywie- niu, nie zastanawiali się oczywiście, dzięki jakim procesom stało się miękkie i smaczne. Teraz wiemy, że podczas gotowania produk- tów zachodzi w nich wiele reakcji chemicznych i procesów fizycz- nych. Ciepło skraca, a potem łamie włókna mięśniowe, ścina zawarte w nich białko i usuwa płyny. Na- ukowcy wyróżniają „suche gotowa- nie”, czyli smażenie na grillu, pie- czenie i zwykłe smażenie na patel- ni oraz „mokre gotowanie” – na parze i we wrzątku. W trakcie „su- chego gotowania” temperatura mie- rzona na powierzchni często prze- kracza 300 st. C, w środku docho-

szego żarłoka. Ten sam indyk, tyle że upieczony, jest już pachnącą pysznością. Jak wytłumaczyć to przeistoczenie? Mięso indyka skła- da się z włókien mięśniowych, tkanki łącznej i tłuszczu. Białka, z których zbudowane są włókna mię- śniowe (miozyna i aktyna), zmie- niają kształt w wyniku reakcji che- micznych. Proces ten jest odwraca- lny, dzięki czemu mięśnie kurczą się i rozkurczają. Kiedy jednak włókna podgrzeje się powyżej 40 st. C, białka zmieniają kształt nieodwraca- lnym. Jeżeli tym odkształceniom ule- gnie większość cząsteczek białek, mięśnie zbijają się, a mięso tward- nieje. Dopiero w dużo wyższej temperaturze i po dłuższym czasie obróbki termicznej stwardniałe struktury białkowe rozpadają się i pieczeń staje się miękka (pod wa- runkiem, że nie będzie sucha na skutek zbyt długiego trzymywania na ogniu). Inaczej zachowuje się tkan- ka łączna, przytwardzająca mięśnie do kości i otaczająca wiązki włó- kien mięśniowych. Jednym z głów- nych jej składników jest kolagen, czyli rodzaj białka tworzący włók- na tkanki łącznej. W naturalnym stanie cząsteczki kolagenu można sobie wyobrazić jako coś w rodza-

dalonych od źródła ciepła. Zatem czas pieczenia zależy od grubości powłoki mięśniowej. Ponieważ tu- sza indyka ma kształt prawie kuli- sty, jej ciężar zależy od jej objęto- ści i można przyjąć, że waga jest proporcjonalna do najmniejszej gru- bości warstwy mięśniowej do trze- cień potęgi. Istnieje więc możliwość ułożenia równania pozwalającego na obliczenie czasu pieczenia indy- ka w zależności od jego wagi. Na- dzienie wydłuża czas pieczenia o około 30 minut.

SKRZYDEŁKO CZY MOŻE NÓŻKA?

Tłuszcz zawarty w mięśniach spełnia rolę „smaru”, dzięki któ- remu stwardniałe włókna mięśniowe w trakcie jedzenia wydają się mniej twarde. Aby spełniał swą funkcję, powinien być dobrze połączony z białkiem, a nie, jak często bywa, oddzielony. Dzieje się tak wtedy, gdy trafimy na nieuczciwego ho- dowcę, który dla zwiększenia wagi drobiu (czyli swoich zysków) wstrzykuje w tusze olej w nadziei, że obcy tłuszcz rozpuści się po mięsie. Tymczasem podczas piecze- nia on po prostu wyparowuje. Ina-

cukrów, które w niewielkiej ilości znajdują się wewnątrz komórek mięśni, wchodzi w reakcję z ami- nokwasami powstałymi w wyniku rozpadu białka. Objawia się to zru- mienieniem powierzchni pieczeni oraz zintensyfikowaniem charakte- rystycznego smaku i zapachu. Je- dząc indyka jedni wybierają ciem- ne mięso z uda, inni natomiast chętniej sięgają po białe z piersi. Dlaczego ma ono dwie barwy? Większość mięśni do pracy potrze- buje tlenu. Jeśli mięsień ma działać energicznie, a nie może otrzymać z hemoglobiny krążącej we krwi ta- kiej ilości tlenu, jakiej potrzebuje, korzysta wtedy z własnego we- wnętrznego źródła złozonego ze specjalnych cząsteczek – w mię- śniach zwanych mioglobina. Czą- steczki mioglobiny, kiedy są natle- nione, mają barwę czerwoną, a pur- purową, gdy oddają tlen. Dlatego ciężki indyk, który chodzi, a prawie nie lata, ma w mięśniach nóg mnó- stwo mioglobiny. W mięśniach piersi natomiast ma jej niewiele. Sprawia to, że mięso piersi jest bia- ła, a nóg ciemne i ma nieco „ostrzejszy” smak. U dzikich ptak- ów, które dużo latają, mięso pier- si ma ciemną barwę.

sposób perfidny: czeka, aż dwutle- nek spulchni ciasto i proces ten za- kończy się, po czym ponownie je wyrabia, czyli wprowadza do niego tlen. Spragnione tlenu drożdże za- czynają ochoczo się rozmnażać. I znów do dzieła przystępują enzymy. A ponieważ kucharz zaprzestaje mieszania ciasta, znów zaczyna brakować tlenu, więc wytwarza się dwutlenek węgla i ciasto zaczyna ponownie rosnąć. Do skutecznej fermentacji potrzebna jest także od- powiednia kwasowość środowiska i niezbędne stężenie soli. Ciasto po- winno mieć odczyn lekko kwaśny, który wspomaga rozmnażanie, nato- miast przyhamowuje rozwój bakte- rii octowych i mlekowych. Nie- zbędną kwasowość nadaje ciastu mleko, dlatego wypieki, do których zamiast mleka dodaje się wodę, są mniej pulchne. Z kolei sól wpływa między innymi na równomierny, stabilny przebieg fermentacji, dzie- ki czemu ciasto ma w przekroju dziurki równej wielkości.

Myślę, że te chemiczne dywagacje nie zmniejszą Państwa apetytu na świąteczne potrawy.

Zate, smacznego!

SŁAWOMIR PIETRZYK

ŚWIĘTA U CYSTERSÓW

♦ W dzień Wigilii, w godzinach popołudniowych wszyscy ojcowie spowiadają. A co dzieje się później? Jak wygląda klasztor na Wigilię?

– Wszystko zawsze zaczynało się bardzo uroczystymi nieszporem o godz. 16.00. Później odmawialiśmy kompletę, czyli modlitwę na zakończenie dnia, na którą składają się m. in. psalmy, fragmenty Pisma św., responsoria i hymny. Wszystkie te modlitwy śpiewaliśmy i śpiewamy po łacinie. Później wszyscy przechodzimy do refektarza, czyli sali, w której spożywamy posiłki. Nastrój jest zawsze bardzo podniosły. W refektarzu stoi już duża choinka, pod nią żłóbek z Dzieciątkiem, a stoły przesunięte są bliżej siebie i nakryte białymi obrusami...

Przypomina mi się moja pierwsza cysterska wigilia w 1953 roku. Co prawda do klasztoru wstąpiłem rok wcześniej, ale – jako nowicjusz – wigilię w 1952 roku spędziłem jeszcze w domu rodzinnym. Tej pierwszej klasztornej wigilii przewodniczył, również po raz pierwszy, ojciec opat. Był nim ojciec Augustyn Ciesielski. Nasz mogiński klasztor właśnie wtedy został podniesiony do rangi opactwa. Pamiętam tamto wzruszenie, a także łzę w oku, która bezwiednie się zakręciła. Przecież, jak by na to nie spojrzeć, to była pierwsza wigilia poza rodzinnym domem. Z drugiej strony byłem bardzo szczęśliwy, że jestem wśród zakonników. W latach stalinizmu wigilie były bardzo ubogie, chociaż ojcowie starali się, by potraw było dwanaście. W klasztorze żyło wtedy siedmiu, może ośmiu ojców i ponad dwudziestu kleryków.

♦ A jak wyglądała – i jak wygląda dzisiaj – wieczerza wigilijna?

– Zawsze rozpoczynamy ją odczytaniem fragmentu Ewangelii według św. Łukasza, opisującego wydarzenie jakie miały miejsce w Betlejem za czasów cesarza Augusta. Po przeczytaniu tego fragmentu, ojciec opat zawsze mówił: *benedicite*, co oznaczało, że można już było rozmawiać.

Następnie składał nam wszystkim życzenia. My wszyscy staliśmy wtedy wokół stołów. Stoły, jak już wspominałem, były zsunięte bliżej siebie, tak że wyraźne było odczucie bliskości. Po tych ogólnych życzeniach, ojciec opat brał w rękę opłatek, każdy z nas również to czy-

– Podawaniem do stołu zajmują się z reguły nowicjusze i klerycy. Tak było odkąd pamiętam.

♦ Ale to nie oni gotują?

– Nie, nie. Od lat pięćdziesiątych kuchnię prowadzą nam siostry józefitki, za co jesteśmy im bardzo wdzięczni.

poszczególnych mnichów. W każdej z figurek staraliśmy się uchwycić jakąś cechę charakterystyczną danej osoby. Oczywiście nie było w tym złośliwości, ale przede wszystkim dużo humoru. Trwało to wszystko do godz. 22.00.

♦ A co potem?

Msza św. w opactwie. Po pasterce odmawialiśmy jeszcze tzw. laudesy. I wreszcie, gdzieś ok. godz. 3.00 każdy udawał się na spoczynek.

♦ I budził się w Boże Narodzenie...

– Wstawaliśmy na pierwsze modlitwy około godz. 7.00. Oczywiście nie dotyczyło to tych, którzy mieli wyznaczony jakiś obowiązek – pierwszą Mszę św. o godz. 6.00 czy konfesjonał. Ci wstawali wcześniej. Pamiętam, że w pierwszych latach mojego kapłaństwa to był prawdziwy kierat. Bardzo dużo ślubów, bardzo dużo chrztów. Bywały takie lata, że w pierwszy i drugi dzień Świąt mieliśmy po 140-160 chrztów. Wtedy obrzęd chrztu był dokonywany jeszcze w języku łacińskim. Do udzielania tego sakramentu było nas wyznaczonych czterech księży. Każdy brał po 10-20 chrztów. Inni udzielali ślubów. Do tego wszystkiego dochodziły świąteczne Msze św., kazania, konfesjonał itd. Dzisiaj liczebność parafii zmniejszyła się. O wiele mniej jest zarówno ślubów jak i chrztów. Dlatego jest może trochę spokojniej. W drugi dzień świąt klerycy mogli zazwyczaj wyjechać do swoich rodzin, ale księża musieli być na miejscu, gdyż zaraz po świątach rozpoczynała się kołęda.

♦ Lubi Ojciec liturgię związaną z Bożym Narodzeniem?

– Jak jej nie lubić? Przecież ta wyjątkowa betlejemka noc zmieniła losy świata. Do dzisiaj ogarnia mnie wzruszenie gdy śpiewamy psalm, a po każdej jego zwrotce powtarzamy: *Christus natus est nobis. Venite adoremus*. Tajemnica Wcielenia skłania do głębokiej refleksji. Przede wszystkim nad miłością Boga do człowieka.

♦ Cóż, życzę Ojcu pełnych pogody ducha świąt Bożego Narodzenia.

– A ja, wszystkim czytelnikom błogosławieństwa Narodzonego Jezusa i pomyślności w nadchodzącym roku.

♦ Dziękuję za rozmowę.



nił, i rozpoczynało się wzajemne składanie sobie życzeń. Przy okazji, jeśli ktoś żywił do kogoś jakąś urazę, to był doskonały moment, by sobie wszystko wzajemnie wybaczyć. Po życzeniach zasiadaliśmy do stołu, każdy na wyznaczonym dla siebie miejscu. Wieczerzę spożywaliśmy po odśpiewaniu kołеды. Najczęściej była to kołęda *Wśród nocnej ciszy*.

♦ Przepraszam za może naiwne pytanie. W domach wieczerzę najczęściej podaje matka, żona, babcia... A jak to jest w klasztorze?

♦ Wróćmy zatem do wigilijnej wieczerzy.

– Po głównej części posiłku, rozpoczynaliśmy wspólne kołędowanie. To śpiewanie kołęd trwało zwykle dość długo. Po pewnym czasie przełożony dawał znak zakończenia wieczerzy. Wtedy przerywano śpiew i kolację kończono modlitwą. Zakonnicy rozchodzili się. W pierwszych latach, my młodzi, szliśmy zwykle na salę wspólną i tam ubieraliśmy własną choinkę. To nas bardzo cieszyło. Dekorowaliśmy ją między innymi figurkami przypominającymi

– O 22.15 udawaliśmy się do kościoła na modlitwy. Ojcowie w obśnitych białych kukullach, czyli w uroczystym stroju chórowym, zajmowali stalle w prezbiterium. Klerycy stali niżej. Odmawialiśmy kolejny fragment liturgii godzin, tzw. matutinum. Modlitwy te kończyły się dwadzieścia, czasem piętnaście minut przed północą i wszyscy przygotowywali się do uroczystej Pasterki, której zawsze przewodniczył ojciec opat, a w koncelebrazie biorą udział wszyscy kapłani mieszkający w klasztorze. To wyjątkowo uroczysta

BOŻE NARODZENIE NA ŚWIECIE

Boże Narodzenie świętowane jest uroczystie nie tylko w Europie, ale na całym świecie: w Azji, Afryce, Ameryce czy Australii. Różnice kulturowe czy klimatyczne sprawiają, że święta wszędzie mają swoją specyfikę. Łączy je natomiast jedno – radość z narodzenia Pana.

W MEKSYKU

W Meksyku uroczystości związane z Bożym Narodzeniem zaczynają się już dziewięć dni wcześniej. Każdej nocy odbywa się procesja mająca przypominać poszukiwanie przez Maryję i Józefa gospody. Na jej przedzie idzie dwoje ludzi wyobrażających Maryję i Józefa. Procesja chodzi od domu do domu, śpiewając radosne pieśni. W ostatnim dniu drzwi jednego z domów otwierają się szeroko i gospodarze zapraszają pielgrzymów do środka. W tym też okresie odwiedza się znajomych, wymieniając prezenty.

NA FILIPINACH

Na Filipinach już od listopada w całym kraju widać zbliżające się święta. Z palmowych liści i kwiatów robi się kolorowe girlandy, któ-

re przymocowuje się do drzwi i okien domów. Później przychodzi czas kołędowania. Przez dziewięć dni przed Bożym Narodzeniem, głos trąbki budzi mieszkańców wczesnym rankiem, by udali się do kościoła na Mszę św. Ostatnia Msza św. odprowadzana jest w noc wigilijną, a po jej zakończeniu dzieci urządzają „żywą” szopkę.

W KOLUMBII

Początkiem obchodów jest święto Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Panny Maryi, przypadające 8 grudnia. Tego dnia mieszkańcy Kolumbii uczestniczą we Mszy św., a wieczorem przed swoimi domami zapalają świece i wychodzą na ulice. Wszystkich ogarnia radosny nastrój – tańczą i śpiewają. To wyraz ich wielkiej miłości do Madonny. Od tego dnia rozpoczyna się również przystrojanie ulic.

Dziewięć dni przed Bożym Narodzeniem rozpoczyna się uroczysta nowenna do Dzieciątka Jezus. Dorosli i dzieci wypełniają kościoły, by modlić się i śpiewać kołеды. Po każdym nabożeństwie wszystkie dzieci otrzymują w prezencie specjalną potrawę z bakaliami (przypominającą nasz budyń) podawaną z małymi niesłodkimi pączkami. W Kolumbii nie ma zwyczaju urządzania wieczerzy wigilijnej ani dzielenia się opłatkiem. Za to 24 grudnia wierni uczestniczą w uroczystej wieczornej Mszy św., po której świętują aż do rana.

W MALAWI

Chociaż w Malawi nie wszędzie znany jest jeszcze kalendarz, to i tak wszyscy wiedzą, kiedy wypada Boże Narodzenie. Nawet gdy rok był nieurodzajny, to w tym wyjątkowym dniu przygotowuje się specjalne potrawy na wspólny poczęstunek. Ludzie schodzą się do kościoła nawet z odległości 100 kilometrów i nowo narodzonemu Jezusowi składają swoje skromne dary: jajko, trochę ziarna, a czasami drobną monetą czy ozdobną szpilką.

W BOLIWI

Indianie w Boliwii nazywają Boże Narodzenie „Świętem Dzieciątka Zbawiciela”. Budują szopki umieszczając w nich postaci ludzi i zwierząt. 24 grudnia całe rodziny wyruszają w pochodzie w stronę kościoła i każdy niesie „swoje” Dzieciątko. Po Mszy św. ustawiają się w długim szeregu i czekają na poświęcenie figurek. Później wracają do domów śpiewając kołędy: „Ta noc jest najpiękniejsza i nie można podczas niej spać”. Dlatego śpiewy i tańce trwają do białego rana.

W KAMERUNIE

W tym kraju Boże Narodzenie to przede wszystkim święto dzieci. W tym czasie mają one miesiąc wakacji, by pomóc rodzicom przy zbiorach kawy i orzeszków arachidowych. 24 grudnia dzieci zbierają się przy ogniskach. Odmawiają modlitwy i czytają wyjątki z Pisma Świętego. Potem zaczynają się śpiewy i tańce, które trwają całą noc.

(f)



CZYSSTE MIASTO

MPO KRAKÓW

Koniec roku sprzyja różnego rodzaju podsumowaniom. W wielu gazetach ukazują się teksty próbujące ocenić dobiegający końca rok 2003. Nie zawsze są to teksty rzetelne i często w przypadku oceny działania władz samorządowych zabarwione emocjami politycznymi. Najlepiej by było, gdyby przemawiały fakty. Poniższy tekst ukazuje dokonania jednej z komunalnych firm, jaką jest MPO Sp. z o.o., na rzecz mieszkańców Krakowa w ostatnim okresie.

KRAKÓW PIERWSZY W POLSCE

Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania ma blisko 100-letnią tradycję. Firma o takiej nazwie powstała 19 listopada 1906 roku. Pierwsze śmieciarki były konne. Po reformie samorządowej 23 listopada 1993 r. MPO przekształcono w spółkę prawa handlowego, której właścicielem jest Gmina Kraków. Gwarantuje to wpływ władz miasta na niewątpliwą dziedzinę, jaką jest usuwanie odpadów, a co się z tym wiąże, na ponoszone przez mieszkańców opłaty w tym zakresie. W ostatnich latach różne były koncepcje, a nawet mówiło się o prywatyzacji MPO. Obecnie urzędujący Prezydent Miasta Krakowa prof. Jacek Majchrowski zgodnie ze swoim programem wyborczym nie przewiduje prywatyzacji MPO. Natomiast bardzo aktywnie włączył się w realizację Programu gospodarki odpadami komunalnymi w Gminie Kraków. Program ten uchwalila Rada Miasta Krakowa w roku 1998. Był to jeden z pierwszych całościowych programów, który powstał w dużym mieście w Polsce.

Druga faza obejmująca realizację zadań wynikających ze Studium Wykonalności dla II fazy Programu Gospodarki Odpadami.

W dniu 26 października 2000 roku na posiedzeniu w Brukseli podjęta została decyzja o dofinansowaniu z Funduszu ISPA realizacji zadań inwestycyjnych objętych „I fazą Programu gospodarki odpadami komunalnymi w Gminie Kraków” w wysokości 14 092 600 euro, co stanowi 62% wysokości nakładów do poniesienia, począwszy od roku 2000. Memorandum finansowe zostało podpisane 18 grudnia 2000 roku przez reprezentantów Unii Europejskiej i 13 lutego 2001 roku przez stronę polską.

KAMIEŃ WĘGIELNY

17 czerwca 2003 roku wybrano wykonawcę – Konsorcjum Budimex Dromex S.A. w Warszawie i Przedsiębiorstwo Budownictwa Ekologicznego BUD EKO S.A. w Wolsztynie w drodze otwartego międzynarodowego przetargu z zachowaniem procedur obowiązujących dla funduszu ISPA.

Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Jerzy Kędzierski, przedstawiciel Unii Europejskiej Adam Kaznowski oraz prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania Spółka z o.o. w Krakowie Henryk Kultys. Jak podkreśla prezes Henryk Kultys, cała inwestycja powinna być zakończona w 2005 roku.

DRUGI ETAP

11 grudnia br. prezydent Jacek Majchrowski odebrał z rąk autorów studium wykonalności analizujące program zagospodarowania odpadów komunalnych w Krakowie. Zakłada ono przede wszystkim budowę zakładu termicznej utylizacji odpadów. Na zadania objęte studium potrzeba jednak kilkuset milionów złotych, planuje się więc pozyskanie pieniędzy również z unijnego Funduszu Spójności. Jest on, podobnie jak ISPA, przeznaczony na pomoc we współfinansowaniu przedsięwzięć związanych m.in. z ochroną środowiska. W tej sprawie został już złożony wniosek.

SEGREGACJA

Początek eksploatacji tego systemu przypada na lata 1994–95, kiedy to zostało zakupionych i rozlokowanych na terenie Krakowa 258 pojemników typu „IGLO” o pojemności 1,4 m³ na trzy rodzaje surowców wtórnych. Przyjęto następującą kolorystykę pojemników: * makulatura – kolor nie-

cy Krakowa, zbierając tylko makulaturę, zaoszczędzili tyle wody, ile tyśięć rodzin zużyłoby w ciągu 4 lat w pralkach.

o pojemności 7 m³ musiałby wykonać 534 kursy albo inaczej przeliczając, kolejka takich samych samochodów wyniosłaby ok. 6 km.



LIKWIDACJA DZIKICH WYSYPISK

W styczniu 2003 roku według danych Straży Miejskiej na terenie dzielnic Nowa Huta, Śródmieście oraz Krowodrza ujawniono 93 „dzikie wysypiska” o ilości nagromadzonych odpadów od 1 m³ do 500 m³ o łącznej kubaturze 2 104 m³, a na terenie Podgórze 96 o wielkości od 1 m³ do 100 m³ o łącznej objętości 927 m³.

W roku 2003 z inicjatywy zastępcy prezydenta Miasta Krakowa Tadeusza Trzmiela opracowany został przez pracowników naukowych Politechniki Krakowskiej przy współudziale pracowników MPO Spółka z o.o. „Program likwidacji dzikich wysypisk”. W ramach prowadzonej akcji likwidacji dzikich wysypisk, która zakończyła się rekultywacją, wykonano szereg zadań tj. nawiezenie urodzajnej ziemi, posadzenie drzew i krzewów, posianie trawy, a także zabezpieczenie terenu przez posadowienie słupków uniemożliwiających wjazd samochodów oraz postawienie tablic zabraniających wysypywania odpadów. W wyniku tak przeprowadzonej akcji wywieziono 8162 m sześć. odpadów, zrehabilitowano 14 226 m kw. zdegradowanych terenów, zasadzono 44 drzewa i 140 krzewów. Osadzono też 260 słupków uniemożliwiających wjazd oraz postawiono 10 tablic.

AKCJA „WYSTAWKA”

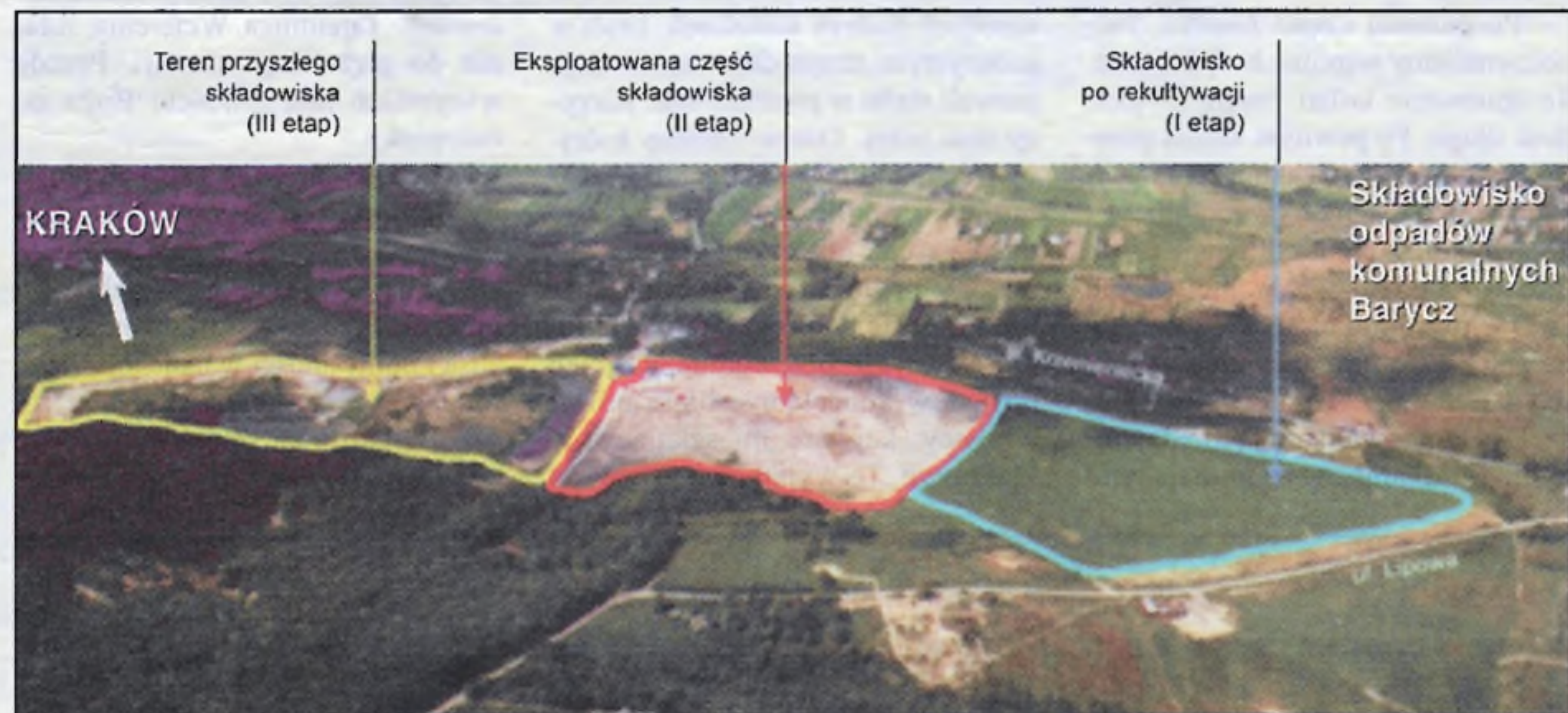
Na początku 2003 r. podjęto z inicjatywy Tadeusza Trzmiela, zastępcy prezydenta Miasta Krakowa decyzję o rozpoczęciu akcji „Wystawka”. MPO Spółka z o.o. przy współudziale pracowników Politechniki Krakowskiej opracowało program pt. „Gospodarka odpadami wielkogabarytowymi w Gminie Kraków”. W określonych miejscach i terminach uzgodnionych z Radami Dzielnic oprócz dotychczas realizowanej akcji odbioru odpadów wielkogabarytowych zainicjowano dodatkowo akcję „Wystawka”. Akcja ta cieszyła się bardzo dużym zainteresowaniem mieszkańców Krakowa. W wyniku jej realizacji mieszkańcy uporządkowali swoje domy i piwnice, wystawiając we wskazanych miejscach stare meble, artykuły AGD, złom i inne odpady wielkogabarytowe w ilości 3740 m³. O tym, jaką ilość samochodów trzeba było wywieźć wyżej wymienione odpady, niech świadczą takie liczby. Samochód ciężarowy

EDUKACJA EKOLOGICZNA

Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania sp. z o.o. w Krakowie stawia sobie za cel upowszechnianie wiedzy dotyczącej zasad gospodarki odpadami prowadzącej do zmniejszenia ich ilości oraz właściwego z nimi postępowania, bierze czynny udział w kolejnych edycjach obchodów Dni Ziemi, a szczególnie w Krakowskiej Wystawie Ekologicznej.

Składowisko odpadów komunalnych Barycz jest systematycznie odwiedzane przez liczne grupy uczniów szkółnictwa średniego i wyższego oraz specjalnie zapraszane delegacje osób zainteresowanych inwestycjami rozpoczętymi (tj. sortowania, kompostownia i rozbudowa składowiska). Odwiedzający zapoznają się z podstawowymi wiadomościami na temat funkcjonowania składowiska oraz najnowszych inwestycji na jego terenie. Ponadto każdy może odwiedzić witrynę MPO pod adresem: www.mpo.krakow.pl, gdzie zapozna się ze sposobami usuwania odpadów komunalnych, z programem segregacji odpadów na terenie Krakowa oraz dowie się, jak funkcjonuje składowisko Barycz. Zatem zainteresowanych odsyłam na stronę internetową, bo ramy tego artykułu uniemożliwiają bardziej szczegółowe przybliżenie działania MPO sp. z o.o. Jednak na podstawie w nim zawartych informacji śmiało można podsumować, że sporo już uczyniono, aby Kraków był czystym miastem.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



PIENIĄDZE Z UNII EUROPEJSKIEJ

Władze miasta w sierpniu 1999 r. podjęły starania o dofinansowanie programu z funduszu ISPA (Instrument of Structural Policies for PreAccession), który obejmuje dofinansowanie projektów inwestycyjnych m.in. w sektorze ochrony środowiska. W wyniku prowadzonych w pierwszej połowie 2000 roku negocjacji przedstawiciele Miasta z przedstawicielami Unii Europejskiej zrealizowanie „Programu gospodarki odpadami w Gminie Kraków” podzielone zostało na dwie fazy:

Pierwsza faza obejmuje: * Rozbudowę składowiska odpadów komunalnych Barycz, * Rozbudowę systemu selektywnej zbiórki odpadów i budowę sortowni Barycz, * Budowę kontenerowej (mobilnej) kompostowni odpadów Barycz, * Opracowanie studium wykonalności dla II fazy „Programu...” obejmującej budowę zakładu termicznej utylizacji odpadów komunalnych, zagospodarowanie gruzu budowlanego i odpadów niebezpiecznych pochodzących z gospodarstw domowych.

Inwestor przystąpił do realizacji kontraktu na rozbudowę składowiska odpadów komunalnych Barycz wraz z inwestycjami towarzyszącymi, w ramach którego wybudowany zostanie III etap składowiska, odgazowana i zrehabilitowana aktualnie eksploatowana część składowiska, wykonane zostaną prace budowlano-instalacyjne na potrzeby kontenerowej kompostowni odpadów zielonych, zmodernizowany odcinek ulicy Kuryłowicza oraz wybudowany odcinek kolektora sanitarnego Malinówka, który pozwoli na bezpośrednie odprowadzenie ze składowiska odcieków do miejskiej oczyszczalni ścieków.

W dniu 30 czerwca odbyło się uroczyste podpisanie aktu erekcyjnego i wbudowanie kamienia węgielnego pod realizację zadań inwestycyjnych związanych ze składowiskiem odpadów komunalnych Barycz w Krakowie. Akt erekcyjny podpisali przedstawiciele władz samorządowych Miasta Krakowa: prezydent Jacek Majchrowski oraz zastępca prezydenta Tadeusz Trzmiel, metropolita krakowski ks. Kardynał Franciszek Macharski, wiceprezes Narodowego

bieski * szkło – kolor zielony * metal – kolor pomarańczowy

W 2002 roku ilość punktów selektywnej zbiórki surowców wynosiła 150 (4 pojemniki na punkt, każdy na inny rodzaj gromadzonego surowca).

Obecnie w ramach Gminnego Programu Gospodarki Odpadami zakłada się zwiększenie liczby pojemników do segregacji odpadów ze 150 do 450 zestawów. W przeliczeniu planistycznym za rok 2003 daje to 1 060 675 kg co odpowiada 11 154 m³. W porównaniu z rokiem 2002 stanowi to wzrost o 37,17%. Zebrane surowce będzie można załadować do 1594 samochodów skrzyniowych. Tak utworzona kolumna miałaby długość 16 km.

W tym miejscu należał się podziękowania mieszkańcom za aktywny udział w realizacji tego programu. Najważniejsze korzyści ekologiczne z przeprowadzonych gminnych programów przynosi „Program segregacji odpadów”. Dla przykładu można podać, że dla wyprodukowania 200 kg papieru potrzeba 400 kg drewna i 73 000 l wody. Ta ilość wody wystarczy dla 1 pralki pracującej non stop przez 4 lata. Oznacza to, że mieszkań-

GŁOS VIDEO

„TELEFON”, reż.: Joel Shumacher; wyst.: Colin Farrell; Forest Whitaker; Katie Holmes; Radha Mitchell.

Stu Shepard jest aroganckim specjalistą od reklamy, który swoją karierę buduje na kłamstwach i oszustwach. Całe jego pokreśne życie zmienia się, gdy odbiera telefon w budce na jednej z nowojorskich ulic. Teraz zdany jest na łaskę, a raczej niełaskę swego tajemniczego rozmówcy. Niewidoczny snajper nie pozwala mu odłożyć słuchawki żądając, aby Stu wyznał publicznie prawdę o swojej nieuczciwości wobec żony i początkującej aktorki, którą chce uwieść. Na poparcie swych słów snajper zabija stojącego obok mężczyznę. Budkę telefoniczną otaczają wozy policyjne. Wszyscy przekonani są, że zabójcą jest Stu. Jedynie dowodzący akcją kpt. Ramey podejrzewa, że coś jest nie tak... Doskonały, oryginalny thriller, który trzyma w nieustan-



nym napięciu nie pozwalając oderwać się od ekranu ani na chwilę.

Opisy filmów drukujemy dzięki wypożyczalni „M” mającej swoje siedziby na os. Kolorowym 10 (pawilon) oraz na os. Centrum E (w budynku dawnego kina „Światowid”).

Na święta Bożego Narodzenia

i Nowy Rok życzymy zdrowia,

uśmiechu i siły, by nasza codzienność

była bliższa Prawdy, Dobra i Piękna

Radni Miasta Krakowa



**Wszystkim naszym wspólnotom mieszkaniowym,
współpracownikom**

oraz mieszkańcom Nowej Huty

życzymy spokojnych, pełnych radości

świąt Bożego Narodzenia

**a także dużo szczęścia i wszelkiej pomyślności
w nadchodzącym Nowym Roku**

Zarząd

i pracownicy

PP-U „ADREM” S.A.

AUTOCOM®
Telewizja i Internet
30-003 Kraków ul. Lubelska 29, tel. 2 991 991
www.autocom.pl

Kolejne nowości:



KINO POLSKA to nowy kanał tematyczny dostępny na polskim rynku poświęcony w całości tematyce filmowej. Stacja prezentuje wyłącznie polskie kino i to zarówno klasyki, jak i filmy młodych, obiecujących współczesnych twórców. KINO POLSKA to filmy fabularne, dokumentalne i animowane. Sporą część ramówki wypełniają wiecznie żywe, polskie seriale. Ramówka stacji podzielona jest na obszerne bloki tematyczne tak, aby widz miał możliwość łatwej orientacji w programie. I tak np. poniedziałki poświęcone zostały filmom prezentowanym w cyklu „Seans z kluczem”, które nie były wcześniej emitowane ze względu na działalność cenzury. Wtorki to programy z repertuaru „Czasy i obyczaje”. Piątki przeznaczone są na rozrywkę z filmami komediowymi prezentowanymi w cyklu „Dziś komedia”. Soboty i niedziele poświęcone zostały twórczości gwiazd polskiego kina. Soboty zarezerwowane zostały dla aktorów, zaś niedziele dla reżyserów.



TVN Turbo to nowy kanał, należący do grupy ITI. Kotwicą programową TVN TURBO jest Automaniak w godzinnej wersji, prowadzony przez Martynę Wojciechowską. Ramówka nowego kanału składa się z ponad 20 różnych magazynów, dotyczących motoryzacji w różnych jej aspektach. Będą więc magazyny dla posiadaczy luksusowych samochodów jak i dla osób o mniej zasobnym portfelu. Porady motoryzacyjne, nauka techniki jazdy, relacje z motoryzacyjnych wydarzeń sportowych uzupełniane wieloma innymi magazynami związanymi z motoryzacją. Własne produkcje uzupełniane są filmami zagranicznymi. Do najciekawszych natomiast na pewno należy magazyn, produkowany przez BBC, Top Gear, jeden z najpopularniejszych magazynów dotyczących tej tematyki w Europie.

**Wszystkim obecnym i przyszłym
Klientom
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i pomyślności w 2004 roku
życzy Autocom**

Zadzwoń i zapytaj o szczegóły

☎ 2991 991

AUTOCOM®
 Telewizja i Internet
 30-003 Kraków ul. Lubelska 29, tel. 2 991 991
www.autocom.pl

Już 4000
 Abonent szerokopasmowego dostępu do INTERNETU

Telewizji Kablowej Autocom przybywa w coraz szybszym tempie abonentów nie tylko telewizji kablowej, ale również szerokopasmowego dostępu do sieci Internet. Zaledwie w październiku firma świętowała podłączenie trzytysięcznego Abonenta tej usługi. Natomiast już 15 grudnia 2003 roku w siedzibie Autocom na ul. Lubelskiej 29 odbyło się spotkanie z okazji podłączenia czterotysięcznego Abonenta szerokopasmowego dostępu do internetu.



Na zdjęciu nagrodzeni
 Pani Anna Maliszewska, Pan Piotr Lechowicz
 w towarzystwie Dariusza Grądką,
 dyrektora marketingu i sprzedaży

**ZDROWYCH I WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
 ORAZ WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI**

**W NOWYM 2004 ROKU
 ŻYCZY**

FIRMA "BUDO-MAT"

OKNA i DRZWI

**DREWNIANE
 PCV**

typowe i na wymiar



**PORTA
 DRZWI**



"BUDO-MAT" Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

PIĄTEK

26.12

TVP1

7:05 Od przedszkola do Opola: Kolędy „Golec uOrkiestra” 7:40 Plebania (367) – serial TVP 8:05 Jedynecka – pr. dla dzieci 8:30 Czarodziejkie święta Franklina 9:25 Jazon i Argonauci (2, ost.) – film fab. prod. USA (2000); reż.: Nick Willing; wyk.: Jason London, Frank Langella, Natasha Henstridge 10:55 Nie ma róży bez ognia – komedia prod. polskiej (1974); reż.: Stanisław Bareja; wyk.: Jacek Fedorowicz, Halina Kowalska, Jerzy Dobrowolski, Stanisława Celińska 12:30 Na świąteczną nutę: Eleni i przyjaciele – widowisko muzyczne; wyk.: Eleni z zespołem, Krzysztof Krawczyk, Bogusław Mec 13:05 Potop (2) – film fab. prod. polskiej (1974); reż.: Jerzy Hoffman; wyk.: Daniel Olbrychski, Małgorzata Braunek, Tadeusz Łomnicki 15:20 Mistrzostwa Polski w skokach narciarskich – Zakopane 16:15 Święta, święta (2) – widowisko; wyk.: Andrzej Krzywy, Robert Amirian, Beata Bednarz 17:00 Teleexpress 17:20 Plebania (368) – serial TVP 17:45 Lokatorzy: Spełnione marzenia – serial komediowy TVP 18:15 Jaka to melodia? (wydanie specjalne) – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Gwiazdka Kota Filemona 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:58 Pogoda 20:10 Quo vadis? (3, 4/6) – serial TVP (za zgodą rodziców) 21:50 Twierdza – film fab. prod. USA (1996) (za zgodą rodziców); reż.: Michael Bay; wyk.: Nicolas Cage, Sean Connery, Ed Harris 0:00 Gliniarz do wynajęcia – film fab. prod. USA (1988); reż.: Jerry London; wyk.: Liza Minnelli, Burt Reynolds, James Remar 1:35 Sprytna – film fab. prod. USA (1989) (za zgodą rodziców); reż.: Paul Lynch; wyk.: Meredith Baxter, Robert Ulrich, John Bennett Perry

TVP2

7:10 Dwójka Dzieciom: Pierścień i róża (5, ost.): Jestem twoja, tylko twoja 7:35 Dwójka Dzieciom: Historia świąteczna o rososchatym włóczędze 8:00 Kolędy dla Papieża „Serca ludzkie się radują” 8:20 50 cudów świata: – film dok. 9:20 Cicha noc – film anim. prod. australijskiej 10:15 Powrót dinozaurów (1/2): Pazur olbrzyma 10:45 Boże Narodzenie u Flinstonów – film anim. prod. USA 11:35 Raduj się święcie – kolędy w wykonaniu laureatów „Szansy na sukces” (2) 12:30 Mojżesz prawodawca (2/3) – film fab. prod. włosko-angielskiej (1975); reż.: Gianfranco De Bosio; wyk.: Burt Lancaster, Anthony Quale, Ingrid Thulin

14:00 Familiada 14:30 Złotopolscy (556): Bierność policjanta 15:00 Powrót dinozaurów (2, ost.): Kraina gigantów 15:35 Robin Hood: Książę złodziei – film przygodowy prod. USA (1991); reż.: Kevin Reynolds; wyk.: Kevin Costner, Mary Elizabeth Mastrantonio, Alan Rickman, Morgan Freeman 18:00 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:51 Pogoda 19:00 Liz – opowieść o Elizabeth Taylor (2, ost.) – film biograficzny prod. USA (1995); reż.: Kevin Connor; wyk.: Sherilyn Fenn, Nigel Havers, Katherine Helmond 20:30 Kabaret Starszej Pani – Gala urodzinowa Ireny Kwiatkowskiej 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:24 Pogoda 22:30 Morderstwo w Białym Domu – film fab. prod. USA (1997) (za zgodą rodziców); reż.: Dwight H. Little; wyk.: Wesley Snipes, Diane Lane, Daniel Benzali 0:15 W cieniu zła – film kryminalny prod. USA (1995) (tylko dla dorosłych); reż.: Daniel Sackheim; wyk.: Treat Williams, Margaret Colin, Joe Morton

TV POLONIA

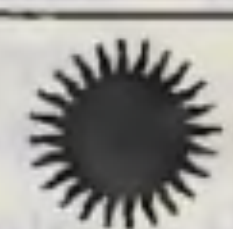
6:40 Teatr Telewizji: Ilia Erenburg, „Burzliwe życie Lejzorka” (1990); reż.: Maciej Wojtyśko, Waldemar Śmigajewicz; wyk.: Artur Barciś, Agnieszka Piłaszewska, Grażyna Strachota 9:00 Złotopolscy (538): Swatka 9:25 Budzik (wydanie świąteczne) 9:45 Bajki zza okna: Historia świąteczna o rososchatym włóczędze 10:10 Muzyczny Festiwal Łańcut 2003: Antonio Vivaldi „Pory roku” 10:55 Dzieje mistrza Twardowskiego – baśń filmowa prod. polskiej (1995); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Daniel Olbrychski, Rafał Olbrychski, Rafał Królikowski, Jerzy Bończak, Agnieszka Różańska, Maryla Rodowicz 12:30 Kazimierz Kowalski zaprasza: Kolędy 13:10 Hity satelity 13:25 Między ustami a brzegiem pucharu – melodramat prod. polskiej (1987); reż.: Zbigniew Kuźmiński; wyk.: Jacek Chmielnik, Katarzyna Gniewkowska, Henryk Bista, Anna Wesolowska 15:20 Mistrzostwa Polski w skokach narciarskich – Zakopane 16:20 Szept prowincjonalny: Gdybym był czwartym królem 17:00 Teleexpress 17:15 Nie lubię poniedziałku – komedia prod. polskiej (1971); reż.: Tadeusz Chmielewski; wyk.: Jerzy Turek, Kazimierz Witkiewicz, Halina Kowalska, Mieczysław Czechowicz 19:00 Dobranocka: O krasnalach i Wigilii 19:30 Wiadomości 19:49 Sport 19:58 Pogoda 20:05 Misja specjalna – komedia prod. polskiej (1987); reż.: Janusz Rzeszewski; wyk.: Krzysztof Kowalewski, Dorota Kamińska, Mirosław Konarowski, Agata Rzeszewska 21:40 Hity satelity 21:55 Ladies – piosenki z koncertu 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza

pogody 23:25 Między ustami a brzegiem pucharu – melodramat prod. polskiej (1987); reż.: Zbigniew Kuźmiński; wyk.: Jacek Chmielnik, Katarzyna Gniewkowska, Henryk Bista, Anna Wesolowska 1:20 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Echa dnia 7:15 Miś Uszatek – anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Narciarski weekend 8:15 Krakowskie legendy 8:30 Kurier 8:45 Generalska kolekcja 9:00 Teorie spiskowe – film dok. 9:30 Kurier 9:45 Kto dostanie dom? – film obycz. kanad. 11:30 Kurier 11:45 Placido Domingo (2/3) – koncert 12:30 Kurier 12:35 Nad Niemnem (3/4) – film obycz. pol. (1986) 13:30 Kurier 13:50 Słodkie oczy – komedia pol. (1979) 15:00 W krainie władcy smoków – serial przygod. austral. 15:30 Kurier 15:45 Msza święta dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Nad Niemnem (4/4) – film obycz. pol. (1986) 17:45 Niech się spełnią marzenia – teleturniej 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Dzieci warte milion dolarów (2, ost.) – film obycz. USA-kanad. 20:10 Gwiazdy sportu 20:30 Kurier 20:5 Koledowanie bez barier (2, ost.) – koncert 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Generalska kolekcja 22:15 Jan Paweł II – honorowy obywatel Kielc – reportaż 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Indochiny – dramat obycz. franc.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Casper straszny w Boże Narodzenie – film anim. USA 9:00 Światowy Idol (1,2) – pr. rozryw. 10:50 Muskularny święty Mikołaj – komedia USA 12:35 Pani Doubtfire – komedia USA 15:00 Program świąteczny Fundacji Polsat 16:00 Jan Paweł II: Sluga (1) – film dok. pol. 17:00 Miodowe lata – serial dok. 18:00 Daleko od noszy – serial kom. 18:30 Informacje 19:00 Braveheart: Waleczne serce – film hist. USA 21:30 Losowanie Lotto 22:25 Ślepa furia – film sens. USA (1989) 0:10 Sens życia według Monty Pythona – komedia Wlk. Bryt. (1983) 1:55 Muzyka na bis



Telewizja Nova

6:05 Telesklep 7:45 Wodnikowe Wzgórce 2 – serial anim. 8:10 Szczecińskie lata Toma i Jerry’ego 8:35 Jak lyse konie – pr. rozryw. 9:35 Mgły Avalonu – film fantasy niem.-USA-czech. 13:00 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 14:00 Dzień zagłady – film katastrof. USA 16:15 Cud na Dzikim

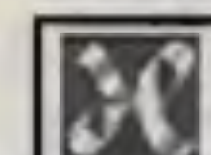
Zachodzie – western USA (1992) 18:00 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty 19:40 Uwaga! 20:00 Zabójcy – film sens. USA 22:30 Piekielna walka – film sens. USA 0:15 Kasia i Tomek – serial kom. 0:45 Nikita – serial sens. 1:35 Nic straconego



6:00 Telezakupy 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Kwiaty we włosach 9:20 Powrót słoń – film dok. 10:00 Księga dżungli: Zaginiony diament – film przygod. USA 11:50 Niespełnione marzenia – film obycz. USA 13:35 Ucieczka na Atenę – film sens. Wlk. Bryt. (1979) 15:45 Powrót słoń – film dok. 16:40 Alf – serial komediowy 17:10 Ścigany – serial sens. 18:10 Anioły na boisku – komedia USA 20:00 Tylko miłość – komedia romant. USA 21:50 Niesamowite opowieści – serial 22:45 Sprawa Sharky’ego – film sens. USA (1981) 0:55 Strażnicy Teksasu – film sens. USA 2:30 Niesamowite opowieści – serial

TV 4

6:10 Sztukateria 6:35 „Niebezpieczny umysł” – kulisy realizacji filmu 7:00 Muzyczne listy 8:00 Zamek czarodziejów – teleturniej 8:30 Hoboczeki 9:00 Asterix podbija Amerykę – film anim. Niem.-franc.-Wlk. Bryt. 10:30 Czwarty król – film obycz. włos. 13:00 Trzej muszkieterowie: Naszyjnik królowej (1973) – film przyg. hiszp.-panam. 15:00 Gwiazdkowe życzenia Richiego Richa – film obycz. USA 16:40 Judasz z Kariotu – dramat obycz. włos. 17:30 Zwirowany świat Malcolma – serial kom. 18:30 Daję słowo – teleturniej 19:00 Cztery muszkieterowie: Zemsta milady (1974) – film przygod. hiszp.-panam. 21:30 Panowie dbajcie o żony (1978) – komedia franc. 23:20 Droga do Santiago – serial sens. 1:00 Muzyczne listy 1:50 „Niebezpieczny umysł” – kulisy realizacji filmu 2:15 Strefa P



HALLMARK

6:00 Czarne złoto – film przygod. USA 7:45 Ucieczka z kanionu Wildcat – film przygod. USA 9:30 Zdarzył się cud – dramat obycz. USA 11:15 Kobieta muszkieter (2, ost.) – film przygod. chorw. 13:00 Dr Quinn 13:45 Czarne złoto – film przygod. USA 15:15 Ucieczka z kanionu Wildcat – film przygod. USA 17:00 Kobieta muszkieter (2, ost.) – film przygod. chorw. 18:30 Dr Quinn 19:30 Święty Mikołaj Junior – film przygod. USA 21:00 Lew w zimie (2, ost.) – film kostium. USA 23:00 Othello – dramat obycz. USA 0:45 Święty Mikołaj Junior – film przygod. USA 2:30 Lew w zimie (2, ost.) – film kostium. USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV POLSAT, GODZ. 16.00

● **JAN PAWEŁ II: SLUGA** – Polski film dokumentalny z 2003 roku. O swoich spotkaniach z głową Kościoła katolickiego opowiadają dziennikarze towarzyszący papieżowi podczas jego pielgrzymek. Autorką filmu jest Ewa Świecińska, która kilkakrotnie brała udział w papieskich pielgrzymkach i Luigi Accattoli, który napisał biografię Jana Pawła II oraz kilka książek omawiających najważniejsze wątki pontyfikatu i nieprzerwanie od ponad 20 lat podąża za następcą św. Piotra, publikując swoje artykuły w „Corriere della Sera”.

TVN, GODZ. 16.15

● **CUD NA DZIKIM ZACHODZIE** – Amerykański western z 1992 roku. W Wigilię grupa Indian napada na rancho i uprowadza całą rodzinę Adamsów. Próba ucieczki kończy się niepowodzeniem. Sytuację ratuje Dora, która zaczyna opowiadać Indianom historię związane z Bożym Narodzeniem.

TV POLSAT, GODZ. 19.00

● **BRAVEHEART – WALECZNE SERCE** – Film historyczny produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Pod koniec XIII wieku Szkocja dostaje się pod panowanie angielskiego króla Edwarda I. Przejęcie władzy odbywa się w wyjątkowo krwawych okolicznościach. Jednym ze świadków gwałtów i morderstw jest młody William. Po latach spędzonych pod opieką wuja, jako dorosły mężczyzna wraca do wioski. Wkrótce jego dziewczyna ginie z rąk angielskich żołnierzy. William zostaje przywódcą Szkotów, walczących o niepodległość.

PROGRAM I, GODZ. 21.50

● **TWIERDZA** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Gen. Hummel wraz z grupą podwładnych oprowadza wyspę, na której znajduje się słynne więzienie Alcatraz, będące obecnie turystyczną atrakcją. Na pomoc zakładnikom wyrusza oddział komandosów i ekspert od broni chemicznej, Goodspeed. Ich przewodnikiem jest Brytyjczyk Mason, któremu jako jedynemu udało się kiedyś uciec z mieszczącego się na wyspie zakładu karnego. W rolach głównych wystąpili: Sean Connery, Nicolas Cage i Ed Harris.

TV POLSAT, GODZ. 22.25

● **ŚLEPA FURIA** – Amerykański film sensacyjny z 1989 roku. Walczący w Wietnamie Nick Parker zostaje porzucony przez kolegów. Tubylcy uczą ociemniałego żołnierza samodzielności oraz maksymalnego wykorzystania pozostałych zmysłów. Po kilku latach Nick wraca do Stanów Zjednoczonych, gdzie postanawia odwiedzić starego przyjaciela z wojska. Na miejscu dowiadytuje się, że został on porwany przez gangsterów.

BLACHARSTWO LAKIERNICTWO

FHU „AUTO-KIER”

Wańkowicza 198

Tel. 642-14-65, 0600-274-260

SPRAWDŹ, JAK TANIO I SOLIDNIE
SAMOCHODY ZASTĘPCZE

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia
8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15
Archiwum Zacka (20): Zamiana – serial prod. kanadyjskiej 8:35 Ziarno – pr. redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:00 Lippy & Messy (13) – język angielski dla dzieci 9:05 „5-10-15” 9:35 Walt Disney przedstawia: Legenda Tarzana (16) – serial anim. prod. USA 10:00 Walt Disney przedstawia: Zorro (27, 28) – serial prod. USA 10:50 Kolejka – lista przebojów 11:15 Kuchnia z Okrasą – mag. kulinarny 11:40 Mieszkac z wyobraźnią – mag. 12:00 Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy 12:25 Miliard w rozumie – teleturniej 13:00 Wiadomości 13:10 Czas na dokument – BBC w Jedyne: Orka – film dok. prod. angielskiej 14:05 Pan Wołodyjowski (1) – film historyczno-przygodowy prod. polskiej (1968); reż.: Jerzy Hoffman; wyk.: Tadeusz Łomnicki, Magdalena Zawadzka, Mieczysław Pawlikowski, Daniel Olbrychski 15:25 Między nami – talk-show Agnieszki Rosłoniak 15:55 Moda na sukces (2001) – serial prod. USA 16:25 Plebania (369) – serial TVP 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Minął rok – wywiad z Prezydentem RP Aleksandrem Kwaśniewskim 18:00 Sąsiedzi: Zakład na śmierć i życie – serial komediowy TVP 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Edi i Miś – serial anim. prod. angielskiej 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:01 Pogoda 20:15 Quo vadis? (5 i 6, ost.) – serial TVP (za zgodą rodziców) 21:55 Gwiazdy kontra gwiazdy (5) 22:50 Niemy świadek – film fab. prod. angielsko-niemieckiej (1994); reż.: Anthony Waller; wyk.: Marina Zudina, Oleg Yankovsky, Evan Richards 0:20 Kino nocnych marków: Samuraj i kowboje – film fab. prod. franc.-włosko-hispańskiej (1971); reż.: Terence Young; wyk.: Alain Delon, Ursula Andress, Charles Bronson 2:10 Kino nocnych marków: Król tulipanów – thriller prod. angielskiej (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Betsan Morris Evans; wyk.: Patrick Stewart, Kevin McKidd, Helen McCrory, Joe McFadden

TVP2

7:05 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:35 Spróbujmy razem – mag. dla niepełnosprawnych 8:00 M jak miłość (180) – serial TVP 8:50 Złotopolscy (555): Prewencja – telenowela TVP 9:15 Złotopolscy (556): Bierność policjanta – telenowela TVP 9:45 Wędrówki przyrodnicze: Inteligencja ośmiornicy – serial dok. prod. angielskiej 10:25 Kino bez rodziców: Jetso-

nowie „Przyjęcie urodzinowe Judy” – serial anim. prod. USA 10:50 Duch z Canterville – film anim. prod. amerykańsko-australijskiej 11:45 Mojżesz prawodawca (3, ost.) – film fab. prod. włosko-angielskiej (1975); reż.: Gianfranco De Bosio; wyk.: Burt Lancaster, Anthony Quale, Ingrid Thulin 13:20 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (557): Eleonora się rządzi – telenowela TVP 15:00 Wielka gra – teleturniej 16:00 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 17:00 Rzykanci – reality show prod. USA 17:45 Ale Dwojka! – mag. 18:00 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Świat obok nas: Jak wydać milion w Las Vegas? 20:00 Europa da się lubić: Kariery i idole 21:00 Herbatka u Tadeusza – talk-show 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Żołnierze kosmosu – film science-fiction prod. USA (1997) (tylko dla dorosłych); reż.: Paul Verhoeven; wyk.: Casper Van Dien, Dina Meyer, Denise Richards 0:40 Współudział – film sensacyjny prod. angielskiej (2000) (tylko dla dorosłych); reż.: Gavin Millar; wyk.: Jonny Lee Miller, Brian Cox, Keeley Hawes, Bill Paterson 2:15 Sprawa Harry’ego – film sensacyjny prod. kanadyjskiej (2000) (tylko dla dorosłych); reż.: Stephen Williams; wyk.: Brian Markinson, Adam Beach, Tom Melissis

TV POLONIA

6:15 Na dobre i na złe (150): Dyskoteka w pigułce – serial prod. TVP 7:05 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:35 Kolędy i pastorałki 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Telewizyjny Przewodnik po Kraju, czyli para w Polskę: Gołdap 8:35 Ziarno – pr. redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:00 Kolędy Ali i Asa 9:05 „5-10-15” 9:30 Miki Mol i Straszne Płaszczyno – film anim. dla dzieci 10:00 Szept prowincjonalny: Gdybym był czwartym królem 10:20 Ludzie listy piszą 10:40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Cygański smak 11:10 Książki z górnej półki: Książka tygodnia – mag. 11:20 Klan (762) – telenowela TVP 11:40 Klan (763) 12:05 Klan (764) 12:30 Wideołeka Dorosłego Człowieka 13:00 Wiadomości 13:10 Rzeka kłamstwa (7, ost.) 14:40 Tam gdzie jesteśmy: Sercem pisane – rep. Leszka Platty 15:10 Święta wojna: Babcia Zazulina – serial TVP 15:35 Śniadanie na podwieczorek 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Na dobre i na złe (150): Dyskoteka w pigułce – serial prod. TVP 18:20 Droga (6, ost.): Stan wyjątkowy 19:15 Dobranocka; Tajemnica szyfru Marabuta 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Prognoza pogody 20:05 Minął rok – wywiad z Prezydentem RP Aleksandrem Kwaśniewskim 20:40 Ulubione święta: pastorałki Andrzeja

Cierniewskiego 21:05 Rzeka kłamstwa (7, ost.) – serial TVP 22:30 Dwa księżycy – film obyczajowy prod. polskiej (1995); reż.: Andrzej Barański; wyk.: Bożena Adamek, Artur Barciś, Jerzy Bończak, Bożena Dykiel 0:45 Na dobre i na złe (150): Dyskoteka w pigułce – serial prod. TVP 1:35 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Bajki zza okna – anim. 7:00 Proszę słonia – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie – magazyn 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Tryptyk rzymski 9:00 Świat 9:30 Kurier 9:45 Gwiazdy Hollywoodu – serial dok. 10:10 Chłopi – serial obycz. pol. 11:00 Bądź zdrow 11:30 Kurier 11:45 Placido Domingo 12:30 Kurier 12:45 Etniczne klimaty – mag. 13:30 Kurier 13:50 Chłopczy – dramat obycz. pol. 15:15 To jest temat 15:30 Kurier 15:45 Natan Gross: Tango 16:20 Nowe miasto – retrospekcje 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Festiwal dialogu czterech kultur 17:30 Kurier 17:35 Świat 18:00 Kronika 18:15 Prognoza pogody 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:50 Czerdziestolatek – serial obycz. pol. (1974) 19:45 Podwodna Polska 20:15 Gwiazdy sportu 20:30 Kurier 20:55 Rozmowy M. F. Rakowskiego 21:20 Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Magazyn motoryzacyjny 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Złote runo – komedia pol. 0:30 Nosferatu: Wampir (1978) – horror niem.



POLSAT

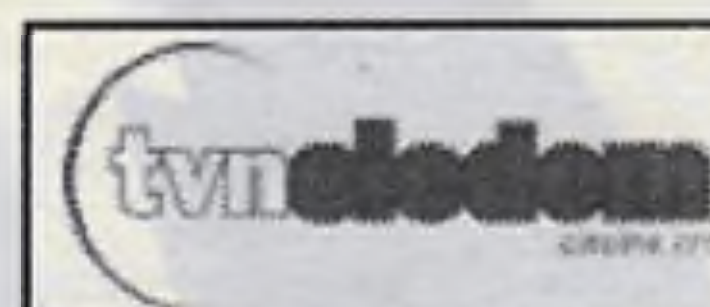
6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Najzabawniejsze zwierzęta świata – pr. rozryw. 8:00 Laboratorium Dextera – serial anim. 8:30 Pieśń Poochini – serial anim. 9:00 Hugo 9:30 Mop Man – magazyn muz. 10:30 Gwiazdkowy prezent – dramat USA 12:30 Mecz towarzyski Polska – Włochy – siatkówka kobiet 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacje i pogoda 16:10 Niezakazane reklamy – pr. rozryw. 16:40 Idol 3 Extra 17:30 Boston Public 2 – serial obycz. 18:30 Informacje, sport 19:05 Rosyjska ruletka – teleturniej 20:00 Kevin sam w Nowym Jorku (1992) – kom. USA (21:30 Lotto) 22:15 Harry Angel (1987) – thriller USA 0:15 Strzelaj bez pytania (1984) – film sens. Hongkong 1:45 Zostać miss – serial obycz. pol. 2:50 Muzyka na bis



Telewizja Nova

6:00 Telesklep 7:40 Szczecińskie lata Toma i Jerry’ego 8:00 Kolęda primadonny – kom. USA 9:35 Król małp

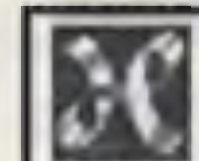
(1/2) – film przygod. niem.-USA 11:10 VIVA Polska! 12:10 Jak kręcono „Władę Pierścieni: Powrót króla” 12:25 Król małp (1/2) – film przygod. niem.-USA 14:00 Na Wspólnej – serial 15:00 Na Zachód (1987) – western USA 16:45 Chwila prawdy – pr. rozryw. 17:55 Siłacze – mistrzostwa świata 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00 Twoja droga do gwiazd: Finał 21:30 Kula w łeb – sens. USA 23:30 Fakty i akty – kom. USA 1:20 Nic straconego



6:20 Telesklep 8:00 Kto was tak urządził? 8:50 Filadelfijska opowieść – komedia USA (1940) 11:40 Ucieczka z Fortu Bravo – western USA (1954) 13:30 Agent – pr. rozryw. 14:45 Na osi – mag. 15:15 Trele morele 16:15 Północ – Południe – serial 17:15 Rodzinne gniazdo – film obycz. kanad. 19:05 Kochane kłopoty – serial 20:00 Jak tylko potrafisz – komedia USA (1980) 22:10 Strażnicy Teksasu – film sens. USA 23:55 Koszmar w Bitter Creek – film sens. USA-austral. (1988)

TV 4

6:10 Vip 6:35 V max 7:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 8:00 Robocop – anim. 8:30 Eek! The cat (1) – serial anim. 9:00 Zamek czarodziejów 9:30 Hoboczeki 10:00 Gwiazdkowe życzenia Richiego Richa – film obycz. USA 11:40 Cztery muszkieterowie: Zemsta milady – film przyg. hiszp.-panam. (1974) 13:40 Judas z Kariotu – dramat obycz. włos. 15:30 VIP 16:00 Joker – pr. rozryw. 17:00 Panowie, dbajcie o żony – kom. franc. (1978) 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Reporter 22:00 Komenda – magazyn 22:30 Diagnoza morderstwa – serial sens. 23:00 Błędy młodości – dramat obycz. USA 1:35 To się w głowie nie mieści 2:00 Sztukateria



HALLMARK

6:00 Cagney i Lacey: Prawdziwe dowody – film sens. USA 7:45 Wielki skok – film sens. USA-Wlk. Bryt.-franc. (1987) 9:30 Prosto z serca – film obycz. USA-niem. 11:15 Anastasia: Tajemnica Anny (1/2) – dramat biograf. USA-austr. (1986) 13:00 Cagney i Lacey: Prawdziwe dowody – film sens. USA-Wlk. Bryt.-franc. (1987) 16:30 Prosto z serca – film obycz. USA-niem. 18:15 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 19:00 Córki McLeoda – serial obycz. 20:00 Jordan – serial sens. USA 21:00 Dowód z krwi – dramat sens. USA 23:00 Projekt Jeleyn – dram. społ. USA 1:00 Jordan – serial 2:00 Dowód z krwi – dramat sens. USA

PROPOZYCJE NA SOBOTE

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● KEVIN W NOWYM JORKU – Amerykańska komedia z 1992 roku. Rodzina McCallisterów wybiera się na Florydę. Na lotnisku Kevin przez pomyłkę bierze obcego mężczyznę za swojego tatę i wsiada z nim do samolotu lecącego do Nowego Jorku. Po wylądowaniu wprowadza się do hotelu Plaza. W sklepie z zabawkami spotyka złodziei, Harry’ego i Marva, którzy chcą obrabować skarbonkę z datkami.

★★★

TVN, GODZ. 21.30

● KULA W ŁEB – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1989 roku. Detektyw Jerry Beck prowadzi śledztwo w sprawie śmierci swojego przyjaciela. Wkrótce trafia na ślad faszystowskiej organizacji. Od tej pory Jerry musi zacząć działać na granicy prawa.

★★★

TVN SIEDEM, GODZ. 22.10

● STRAŻNICY TEKSASU – Amerykański film sensacyjny z 1991 roku. Richard Slate jest oskarżony o morderstwo młodej dziewczyny. Po nagłej śmierci głównego świadka wychodzi na wolność. Mimo, że wszyscy są przekonani o jego winie, nikt nie może nic zrobić.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 22.15

● HARRY ANGEL – Thriller produkcji amerykańskiej z 1987 roku. Detektyw Harry Angel zostaje wynajęty przez tajemniczego Louisa. Klient zleca mu zadanie odebrania długu honorowego od muzyka, Johnny’ego Favorite’a. Trop prowadzi do Harlemu i kliniki dla kombatanów, w której został umieszczony Favorite. Wkrótce jeden z tamtejszych lekarzy zostaje zamordowany, a podejrzenie o popełnienie zbrodni pada na Harry’ego.

★★★

PROGRAM II, GODZ. 22.35

● ŻOŁNIERZE KOSMOSU – Amerykański film science-fiction z 1997 roku. XXIV wiek. Ludzkość dzieli się na dwie kasty – cywili, których prawa są ograniczone, oraz wojskowych, którzy czuwają nad porządkiem na świecie. Johnny, jego dziewczyna Carmen, Ace oraz Carl chcą wstąpić w szeregi armii. Odbiją trudne szkolenie. Tymczasem Ziemia zostaje zaatakowana przez gigantyczne owady. Przyjaciele ruszają do walki z obcymi.

★★★

PROGRAM I, GODZ. 22.45

● NIEMY ŚWIADEK – Niemiecko-amerykańsko-rosyjsko-brytyjski thriller z 1995 roku. Grupa amerykańskich filmowców kręci horror w moskiewskim studiu. Po kolejnym dniu zdjęć głuchoniemią charakterystką Bily Hughes opuszcza budynek w towarzystwie swojej siostry Karen i jej narzeczonego. Przypomina sobie jednak, że musi na chwilę wrócić. Przez pomyłkę zostaje zamknięta na noc w opuszczonej wytwórni. Niespodziewanie staje się świadkiem morderstwa.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER” os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.
SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biurowe czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

Nowohuckie Centrum Kultury Kraków,
al. Jana Pawła II 232 zaprasza na

BAL SYLWESTROWY

Gra profesjonalna orkiestra „AVISTA”, dyskoteka.
Sześć kuchni poleca: 3 dania ciepłe, zakąski;
owoce, napoje, szampan.
Bal rozpoczyna się o 20.00 i trwa do rana.
Atrakcyjna cena biletów.
Informacje: 644-05-80, 0-607-296-002

TVP1

6:30 Moda na sukces (2091) – serial prod. USA 6:50 Europa bez miedzy 7:35 Papius (12): Demon z Czerwonych Gór 8:05 W cztery oczy – widowisko 8:30 W świecie mitów (5/13): Sir Caradoc 9:25 Lippy & Messy (13) 9:30 Teleranek 10:00 Gamebox 10:25 Od przedszkola do Opola: Krystyna Prońko 11:00 Myślisz o kimś? Wybierz teledysk! 11:25 Od A do Zdrowia 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:25 Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 Co Pani na to? 13:35 Kochamy polskie seriale – teleturniej 14:05 Pan Wołodyjowski (2) 15:35 Rozwydrzony kanarek – film dok. Jakuba Apostoła 16:20 Złote przeboje DJ Bobo 16:40 Trop Sekret – mag. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Śmiechu warte 18:00 Lokatorzy: Uśmiech losu – serial komediowy TVP 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Kubusiowe opowieści (38): Skok życia – serial anim. prod. USA 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:01 Pogoda 20:15 Tak czy nie? (11/12) – serial TVP 21:15 Spełniamy marzenia – mag. 21:45 Czas na dokument: Ballada o lekkim zabarwieniu erotycznym – telenowela dok. (za zgodą rodziców); reż.: Irena i Jerzy Morawscy 22:20 Uczta kinomana: Nikita – film fab. prod. francuskiej (1990) (tylko dla dorosłych); reż.: Luc Besson; wyk.: Anne Parillaud, Tcheky Kario 0:15 Uczta kinomana: Biegnij, Lola, biegnij! – film fab. prod. niemieckiej (1998); reż.: Tom Tykwer; wyk.: Franka Potente, Moritz Bleibtreu

TVP2

6:55 Film dla niesłyszących: Wesołych świąt – film obyczajowy prod. polskiej (1977); reż.: Jerzy Sztwiertnia; wyk.: Krzysztof Majchrzak, Janusz Kłosiński, Władysław Kowalski, Ewa Wiśniewska 7:50 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 M jak miłość (181) – serial TVP 8:45 Nie tylko dla komandosów: „Cześć Tygrysy” 9:10 Ulubione święta: pastorałki Andrzeja Cierniewskiego 9:40 Miesiąc z National Geographic – Podróże w czasie i przestrzeni: Wileza wataha z Yellowstone – film dok. prod. USA 10:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Zimowych wspomnień smak 11:05 Skrzypek na dachu – musical prod. USA (1971); reż.: Norman Jewison; wyk.: Chaim Topol, Norma Crane, Molly Picon 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (558): Słodkie ciężary do dźwigania – telenowela TVP 15:00 Bezludna wyspa: M. Cwenówna, A. Hanuszkiewicz, M. Foremniak, W. Dziki, K. i C. Żakowie 16:00 Na dobre i na złe (162) – serial prod. TVP 16:55 U Dalajamy nawet zwierzęta doceniają prawdę – wywiad z Dalajamą 17:35 7 dni świąt – pr. publicystyczny 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:53 Pogoda 19:00 Tygodnik Moralnego Niepokoju 19:30 Zapisy pamięci: Wajda 20:00 Ulica szarlatanów: K. I. Gałczyński – widowisko z okazji jubileuszu Ośrodka Telewizji Gdańsk; wyk.: Zbigniew Zamożowski, Mariusz Dręzek, Sambor Dudański 21:00 Tylko tato – telenowela dok. Lidii Dudy 21:30 Anna Dymna: Spotkajmy się – mag. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:30 Losowanie audiotęte 22:40 Złota dwunastka oper: Cyrulik sewilski (1972) – opera Gioacchino Rossiniego wg libretta P. Beaumarchais; reż.: Jean-Pierre Ponnelle; wyk.: T. Ber-

ganza, H. Prey, L. Alva 1:10 Kocham kino na bis: Gracze – film fab. prod. USA (1974) (tylko dla dorosłych); reż.: Karel Reisz; wyk.: James Caan, Paul Sorvino, Lauren Hutton, James Woods

TV POLONIA

8:30 M jak miłość (121) 9:15 Słowo na niedzielę 9:20 Z kapitańskiego salonu 9:35 Bajka o bajce 10:00 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci 10:10 Do góry nogami 10:45 Zaproszenie 11:05 Złotopolscy (537) 11:30 Złotopolscy (538): Swatka 12:00 Anioł Pański 12:20 Niedzielne muzykowanie: Bach... ale nie tylko – koncert 13:00 Transmisja mszy świętej z kościoła św. Jadwigi i św. Jakuba Apostoła w Lusowie 14:05 Zaklęty dwór (5/7): Zagrożenie 15:00 Adam Małysz – Wielki szlem? 16:00 Polscy nobliści – film dok. Krzysztofa Szmagiera 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (121) 18:25 Salon lwowski; Ryszard Koncewicz 18:40 Prawdziwa historia – rep. 19:15 Dobranocka: Noddy 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Na zdrowie: Jagielski 20:45 Żółty szalik – film obyczajowy prod. polskiej (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Janusz Morgenstern; wyk.: Janusz Gajos, Danuta Szaflarska, Krystyna Janda, Joanna Sienkiewicz 21:45 Herbatka u Tadeusza 22:40 39. Studencki Festiwal Piosenki 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:58 Pogoda 0:10 M jak miłość (121) 0:55 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:30 Proszę słonia 7:25 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Święto grafiki w Krakowie 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Gwiazdy Hollywoodu – serial dok. 10:10 Szpital Holby City 2 – serial obycz. 11:00 Groch i kapusta 11:30 Kurier 11:45 Tam tam – mag. 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:45 Sacrum Profanum 13:05 Rola 13:20 Barok krakowski 14:10 Podpowiedzi w plenerze 14:30 Kurier 14:35 Odcienie sukcesu 15:00 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 15:30 Kurier 15:45 Magazyn motoryzacyjny 16:05 Warto wiedzieć 16:10 Sportowe wydarzenia roku 2003 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Mowa polska – teleturniej 17:15 Wiosłarstwo halowe 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki – magazyn 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:50 Czwadziestolatek – serial obycz. pol. 19:55 Snowboard 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:20 Bliżej prawa – mag. 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sportowe wydanie roku 2003 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 Mefisto – dramat obycz. niem.-aust.-weg. (1981)



POLSAT

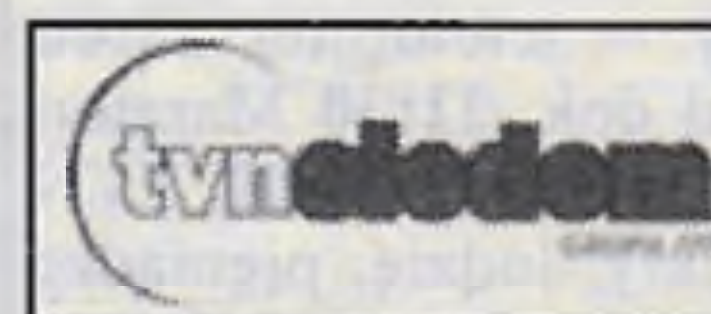
6:00 Mop Man 7:00 4x4 – magazyn 7:30 Ręce, które leczą 8:00 Lochy i smoki – serial anim. 8:30 Piesek Poehini – serial animowany 9:00 Hugo – program dla dzieci 9:30 Poplista 10:25 Słoneczny patrol – serial przygodowy dla młodzieży 11:25 Podaruj Dzieciom Słońce 11:35 Buddy: Pies na gołe – film dla dzieci USA 12:55 Zaginiani młodociani – kom. USA 14:35 Jan Paweł II: Sługa (2) – film dok. Polska 15:35 Podaruj Dzieciom Słońce 15:45 Informacje 16:00 Niezakazane reklamy 16:30 Mecz rewanżowy Polska – Włochy – siatkówka ko-

biet 18:30 Informacje, Pogoda 19:05 Najlepsze z najlepszych: Willa 20:05 Idol 3 21:05 Świat według Kiepskich – serial kom. 21:30 Losowanie Lotto 21:35 24 godziny – serial sens. USA 22:35 Kuba Wojewódzki 23:30 Raport specjalny 0:00 Magazyn sportowy

tvn

Telewizja Nova

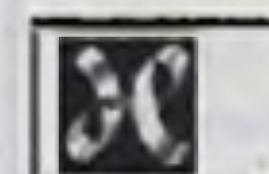
6:20 Telesklep 8:00 Wodnikowe wzgórza – serial anim. 8:50 Książę Egiptu – film anim. USA 10:25 Aniolki tatusia – film obycz. USA 12:05 Siłacze – mistrzostwa świata 13:05 Co za tydzień 13:35 W krzywym zwierciadle: Europejskie wakacje – kom. USA (1985) 15:20 Jak tyse konie – pr. rozryw. 16:30 Ale plama – pr. rozryw. 17:00 Usterka 17:30 Twoja droga do gwiazd: Finał – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial 20:30 Dla ciebie wszystko – prog. rozr. 21:55 Pod napięciem 22:25 Superwizjer 22:55 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:25 Akta zbrodni – serial dok. 23:55 Ale plama 0:25 Nikita – serial sens. 1:15 Nic straconego



6:15 Telesklep 8:15 Prezydencki poker – serial obycz. 9:05 Co ty wiesz o gotowaniu – pr. rozryw. 9:35 Na osi – mag. 10:05 Trele-morele 11:05 Rodzinne gniazdo – film obycz. kanad. 12:55 Północ – Południe – serial obycz. 13:45 Jack i Jill (3. ost.) – serial kom. 14:30 Kochane kłopoty – serial obycz. USA 15:35 Agent: prolog – pr. rozryw. 16:05 Agent – pr. rozryw. 17:20 Niespełnione marzenia – film obycz. USA 19:05 Mortal Kombat – serial sens. 20:00 Koszmar w Bitter Creek – film sens. USA-austral. 21:45 Prezydencki poker – serial krym. USA 22:40 Co za tydzień 23:10 Odnaleziona miłość – film obycz. USA-Wlk. Bryt. 1:20 Krwawe cięcie – kom. obycz. kanad.

TV 4

6:20 „Niebezpieczny umysł” – kuliszy realizacji 6:45 KINOMANIAK – mag. 7:10 Eck! The Cat – serial anim. 8:10 Robocop – serial anim. 8:40 Klub przyjaciół Stasia i Nel 9:40 Hoboczeki – serial anim. 10:10 Eksperyment: „Filadelfia” – film s.f. USA (1984) 12:00 KINOMANIAK 12:30 Modna moda 13:00 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy – pr. rozryw. 14:00 Sztukateria 14:30 Znak Zorro – film przygod. USA (1940) 16:15 Ara urwis – film przygod. austral. 18:00 Kameleon – serial sens. 19:00 Prywatny detektyw Jim Rockford: Ucieczka z Los Angeles – dramat sens. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 To się w głowie nie mieści 22:00 Drogówka 22:30 Komando Foki atakuje – film sens. USA 0:20 Inspektor w spódnicy – komedia sens. Hongkong (1988) 2:05 Reporter 2:30 VIP



HALLMARK

7:45 Ze spuścizny Agaty Christie: Morderstwo na polu golfowym – film sens. Wlk. Bryt. 9:30 Miłość nadchodzi powoli – melodramat USA 11:15 Anastasia: Tajemnica Anny (1/2) – dramat biograf. USA-austr. 13:00 Mr Rock'n'Roll: Historia Alana Freeda – film biograf. USA 14:45 Ze spuścizny Agaty Christie: Morderstwo na polu golfowym – film sens. Wlk. Bryt. 16:30 Król i królowa z Księżycowej Zatoki – dramat USA 18:15 Detektyw w sutannie – serial sens. 19:00 córki McLeoda – serial 20:00 Jordan – serial sens. 21:00 Morderstwa w Midsommer: Leśne jezioro – film sens. Wlk. Bryt. 23:00 Sprawy dr Halifax: Pająk i mucha – film sens. austral. 1:00 Jordan – serial sens.

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

PROGRAM II, GODZ. 11.05

• **SKRZYPEK NA DACHU** – Amerykański musical z 1971 roku. Jest rok 1905. W rosyjskiej wiosce Anatewka mieszkają głównie Żydzi. Młeczarz Tewje chce znaleźć dla swoich pięciu córek dobrych mężów. Niestety, pragnienia dziewcząt rozciągają się z wyobrażeniami ojca o ich szczęściu. Przeznaczona bogatemu wdowcowi Cejtl zakochana jest w ubogim krawcu Motel. Serce drugiej córki, Hodel, o którą stara się syn rabin, zdobywa biedny student Perczyk.

TV 4, GODZ. 19.00

• **PRYWATNY DETEKTYW JIM ROCKFORD: UCIECZKA Z LOS ANGELES** – Dramat kryminalny pro-

dukcji amerykańskiej z 1994 roku. Jim Rockford, detektyw z Los Angeles, tropi zabójców bogatej damy z wyższych sfer. Wśród podejrzanych są dorosłe dzieci ofiary.

PROGRAM I, GODZ. 22.20

• **NIKITA** – Francuski film sensacyjny z 1990 roku. Narkomanka trafia do więzienia za zabójstwo. W zamian za zwolnienie agencja rządowa proponuje jej pracę. Dziewczyna zgadza się i po trzyletnim szkoleniu zostaje morderczynią. Pod fałszywym nazwiskiem Nikita zatrudnia się jako pielęgniarka i oczekuje na przydzielenie zadania. W tym czasie zakochuje się w sprzedawcy, Marco. Wkrótce postanawia zbuntować się przeciwko swoim szefom.

Konkurs „Głosu” i wydawnictwa Reader's Digest

SŁOWNIK WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA POLSKIEGO

Czy wiesz, że nasz współczesny język polski zmienia się dosłownie na naszych oczach? Czy masz świadomość tego, że prawie z dnia na dzień przybiera w nim nowych wyrazów, do których nieznanych? Czy wydaje Ci się prawdopodobne, że słowa jeszcze niedawno niepoprawne, dziś zyskały pełne obywatelstwo w literackiej polszczyźnie?

SŁOWNIK WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA POLSKIEGO to być może najciekawsza i najbardziej potrzebna książka w całej Twojej domowej bibliotece. To słownik o wszechstronnym zastosowaniu. Wyobraź sobie solidną półkę z książkami, a na niej Słownik języka polskiego (3 tomy), Słownik frazeologiczny (2 tomy), Słownik poprawnej polszczyzny i Słownik wyrazów obcych. Wszystkie one są w Twoim zasięgu dzięki książce SŁOWNIK WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA POLSKIEGO, która zawiera elementy wszystkich wymienionych słowników, licząc przy tym zaledwie dwa tomy.

Słownik został opracowany przez zespół krakowskich językoznawców z Uniwersytetu Jagiellońskiego pod kierunkiem prof. dr. hab. Bogusława Dunaja. Jest to książka adresowana do bardzo szerokiego kręgu odbiorców: dziennikarzy, nauczycieli, studentów, uczniów, a także uczących się języka polskiego obcokrajowców. To z myślą o nich Słownik podaje wymowę wyrazów.

SŁOWNIK WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA POLSKIEGO jest słownikiem popularnym. Podaje 62 000 najczęściej używanych i najpotrzebniejszych słów polskich oraz przyswojonych polszczyźnie z innych języków – w ich najbardziej podstawowych znaczeniach.

SŁOWNIK WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA POLSKIEGO to pierwszy polski słownik, w którym zastosowano nową zasadę ortograficzną. Polega ona na łącznej pisowni słowa NIE z imiesłowami odmienionymi. W praktyce znaczy to ni mniej, ni więcej, tylko tyle, że odąd wyrazy typu „niechciany”, „nieudany”, „nie lubiany”, „nieuczciwy” będziemy pisać łącznie bez względu na ich znaczenie. Prawda, jaka ulga?!



SŁOWNIK WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA POLSKIEGO w swej części wstępnej zawiera zwięzłe informacje na temat gramatyki języka polskiego. Znajdziesz tu odpowiedzi na nurtujące Cię problemy teoretyczne oraz tablice odmiany rzeczowników, czasowników, przymiotników i liczebników.

SŁOWNIK WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA POLSKIEGO to książka przeznaczona dla wszystkich osób, które cenią sobie piękną polszczyznę i pragną jej używać na co dzień.

SŁOWNIK WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA POLSKIEGO to tytuł książki wydawnictwa Reader's Digest. Informacje na temat sposobu nabycia książki można znaleźć w Internecie pod adresem: www.digest.com.pl

Wśród Czytelników, którzy do 7.01.04 r. nadesłali do redakcji kartkę z naklejonym logo wydawnictwa Reader's Digest (drukujemy je niżej) rozlosujemy książkę SŁOWNIK WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA POLSKIEGO.

Fundatorem nagród jest wydawnictwo „Reader's Digest”, organizator XVII już ogólnopolskiej Wielkiej Loterii „Reader's Digest”.



AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a
Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, czynna 7 dni w tygodniu od pon. do piątku w godz. 8.00–18.00, w niedzielę od 8.00 do 15.00

✓ SAMOOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

– tel. 680-53-10, 680-53-11, czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00



TVP1

6:00 Wiadomości 6:03 Telezakupy
6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2092) 8:50 Budzik 9:15 Kino Teleferii: Księżniczka Caraboo – baśń filmowa prod. amerykańsko-angielskiej (1994); reż.: Michael Austin; wyk.: Phoebe Cates, Kevin Kline, Wendy Hughes, Jim Broadbent 10:50 W pustyni i w puszczy (3); Ucieczka 11:45 ZUS radzi – mag. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 To trzeba wiedzieć 12:30 Plebania (367) 12:55 Plebania (368) 13:20 Turniej Czterech Skoczni: Oberstdorf 16:00 Rower Błażeja 16:25 Moda na sukces (2092) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:40 Klan (774) 18:05 Magazyn olimpijski: Echa stadionów (wydanie specjalne) 18:45 Wrzuc Jedyńkę 19:00 Wieczorynka: Tabaluga 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 Miej oczy szeroko otwarte: Miss America – film dok. prod. USA (2000) 21:20 Teatr Telewizji: Agnieszka Osiecka, „Niech no tylko zakwitną jabłonie” (1998); reż.: Wojciech Kosiński; wyk.: Marta Bizoń, Magdalena Cielecka, Katarzyna Jamróz, Kinga Preis 22:45 Hit kultury: Koty – mag. 23:10 Monitor Wiadomości 23:30 Biznes raport – mag. ekonomiczny 23:35 Aktorskie klany: Andrzej i Tomasz Stockingerowie „Lata dwudzieste... lata trzydzieste” – komedia muzyczna prod. polskiej (1983); reż.: Janusz Rzeszewski; wyk.: Grażyna Szapolowska, Tomasz Stockinger, Dorota Stalińska, Ewa Kuklińska, Andrzej Stockinger

TVP2

7:05 Studio urody – pr. popularyzujący zdrowy styl życia 7:15 Dwójka Dzieciom: WOW (1/13) – serial prod. polsko-niemieckiej 7:40 Dwójka Dzieciom: Tajemnica szyfru Marabuta (1); Porwanie – serial anim. prod. polskiej 7:50 Dwójka Dzieciom: Lis Leon „Gwiazdka lisa Leona” 8:00 M jak miłość (182) 8:50 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:25 Koncert Bożonarodzeniowy Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy – I Muvrini 11:15 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Zimowych wspomnień smak 11:45 Animals wigilijny – mag. 12:10 Wędrówki przyrodnicze: Inteligencja ośmiornicy – serial dok. prod. angielskiej; narrator: David Attenborough 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (420): Możliwości energicznej kobiety 13:40 Pan Samochodzik i praskie tajemnice – film sensacyjny-przygodowy prod. polskiej (1988); reż.: Kazimierz Tarnas; wyk.: Marek Wysocki, Libuse Kapralova, Jana Nagyova, Otokar Brousek, Leon Niemczyk 15:05 Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (161) 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (162) – serial prod. TVP 17:20 Polaków portret własny: Kraina Wiecznej Szczęśliwości – mag. Waltera Chelstowskiego 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:53 Pogoda 19:00 Kabaretowe kawałki – pr. rozrywkowy 19:30 Ekumenia praktyczna w Kościele polsko-katolickim – rep. Katarzyny Malinowskiej 20:05 M jak miłość (188) – serial TVP 20:55 Kochaj mnie – telenowela dokumentalna prod. polskiej 21:25 Świat według Kevina, czyli 07 zgłoś się – rep. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:26 Pogoda 22:35 997 – magazyn kryminalny (tylko dla dorosłych) 23:05 Morderca z Belfastu – film akcji prod. USA (1997) (tylko dla dorosłych); reż.: Eoin McNamee; wyk.: Stuart Townsend, Geraldine O’Rawe, James Nesbitt, John Hannah 0:35 W obronie prawa – serial kryminalny (tylko dla dorosłych); wyk.: Jerry Orbach

TV POLONIA

6:00 Wiadomości 6:03 Krajobraz Polski – rep. 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Klan (765) 8:50 Wędrówki Rzepa (3): Rzep i zając 9:00 Wehikuł czasu: Cesarz 9:20 Bajeczki Jedyńeczki: O koszach na śmieci 9:25 Rodzina Leśniewskich (7): Wywiadówka 10:00 Panorama 10:05 Pomorskie pejzaże historyczne – W pruskim drylu 10:25 Prawdziwa historia – rep. Piotra Latały i Andrzeja Jeziorka 11:00 Panorama 11:05 Adam Małysz – Wielki Szlem? 12:00 Wiadomości 12:10 Polscy Nobliści – film dok. 13:05 Nad Niemnem (1) – serial prod. TVP (1986); reż.: Zbigniew Kuźmiński 14:00 Ojczyzna-polszczyzna: Wyżni buhaje 14:15 Kochaj mnie – telenowela dok. prod. TVP 14:40 Z kapitańskiego salonu – mag. 15:00 39 Studencki Festiwal Piosenki – Koncert Laureatów 15:50 Miniatury: Cztery pory roku „Zima”, Antonio Vivaldi – film anim. Wiesława Bobera 15:55 Impresje: Vincent Van Gogh – film anim. 16:00 Klan (765) 16:25 Co Pani na to? – pr. publicystyczny 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Wehikuł czasu: Cesarz 17:55 Tęczywa bajeczka: Bajeczka o nutkach 18:05 Rodzina Leśniewskich (7): Wywiadówka 18:35 Obserwator wojskowy – mag. 19:00 Polacy nad Obem – rep. Alicji Mikołajczyk i Artura Jaworskiego 19:15 Dobranocka: Mały pingwin Pik-Pok „Spotkanie z wielorybem” 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:10 Klan (765) – telenowela TVP; wyk.: Tomasz Stockinger, Agnieszka Kotulanka 20:35 Nad Niemnem (1) – serial prod. TVP (1986); reż.: Zbigniew Kuźmiński; wyk.: Adam Marjański, Iwona Katarzyna Pawlak 21:30 Sportowy tydzień – pr. publ. 22:00 Kochaj mnie – telenowela dok. 22:25 Tam gdzie jesteśmy: Sercem pisane (2) – rep. Leszka Platy 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Niebezpiecznie skromna – film dok. Anny Semkiewicz (1994) 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes raport – mag. ekonomiczny 0:45 Szept prowincjonalny: Gdyby był czwartym królem – mag. 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Wielkie romanse XX wieku – film dok. 9:30 Kurier 9:45 Janosik – serial przygod. pol. 10:30 Kurier 10:45 Bonjour Timothy – kom. obycz. kanad. 12:30 Kurier 12:35 Cud miłości – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 To jest temat 15:00 W krainie władcy smoków – serial przygod. 15:30 Kurier 15:45 Język angielski 16:00 9 i 1/2 16:20 Warto wiedzieć 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Portrety prezydentów 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Sport, pogoda 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Oszustwo (2, ost.) – dramat obycz. Wlk. Bryt. 0:40 WuWuA – pr. rozrywkowy

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Pokemon – serial anim. 8:00 VIP3 9:00 Przyjaciele – serial kom. 9:30 Samo życie – serial obycz. pol. 11:30 Idol 3 Extra 12:15 Idol 3 oraz wyniki 13:55 Twój lekarz 14:10 Wystarczy chcieć 14:25 Power Rangers –

serial 14:45 Pokemon – serial anim. 15:10 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja – magazyn 16:30 Pogotowie górskie – serial sens. USA 17:30 Hugo Express 17:55 Przyjaciele – serial kom. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:05 VIP3 20:00 Na krawędzi – thriller USA-franc. (21:30 Lotto) 22:05 Świat według Kiepskich – serial kom. 22:40 Biznes informacja 23:05 Graffiti 23:20 Bumerang – magazyn 23:50 Kuba Wojewódzki – talk-show 0:50 Magazyn sportowy

tvn Telewizja Nova

6:15 Uwaga – mag. 6:30 Telezakupy 7:10 Biały welon – telenowela 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Szczecińskie lata Toma i Jerry’ego – serial anim. 9:15 Tele Gra 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk show 12:15 Maraton uśmiechu – progr. rozryw. 12:45 Savannah – serial obycz. 13:45 Szczecińskie lata Toma i Jerry’ego – serial anim. 14:10 Brzydula – telenowela kolumbijska 15:00 Nikita – serial przygod. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Chwila prawdy – teleturniej 22:00 Usterka – serial dok. 22:30 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 23:00 TVN Fakty 23:25 Fakty, ludzie, pieniądze 23:55 Multikino – mag. 0:25 Co za tydzień – mag. 0:55 Nic straconego

tvn slotom

6:45 Telezakupy 7:30 Drew Carey Show – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Wiosenna namiętność – telenowela 9:20 Cena miłości – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:00 Przygody supermana – serial 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:55 Telezakupy 14:25 Wiosenna namiętność – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Olivier i przyjaciele – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. 17:10 Mortal Kombat – serial s.f. 18:10 Przygody supermana – serial 19:10 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Olivier i przyjaciele – serial kom. 20:10 Odnaleziona miłość – film obycz. USA-Wlk. Bryt. 22:10 Brygada ratunkowa – serial sens. 23:15 Krwawe cięcie – kom. obycz. kanad. 0:45 Kojoty – dramat obycz. USA

TV 4

6:10 Strefa P 6:35 V Max 7:00 Muzyczne listy 8:00 Zamek czarodziejów 8:30 Robocop – serial anim. 9:00 Podwójna akcja: as wywiadu – serial przygod. 9:30 13XXII – koncert 10:30 VIP 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa „P” 12:30 Diagnoza morderstwo – serial sens. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Dziwny traf – serial sens. 15:30 Eck! The Cat – serial anim. 16:00 Robocop – serial anim. 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Kolorowy dom – serial kom. 18:00 Drogówka 18:30 To się w głowie nie mieści 19:00 Diuna (1/3) – film s.f. niem.-kanad.-USA 21:00 Dziennik 21:30 Informator prawny 21:45 Głowa rodziny 22:15 Bobby kontra wapniaki 22:45 Tragikomiczne wypadki z życia Christophera Titusa – serial kom. 23:15 Kontestatorzy – film muzycz. Hongkong 1:20 X laski

HALLMARK

6:00 Ostatnia szansa – dramat obycz. USA 7:30 Zbliżenie – film obycz. USA (1990) 9:15 Niezła heca – komedia USA-kanad. 11:00 Malowany dom – dramat obycz. USA 12:45 Ostatnia szansa – dramat obycz. USA 14:30 Zbliżenie – film obycz. USA (1990) 16:00 Niezła heca – komedia USA-kanad. 17:45 Malowany dom – dramat obycz. USA 19:30 Jazon i Argonauci (1/2) – film przygod. USA 21:00 Więcej niż widzieć – dramat obycz. kanad. 22:45 Powstali z popiołów – dramat obycz. USA 0:45 Jazon i Argonauci (1/2) – film przygod. USA 2:15 Więcej niż widzieć – dramat obycz. kanad.

Rzut oka

PREZENTY OD POLITYKÓW

Im bliżej końca roku, im powszechniej wszyscy poddajemy się atmosferze grudniowych świąt, tym bardziej politycy starają się przekonać nas o swej dobroduszości, potrzebie egalitaryzmu i sprawiedliwości społecznej. Niektórzy łamią się opłatkiem z kim się da, a inni składają propozycje uszczuplenia swego stanu posiadania. Rozpoczęcie naprawiania chorego państwa od siebie to naprawdę chwalebne działanie, problem że najnowsza propozycja Platformy Obywatelskiej dotycząca przekazania „trzynastek” przez posłów tego ugrupowania na cele charytatywne, to tylko polityczno-socjotechniczny gest.

Zgłoszona przed bożonarodzeniowymi świętami gotowość posłów z najpopularniejszego ostatnio ugrupowania oddania trzynastych pensji poselskich i propozycja w przyszłym roku likwidacji nagród dla tzw. „R-ki” czyli osób piastujących najwyższe stanowiska państwowe, wywołała gwałtowną dyskusję. Najpierw marszałek Sejmu Marek Borowski stwierdził, że już na to za późno, a poparło go wielu parlamentarzystów twierdząc, że jest to propozycja wadliwa merytorycznie i legislacyjnie, gdyż praw nabytych nie można zmienić, o tak sobie.

Należy się więc teraz zastanawiać, czy pomysł PO, to naprawdę chęć naprawiania chorego państwa, świąteczny gest, czy pragnienie wzmocnienia rosnącej pozycji tego ugrupowania? Jego przedstawiciele zawzięcie argumentują, że jest to wywołane pragnieniem oczyszczenia sceny politycznej po ostatnich aferach i chęcią stworzenia nowego, demokratycznego oraz bardziej uczciwego państwa. Przesłanie wydaje się być cenne i godne poparcia. Inni politycy, co nie powinno nikogo dziwić, sam gest podzielenia się z innymi natychmiast poparli, kwestionując jednak przesłanki i cele jakimi kierują się posłowie PO. Cóż, ich wątpliwości są zrozumiałe, w końcu ugrupowanie to wspiera przecież wielu biznesmenów i organizacji finansowych, ale jego członkowie mają na swym koncie przypadki mieszania polityki z interesami. Tak, jak było ostatnio chociażby w Poznaniu ze sprawą sprzedaży gruntów grupie Kulczyka, czy niejasnych powiązań przy przetargach dotyczących warszawskich mostów.

Jak więc to oceniać? Przez pryzmat dobrych chęci, czy przyszłych, czytaj, wyborczych interesów? Oczywiście pomysłodawcy bronią się jak mogą, tłumacząc, że to początek naprawy Rzeczypospolitej, w której coraz większe obciążenia biorą na siebie ci najmniej majątni. Przyznam się, że argumentacja ta trochę pachnie krainą Utopii Tomasza Morusa. Wiem, że bogatych stać od czasu do czasu na gest poprawiający ich samopoczucie, nikt z nich jednak się dobrowolnie nie samoopodatkuję na rzecz innych, czy budżetu państwa. Bo mimo, że od wieków wiadomo, że pieniądze szczęścia nie dają, to i tak nikt w to nie wierzy. Ale w okresie życzliwości, ogólnej życzliwości, w czasie tych najbardziej rodzinnych świąt, widać tak już być musi. Traktujmy to wszystko więc jako taki sobie świecki zwyczaj z życia partyjnych sfer.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

SMUTNY KONIEC ROKU

Świąteczny nastrój sprawia, że w przyszłość patrzymy z większym niż na co dzień optymizmem. Niestety, w życiu publicznym do optymizmu powodów nie ma zbyt wielu. Katastrofa służby zdrowia, zafundowana nam przez SLD-owskich aferzystów i nieudaczników sprawia, że pozostajemy bezbronni wobec chorób, a szpitale, zamiast zajmować się leczeniem, starają się zarobić na opłaceniu ogrzewania czy na pensje dla pracowników. Załamały się, zapowiadane od wielu miesięcy reformy w górnictwie i na kolei, odłożono najpilniej potrzebną reformę finansów. Mimo sygnałów o nieznacznym ożywieniu gospodarki, utrzymuje się bezrobocie i powszechnie odczuwany niedostatek, a często nawet bieda. Mnożą się afery korupcyjne i łapówkarstwo przedsiębiorczych polityków, korzystających z ochronnego parasola rządzącej partii, natomiast wymiar sprawiedliwości działa opieszale i selektywnie, pობłażliwie traktując wpływowych przestępców.

Jedyną pociechą wydają się być notowania sondaży politycznych, w których SLD osiągnął poziom najniższy od dwunastu lat. Jednak lewica kurczowo trzyma się władzy i nie zamierza spełnić obietnicy o przedterminowych wyborach parlamentarnych w 2004 roku. Pozostaje więc czekać do wiosny, a może nawet do jesieni 2005 roku i zaciskać zęby, patrząc na postępujący rozkład państwa.

W tych warunkach nawet przystąpienie do Unii Europejskiej nie jest wystarczającym pocieszeniem, bo Unia nie rozwiąże polskich spraw, a i kompromitacja w Europie na długo zaszkodzi międzynarodowemu wizerunkowi Polski. Wyjątkowo rozsądna polityka zagraniczna rządu może zawieść w godzinie próby, to znaczy w chwili, gdy polska gospodarka załame się w pierwszych miesiącach naszego członkostwa w Unii. Wówczas Europa będzie zmuszona uczestniczyć w wyciąganiu nas z tarapatów, na co zresztą zdają się liczyć dzisiejsi niefrasobliwi ministrowie.

Wybory do parlamentu europejskiego, które czekają nas w czerwcu, mogą okazać się testem przed wyborami parlamentarnymi i prezydenckimi. Niestety, nadal nie uchwalona została ordynacja wyborcza i nie wiadomo w jaki sposób wybierana będzie grupa ponad 50 polskich posłów. Ponieważ diety poselskie są w Brukseli ponad czterokrotnie wyższe niż w polskim Sejmie, należy się spodziewać, że liczni aktualni posłowie podejmą próbę zainstalowania się na pięć lat na znacznie lepszych posadach. Na ich zwolnione w Warszawie fotele przyjdą ich koledy, którzy w wyborach w 2001 roku uzyskali słabsze wyniki. Komedia będzie polegała na tym, że niegdyś wybrani posłowie ewakuują się do Brukseli, a w Sejmie zasiadać będą posłowie nie wybrani. Trudno o większe ośmieszenie polskiej demokracji.

Podczas prac nad ordynacją wyborczą przedmiotem sporu jest też kwestia, czy tylko partie będą mogły zgłaszać swoich kandydatów, czy także komitety wyborców. Oczywiście większość obecnych partii obawia się, że wyborcy zgłoszą na niezależnych kandydatów, a nie na partyjnych działaczy Samoobrony, PSL, czy PiS-u. Ostatnie sondaże wskazują, że na największe poparcie wyborców może liczyć Platforma Obywatelska, która upomina się o prawo startu w wyborach kandydatów niezależnych. Jednak PO może sobie na to pozwolić, podczas gdy inne partie, tracące poparcie bądź utrzymujące na stałym, ale niskim poziomie, wolą ograniczyć ewentualną konkurencję i zmusić wyborców do głosowania na listy partyjne. Wprawdzie spowoduje to niższą frekwencję, jednak coś to obchodzi partie, myślące o własnych korzyściach, a nie o interesie państwa i jego obywateli.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6:00 Wiadomości 6:03 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Wroniczka 17 8:25 Moda na sukces (2093) 8:50 Jedynecka 9:15 Kino Teleferii: Święty Ktoś – film fab. prod. USA (2000); reż.: William Dear; wyk.: Leslie Nielsen 10:45 W pustyni i w puszczy (4); Smain 11:40 Jedynecka 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 To trzeba wiedzieć – mag. 12:25 W drodze do Unii – mag. 12:50 Plebania (369) 13:15 Sąsiedzi: Zakład na śmierć i życie 13:45 Lokatorzy: Uśmiech losu – serial TVP 14:10 Zawodowy list gończy – mag. dla młodzieży 14:30 Włącz się – rodzice (6); Samotnie wychowująca matka/ojciec – mag. 15:00 Wiadomości 15:10 Pogodny trzeci wiek – rep. Małgorzaty Karoliny Piekarskiej 15:35 Otwarte drzwi – mag. katolicki 16:00 Rower Błażeja 16:25 Moda na sukces (2093) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyneki 17:40 Klan (775) 8:05 39 Studencki Festiwal Piosenki „Póki co żyjemy...” – koncert urodzinowy A. Sikorskiego (2) 19:00 Wieczorynka: Misiowanki 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 W krainie dreszczowców: Bezlitośni zabójcy – horror prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Noel Nosseck; wyk.: Harry Hamlin, Shannon Sturges, Jack Scalia 21:55 Dziwny jest ten świat – pr. Waldemara Milewicz 22:25 Plus minus 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Prawdziwy koniec wielkiej wojny: Nie mów nigdy, że idziesz w ostatnią drogę – cykl dok. 23:35 Kino Europy: Krugerandy – film obyczajowy prod. polskiej (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Wojciech Nowak; wyk.: Maciej Stuhr, Marcin Dorociński, Jerzy Trela, Beata Tyszkiewicz 1:10 Eks – film fab. prod. USA-kanadyjskiej (1997) (tylko dla dorosłych); reż.: Mark L. Lester; wyk.: Yancy Butler, Suzy Amis, Nick Mancuso

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: WOW (2/13) – serial prod. polsko-niemieckiej 7:40 Dwójka Dzieciom: Tajemnica szyfru Marabuta (2); Tajemniczy słoń 7:50 Dwójka Dzieciom: Przygody kota Filemona „Gwiazdka” – serial anim. dla dzieci 8:00 M jak miłość (183) – serial TVP 8:45 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:25 Cicha noc – film anim. prod. amerykańsko-australijskiej (2000) 11:20 Bobasek – komedia sensacyjna prod. USA (2000); reż.: Eric Hendershot; wyk.: Joe Piscopo, Julie Hagerty, Reggie Theus, Robert Constanzo 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (421); Większość absolutna – telenowela TVP 13:40 Pamiętny kwiecień – dramat prod. USA (1999); reż.: Bob Clark; wyk.: Trevor Morgan, Haley Joel Osmont, Pat Morita, Yuji Okumoto 15:05 Szansa na sukces: Kulisy – pr. rozrywkowy 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: M jak miłość (188) – serial TVP 17:10 30 ton! lista, lista – lista przebojów 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:52 Pogoda 19:00 Jeden z dziesięciu – telturniej 19:25 Ogród sztuk – pr. Kamili Dreckiej 19:55 Lubie czytać – mag. 20:05 M jak miłość (189) – serial TVP 21:00 Magazyn Ekspresu Reporterów 21:45 Przystanek praca – mag. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:26 Pogoda 22:30 Wieczór filmowy Kocham Kino: „Noriega – wybraniec Boży” – dramat psychologiczny prod. amerykańskiej (2000) (pod nadzorem rodziców); reż.: Roger Spottiswoode; wyk.: Bob Hoskins, Jeffrey DeMunn, Rosa Blasi, Luis Avalos 0:30 Wieczór artystyczny: Muzyczne „Rozmaitości”, Jimi Tenor big-band – koncert

TV POLONIA

6:00 Wiadomości 6:03 Serbia, druga ojczyzna – rep. 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Wroniczka 17 8:25 Klan (766) 8:45 Eurotel – mag. 9:00 Wędrowni Rzepa (4); Rzep i sarny 9:05 Z dziecięcej estrady 9:30 Dwa światy (13) 10:00 Panorama 10:03 Współczesna proza polska: Leć do nieba – film dok. Waldemara Grabusa 10:25 Magiczne miejsca – rep. 10:50 Smak Europy – rep. Alicji Albrecht-Mroziewicz 11:00 Panorama 11:03 Paderewski in memoriam (wyk.: Orkiestra Kameralna „AU-KSO”) – koncert 11:25 Polska karta – mag. gospodarczy 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (121) 12:35 Sportowy tydzień 13:05 Tylko tato (5); Stanisław – telenowela dok. 13:30 Ludzie listy piszą 13:50 Salon lwowski: Człowiek z fajką 14:05 Folkogranie – Trebunie Tutki i Kinior (1) 14:35 Zaproszenie: Trzy kultury Włodawy 15:00 Wiadomości 15:10 Herbatka u Tadeusza 16:00 Klan (766) 16:25 30 ton! lista, lista – lista przebojów 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyneki 17:35 Z dziecięcej estrady 18:00 Dwa światy (13) 18:25 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Przypadki zwierzojeźdźcy – serial anim. prod. polskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (766) – telenowela TVP; wyk.: Tomasz Stokinger, Agnieszka Kotulanka 20:35 Plebania (121) – serial TVP 21:00 Polska karta – mag. gospodarczy 21:30 Wideoteka Dorosłego Człowieka – pr. przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80. 21:55 Tylko tato (5); Stanisław – telenowela dokumentalna Lidii Dudy 22:25 Poszukiwacz polskich serc – rep. Jolanty Roman-Stefanowicz 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:24 Prognoza pogody 23:30 Czerwone Gitary – koncert na bis 0:10 Dzień jak co dzień: Cóż to był za bal – pr. Jacka Sawickiego 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Plus minus – mag. ekonomiczny 1:05 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Etniczne klimaty 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Pałace świata – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Janosik – serial przygod. 10:30 Kurier 10:45 Czwarte zyczenie – dramat obycz. austral. (1976) 12:30 Kurier 12:35 Kataklizmy starożytności (4, ost.) – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Co w lesie piszczy 15:00 W krainie władcy smoków – serial przygod. 15:30 Kurier 15:45 Rola 16:00 U siebie 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Etniczne klimaty – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:45 Kwartet – program publicystyczny 19:10 Kraków w Łądnym – reportaż 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel – magazyn 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Wiadomości sportowe 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Crazy Horse, pięćdziesięciolecie kabaretu – film dok. 0:25 Przed nowym stuleciem – dram. obycz. USA

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Pokemon – serial 8:00 Pogotowie górskie – serial sens. 9:00 Przyjaciele – serial kom. 9:30 Samo życie – serial obyczajowy 11:25 Awantura o kasę 12:25 Poplista 12:55 Serca na rozdwoju – telenowela 13:50 4x4 – magazyn 14:20 Power Rangers – serial 14:45 Transformery – serial anim. 15:10 Najzabawniejsze zwierzęta świata – pr.

rozryw. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Zostać miss – serial 17:30 Hugo Express 17:55 Przyjaciele – serial kom. 18:30 Informacje, sport, pogoda 19:05 Awantura o kasę 20:00 Nędznicy – film kost. USA (21:30 Lotto) 22:35 Sprawa Romana Kluski – reportaż 23:05 Biznes informacja 23:30 Graffiti 23:50 Byłe do jutra 2 – film sens. USA-Hongkong (1987) 1:40 Muzyka na bis

tvn Telewizja Nova

5:20 Uwaga! – mag. 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Telesklep 7:10 Biały welon – telenowela 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Szczenięce lata Toma i Jerry'ego 9:15 Tele gra – telturniej 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Savannah – serial obycz. austral. 13:45 Szczenięce lata Toma i Jerry'ego 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Nikita – serial sens. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 20:40 Pamiętaj o mnie – thriller psych. USA 22:30 Akta zbrodni – serial dok. 23:00 Kasia i Tomek – serial kom. 23:30 Nikita 0:25 Superwizjer 0:55 Nie do wiary – opowieści niesamowite – pr. rozryw. 1:25 Nic straconego

tvn ciędom

6:45 Telezakupy 7:30 Drew Carey Show – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Wiosenna namietność – telenowela 9:20 Cena miłości – telenowela 10:15 Łamislówka – telturniej 11:05 Przygody Supermana – serial przygod. 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:55 Telezakupy 14:25 Wiosenna namietność – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Olivier i przyjaciele – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. 17:10 Brygada ratunkowa – serial sens. 18:10 Przygody Supermana – serial przygod. 19:10 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Olivier i przyjaciele (1/10) – serial kom. USA 20:10 Grzechy Clear River – dramat obycz. USA (1988) 22:00 Potępieniec – serial sens. 22:55 Na ratunek – pr. dok. 23:25 Kojoty – dramat obycz. USA 1:00 Grzechy Clear River – dramat obycz. USA (1988)

TV 4

6:20 Strefa P 6:45 Informator Prawny 7:00 Muzyczne listy 8:00 Eek! The Cat 8:30 Robocop – serial anim. 9:00 Kolorowy dom – serial 9:30 Reporter – mag. 10:00 Drogowka 10:30 KINOmaniaK 11:15 Cud miłości – telenowela 11:45 Informator prawny 12:00 V Max – mag. 12:30 U2 – koncert 13:30 Muzyczne listy 14:30 Crime Story – serial sens 15:30 Zamek czarodziejów 16:00 Hoboczeki – serial anim. 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Dharma i Greg – serial kom. USA 18:00 Jedenastki – telturniej 18:30 Daję słowo 19:00 Spotkanie ze śmiercią – krym. USA (1987) 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Kameleon 22:30 Joker – pr. rozryw. 23:30 Powroty do domu – film obycz. USA 1:15 X laski 1:45 Muzyczne listy 2:35 VIP 3:30 V max

HALLMARK

6:00 Życiowa szansa – dramat obycz. USA 7:30 Jak to było z Audrey – dramat obycz. USA 9:15 Oddajcie mi syna – dramat obycz. USA 11:00 Drzewo życzeń – film obycz. USA 12:45 Życiowa szansa – dramat obycz. USA 14:30 Jak to było z Audrey – dramat obycz. 16:00 Oddajcie mi syna – dramat obycz. USA 17:45 Drzewo życzeń – film obycz. USA 19:30 Jazon i Argonauci (2,ost.) – film przygod. USA 21:00 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial 22:00 Babski oddział – serial sens. 23:00 Taggart: Upiorna błyskawica – film sens. Wlk. Bryt. 0:45 Jazon i Argonauci (2, ost.) – film przygod. USA

Zapiski Jakuba Klenia

O! ZOBACZ JAK ONA PISZCZY!

Ponoć w wigilijną noc można usłyszeć, jak zwierzęta mówią ludzkim głosem. Ale jak jest naprawdę, nie wiem, bo nigdy gadających psów czy kotów nie słyszałem. Nie wiem też, czy w tę noc po ludzku rozmawiają ryby, które jak wiedzą wszyscy, głosu na co dzień nie mają. Jednak w związku z gadającymi rybami przypomniała mi się historia, która w mijającym roku wydarzyła się naprawdę nad zalewem w Nowej Hucie.

Było ładne czerwcowe popołudnie. Łowiliśmy od strony ul. Bulwarowej. Było nas pięciu, może sześciu. I jak to w ładne popołudnia bywa, alejkami spacerowało wielu mieszkańców. Niektórzy przystawali, pytali, czy w zalewie są ryby, inni – bardziej zorientowani – pytali po prostu, jak biorą... W pewnym momencie sąsiad z prawej wyciągnął ładnego, choć niezbyt dużego leszczyka. Nawet nie używał podbieraka, tylko rybę wylądował na trawie. Właśnie nadchodziła babcia z wnuczką. Pani około pięćdziesiątki. Podszła bliżej. Popatrzyła i zawołała do wnuczki: – Popatrz Basiu, jaka ładna rybka! Leszczyk rzucił się tymczasem po trawie. W pewnym momencie usłyszeliśmy okrzyk: – Ojej! Zobacz, jak ona biedna piszczy! Pięć wędkarskich twarzy odwróciło się w stronę babci. – Tak! Niektóre z nich piszcza – rzucił sąsiad, hamując śmiech. Wstrząśnięta do głębi paniusia odeszła.

A teraz chwila wyjaśnienia. Otóż dokładnie w tym samym momencie, gdy leszcz rzucił się po trawie w oczekiwaniu na wypięcie haczyka, u jednego z sąsiadów odezwał się elektroniczny sygnalizator: – piiiii..., piiiii, piiiii. Sąsiad miał ewidentne branie. I właśnie ten dźwięk młoda babcia (bo babcię w wieku lat pięćdziesięciu można chyba nazwać młodą) wzięła za piszczenie ryby. Później do samego wieczoru powtarzaliśmy ze śmiechem: – Ty! Zobacz jak ona biedna piszczy!

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

ŚWIĘTA, CZYLI DNI BEZ SAMOCHODU

Dla mnie – a i przypuszczam, że dla wielu – nie ma przyjemniejszych świąt w ciągu całego roku niż święta Bożego Narodzenia. W Krakowie nie zawsze kojarzą się ze śniegiem, jednak zawsze z miłą, rodzinną atmosferą. Odwiedziny u rodziny – czy to w Wigilię, czy w pozostałe świąteczne dni – wiążą się jednak z dylematem – pojechać samochodem, czy też zaufać środkom komunikacji publicznej?

Za samochodem przemawia uniezależnienie się od tramwajów czy autobusów. Natomiast za pojazdami szynowymi czy liniami autobusowymi możliwość skorzystania z alkoholowego poczęstunku. Powiedzmy sobie otwarcie, że Polacy od trunków raczej nie stronią. A pamiętać trzeba, iż kieliszek wódki nie wprawi nas w dobry nastrój, a propozycja kufla bezalkoholowego piwa dla kierowcy to nie jest rozwiązanie. W każdym piwie bezalkoholowym znajduje się jednak 1.0–1.2% alkoholu. Niby niewiele, jednak nawet po obfitym posiłku u niektórych kierowców policyjny alkomat może taką zawartość wykazać. A wtedy traci się prawo jazdy – dla wielu to możliwość zarobkowania! – na kilka co najmniej miesięcy.

Tak więc można stracić w Święta prawo jazdy, ale można także samochód. Ta strata jest na pewno poważna, bo sięga równowartości co najmniej kilkunastu tysięcy złotych. Jedyna rada to pozostawiać samochód na parking strzeżonym. I to nie dość, że strzeżonym – przy okazji sownie płatnym – to jeszcze na dodatek godziwie ubezpieczonym. Powiedzmy sobie otwarcie, że większość parkingów w Krakowie, w trosce o obniżkę kosztów ich prowadzenia, niezbyt chętnie jest ubezpieczanych przez właścicieli od wszelakich szkód uczynionych klientom. Bo też i nie jest to ubezpieczenie tanie. Dlatego, kto chce droższe zwłaszcza auto zaparkować na okres świąt, powinien wybierać renomowane parkingi. Dotyczy to zwłaszcza przybylszy z zagranicy, odwiedzających rodziny w kraju. Każdy samochód z cudzoziemskimi tablicami rejestracyjnymi wyzwala bowiem niezdrowe instynkty u krakowców łaknących cudzej własności. Kto zatem na okres świąt Bożego Narodzenia wita gości z zagranicy przyjeżdżających samochodem, winien im zapewnić przynajmniej materialne bezpieczeństwo – renomowany parking strzeżony lub garaż zamykany na solidne skoble i kłódki. Warto bowiem pamiętać, że z Krakowa do wschodniej granicy kraju – nawet w trudnych warunkach atmosferycznych – jest ledwie trzy godziny jazdy. I to drogami z rzadka nadzorowanymi przez policjantów.

Jeżeli już bierzemy auto na rodzinną wizytę, to z wszelkimi konsekwencjami. Przede wszystkim pamiętać należy, by nie pozostawiać niczego w samochodzie. Nic tak bowiem nie przyciąga złodzieja, jak przedmioty bez troski porzucone wewnątrz auta. Nie muszą to być nawet drogie rzeczy. Czasami wystarczy parasol, siatka z byle jaką zawartością, by polakomil się na nią amator cudzej własności. O tym także pamiętać należy.

Wnętrze auta bez zachęt dla złodzieja, strzeżony parking i albo dobre alkoholole, albo całkowita wstrzeмиęliwość – to moje zalecenia na długie tegoroczne święta. I także na sylwestra oraz kilka wolnych po nim dni już w 2004 roku.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

6:00 Wiadomości 6:03 Telezakupy
6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2004) 8:45 Plasteliny i przyjaciele 9:15 Kino Teleferii: Żółwie Ninja III – film science fiction prod. USA (1992); reż.: Stuart Gillard; wyk.: Elias Koteas, Sab Shimono, Paige Turco, Carey Feldman 10:50 Jedynecka 11:05 Piramida – film dok. prod. angielskiej (2002) 12:00 Klan (774) 12:25 Rzuć Palenie razem z Nami... na „Plebani” Finał konkursu 13:00 Wiadomości 13:10 Klan (775) 13:35 Tak czy nie? (11) 14:30 Buffy, postrach wampirów – film science fiction prod. USA (1992); reż.: Fran Rubel Kuzui; wyk.: Donald Sutherland, Ben Affleck, Rutger Hauer, Hillary Swank 15:55 Adam Małysz – wokół skoczni (wydanie sylwestrowe) 16:05 Moda na sukces (2004) 16:30 Klan (776): Sylwester 17:00 Teleexpress 17:20 Asterix i Obelix kontra Cezar – komedia przygodowa prod. francusko-włosko-niemieckiej (1999); reż.: Claude Zidi; wyk.: Christian Clavier, Gerard Depardieu, Roberto Benigni, Laetitia Casta 19:10 Wieczorynka: Baśnie i bajki polskie 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:00 Orędzie noworoczne Prezydenta RP 20:15 Gdzie jest wdzirej?... czyli Sylwester z Jedyneką (1) – pr. muzyczno-kabaretowy; reż.: Leszek Kumański; wyk. m.in.: Andrzej Grabowski, Magda Mołek, Tomasz Kamel, Bajm, Blue Cafe, Brainstorm, Budka Suflera, DJ Bobo, Kayah, Kasia Klich, Lzy, Ryszard Rynkowski 21:20 Sześć dni, siedem nocy – komedia romantyczno-przygodowa prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Ivan Reitman; wyk.: Harrison Ford, Anne Heche, David Schwimmer 23:05 Gdzie jest wdzirej?... czyli Sylwester z Jedyneką (2) 23:55 Toast noworoczny z Jedyneką 0:15 Sylwestrowa Lista Przebojów 0:40 Dziennikowa Szopka Noworoczna Jacka Fedorowicza 1:25 Kick Boxer – film akcji prod. USA (1989) (za zgodą rodziców); reż.: Mark DiSalle, David Worth; wyk.: Jean-Claude Van Damme, Dennis Alexio, Dennis Chan 2:55 Kochanek ostatniej cesarzowej – dramat historyczny prod. hongkońskiej (1995); reż.: Wai Keung Lau; wyk.: Chingmy Yau, Valerie Chow, Ping Ha, Feng Ku

TVP2

7:15 Dwójka Dzieciom: WOW (3/13)
7:40 Dwójka Dzieciom: Tajemnica zrytu Marabuta (3): Niezwykły powrót 7:50 Dwójka Dzieciom: Miś Uszatek 8:00 M jak miłość (184) 8:45 Świąteczna przygoda – film fab. produkcji polskiej; reż.: Dariusz Zawisła 10:10 Lloyd – komedia prod. USA (2000); reż.: Hector Barron; wyk.: Todd Bosley, Tom Arnold, Mary Mara, Taylor Negron 11:25 VIII Międzynarodowy Festiwal Sztuki Cyfrowej Warszawa 2003 – Gala Finałowa (1) 12:15 12 prac Asterixa – film anim. prod. francuskiej (1976); reż.: Rene Goscinny, Albert Uderzo 13:35 Słodkiego, miłego życia – Kombi – Sopot 2003 14:25 Clue – czarna komedia prod. USA (1985); reż.: Jonathan Lynn; wyk.: Tim Curry, Madeline Kahn, Martin Mull, Christopher Lloyd 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Don Wasyl i „Cygańskie Gwiazdy” – koncert 17:10 Film dla niesłyszących: M jak miłość (189) 18:00 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:52 Pogoda 19:05 Bliźniacy – komedia prod. USA (1988); reż.: William Davies, William Osborne; wyk.: Danny de Vito, Arnold Schwarzenegger, Kelly Preston, Chloe Wenn, Bonnie Bartlett 20:55 Spotkanie z Balladą – Wizyta w Kopydłowie (1) „Starsza pani” – pr. rozrywkowy 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:25 Pogoda

22:30 Sylwester w Dwójce 2:05 „...bo marzę i śnię” – koncert Krzysztofa Krawczyka 3:00 Przeboje Lata z Radiem – koncert 4:30 „Bo tutaj jest jak jest...” – Borysewicz & Kukiz

TV POLONIA

6:00 Wiadomości 6:03 Tak się bawiliśmy (1) 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Klan (767) 8:45 Tak się bawiliśmy (2) 9:00 Śnieżynka – baśń filmowa prod. radzieckiej (1978); reż.: W. Romanowskaja; wyk.: C. Orłowa, A. Gradow, L. Szagalowa, B. Caburow 10:10 Plasteliny i przyjaciele 10:35 Czerwone Gitary – koncert na bis 11:20 Wieści polonijne 11:35 Na zdrowie: Jagielski 12:15 Niech żyje bal – największe przeboje Maryli Rodowicz (koncert) 13:00 Wiadomości 13:10 Tak się bawiliśmy (3) 13:15 Lata dwudzieste... lata trzydzieste – komedia muzyczna prod. polskiej (1983); reż.: Janusz Rzeżewski; wyk.: Grażyna Szapolowska, Tomasz Stockinger, Dorota Stalińska, Ewa Kulińska, Andrzej Stockinger 15:00 Tak się bawiliśmy (4) 15:05 40. KFP Opolo 2003. Opolo na bis – Superjedyński (1) 15:45 Tak się bawiliśmy; (5) 15:55 Klan (767) 16:15 Tak się bawiliśmy (6) 16:25 Sopot 2003 na bis: Kayah 17:00 Teleexpress 17:15 Żegnaj Rockefeller (7) 17:45 Nie ma róży bez ognia – komedia prod. polskiej (1974); reż.: Stanisław Bareja; wyk.: Jacek Fedorowicz, Halina Kowalska, Jerzy Dobrowolski, Stanisława Celińska 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminków 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:00 Orędzie Noworoczne Prezydenta RP 20:15 Daleko od szosy (4): Oczekiwanie 21:25 Kochamy polskie bale: „Tańcowali z bójką” 21:40 Janosik (5): Tańcowali z bójką 22:30 Panorama 22:50 Kochamy polskie bale: „Czterdziestolatek – 20 lat później” 23:00 Czterdziestolatek – 20 lat później (1): Jubileusz, czyli jeszcze nie sprzątają – serial TVP 0:00 Toast noworoczny 0:05 Kochamy polskie bale: „Z biegiem lat, z biegiem dni” 0:15 Z biegiem lat, z biegiem dni (1): Kraków 1874 – serial prod. TVP (1980) 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Partnerzy 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Sfinks tajemnice historii – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Janosik – serial przygod. 10:30 Kurier 10:45 Nie ma sprawy – film obycz. austr.-Wlk. Bryt. 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Taka była telewizja – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 W krainie władcy smoków – serial 15:30 Kurier 15:45 Wezwaliśmy mnie z dalekiego kraju 16:10 Z kart krakowskiego archiwum – dok. 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Dave Gahan w Polsce – koncert 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:40 J.F.K. Młode lata (1/2) – dramat biograf. USA 20:10 Gwiazdy sportu 20:30 Kurier 20:50 Piosenka starego Veivody – reportaż 21:15 Książka roku 21:30 Kurier gospodarzy 21:40 Prognoza pogody 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:05 Tematy dnia 22:15 Orędzie Noworoczne Prezydenta RP 22:30 Sylwester z TVP3 22:50 Sylwester w Krakowie 1:05 Szczeliwego Nowego Jorku – komedia pol.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Transformery – serial anim. 8:00 VIP – serial sens. 9:00 Przyjaciele – serial 9:30 Samo życie – serial 11:25 Awantura o kasę – telenowela 12:25 Benny Hill 12:55 Serca na rozdrożu – telenowela 13:50 Człowiek i kłamstwa – serial 14:20 Power Ran-

gers – serial 14:45 Transformery – serial anim. 15:10 Daleko od noszy – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Wybrańcy gwiazd – finaliści „Idola” na noworocznej imprezie 17:30 Hugo Express 17:55 Przyjaciele 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:00 Hot Shots! – komedia USA 20:35 Sam w domu: Po raz trzeci – komedia sens. USA (21:30 Losowanie Lotto) 22:30 Daleko od noszy – serial 23:00 Top 10 – koncert 1:50 Muzyka na bis

tvn

Telewizja Nova

5:20 Uwaga! 5:40 Prawdziwa miłość 6:30 Telesklep 7:10 Biały welon 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Szczecińskie lata Toma i Jerry’ego – serial anim. 9:15 Tele gra 10:15 Telezakupy 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Savannah – serial obycz. 13:45 Szczecińskie lata Toma i Jerry’ego – serial anim. 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Nikita – serial 15:55 Maraton uśmiechu 16:20 Biały welon – telenowela meksykańska 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Marsjanie atakują – komedia s.f. USA 22:00 Desperatki – dramat sens. USA 0:15 Miejskie torpedy – film sens. Hongkong 1:50 Egekutorzy – film sens. kanad. 3:25 Nic straconego



6:45 Telezakupy 7:30 Drew Carey Show – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Wiosenna namietność – telenowela 9:20 Cena miłości – telenowela 10:15 Łamislówka – telenowela 11:05 Przygody Supermana – serial 12:00 Mała księżniczka – telenowela meksykańska 12:55 Telezakupy 14:25 Wiosenna namietność – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Oliver i przyjaciele – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. USA 17:10 Potępieńca – serial 18:05 Przygody Supermana – serial przygod. 19:10 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Oliver i przyjaciele – serial kom. 20:10 Bohaterowie z przypadku – komedia USA 21:55 Gliniarze na motorach – serial sens. niem. 22:50 Striptizerki – film sens. USA 0:35 Pani gangster – film sens. USA

TV 4

6:10 Modna moda 6:35 KINOMANIAK 7:00 Muzyczne listy 8:00 Zamek czarodziejów 8:30 Hoboczeki – serial anim. 9:00 Dharma i Greg – serial kom. 9:30 Daję słowo 10:00 VIP 10:30 Czas apokalipsy – reportaż 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa P 12:30 Joker 13:30 Muzyczne listy 14:30 Jennifer Lopez: Let's Get Loud – koncert 15:30 Eek! The Cat – serial anim. 16:00 Klub przyjaciół Stasia i Nel 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 As wywiadu – serial sens. 18:00 To się w głowie nie mieści – pr. rozryw. 18:30 Daję słowo 19:00 Powroty do domu – film obycz. USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Za kilka dolarów więcej – western hiszp.-włos.-RFN 0:00 Mr Stitch – film s.f. USA 1:55 X Laski 2:25 Muzyczne listy 3:15 Modna moda 3:40 Strefa P

HALLMARK

6:00 Na parkiecie – film obycz. austr. 7:30 Powrót Lily – dramat USA 9:15 Zerwanie więzów rodzinnych, czyli ... – dramat obycz. USA (1987) 11:00 Biograf – film obycz. Wlk. Bryt. 12:45 Na parkiecie – film obycz. austr. 14:30 Powrót Lily – dramat USA 16:15 Zerwanie więzów rodzinnych, czyli ... – dramat obycz. USA (1987) 17:45 Biograf – film obycz. Wlk. Bryt. 19:30 Rodzina Sary – film obycz. USA 21:15 Obcy przyjaciel – dramat sens. USA-Wlk. Bryt. 23:00 Król głupców – dramat obycz. Wlk. Bryt. 0:45 Rodzina Sary – film obycz. USA 2:30 Obcy przyjaciel – dramat sens. USA-Wlk. Bryt.

Wśród nas

KRÓTSZE OSZCZĘDZANIE A ULGA MIESZKANIOWA

W 2001 r. podpisałem umowę z kasą mieszkaniową, z której wynika, że muszę oszczędzać w niej przez 5 lat. Jednak ze względu na zmianę sytuacji życiowej chciałbym skrócić ten okres do 3 lat. Czy z tego powodu stracę prawo do ulgi mieszkaniowej i będę musiał zwracać uzyskane dotychczas odliczenia? – pyta pan Jacek B. z os. Handlowego.

Nie. Nie trzeba zwracać otrzymanych kwot odliczeń z powodu skrócenia czasu systematycznego oszczędzania z 5 do 3 lat. Po pierwsze, oszczędzając przez 3 lata zachowa pan warunki określone w ustawie z dnia 26 października 1995 r. o niektórych formach popierania budownictwa mieszkaniowego (t.j. Dz. U. z 2000 r. nr 98, poz. 1070 z późn. zm.). Z przepisów tej ustawy wynika bowiem, że okres systematycznego oszczędzania co do zasady nie może być krótszy niż 36 miesięcy, licząc od dnia pierwszej wpłaty na rachunek oszczędnościowo-kredytowy w kasie mieszkaniowej. Po drugie, zapis

art. 4 ustawy z dnia 21 listopada 2001 r. o zmianie ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych oraz ustawy o zryczałtowanym podatku od niektórych przychodów osiąganych przez osoby fizyczne (Dz. U. nr 134, poz. 1509) odnosi się tylko do wydłużenia okresu systematycznego oszczędzania po 1 stycznia 2002 r. W tym sensie, że osoby, które w drodze aneksu po tej dacie zdecydowały się oszczędzać dłużej niż trzy lata, nie będą mogły odliczać od podatku dochodowego wpłat dokonywanych po upływie tego trzyletniego terminu.

(sp)

W Szkole Policealnej Pracowników Służb Społecznych

WIGILIA U NIEPEŁNOSPRAWNYCH



W ub. sobotę w os. Stalowym odbyła się impreza świąteczna dla niepełnosprawnych. Przygotowali ją słuchacze Szkoły Policealnej Pracowników Służb Społecznych zrzeszeni w Szkolnym Kole TPD. Wspierały ich matki pracujące w Zarządzie Dzielnicy Koła TPD panie Barbara Kozioł i Stanisława Kręzałek. Gośćmi spotkania byli wiceprezes Krakowskiej Rady Niepełnosprawnych Zofia Sawa i prezes – Włodzimierz Szpulak oraz nauczycielka szkoły pani Ewa Czapla. Społecznie wystąpiła orkiestra Janusza Pyża, która dwa razy w roku zapewnia oprawę muzyczną na imprezach dla niepełnosprawnej młodzieży z TPD. Uczestnikami i adresatami spotkania byli rodzice i młodzież niepełnosprawna zrzeszona w kole TPD. Opiekunem szkolnego koła jest nauczycielka Irena Krzywonos-Wawrykiewicz, która jednocześnie jest przewodniczącą Koła Osób z dysfunkcją intelektualną przy TPD. Młodzież przygotowała dekora-

cję sali w gmachu szkoły oraz poczęstunek, a także zadbała o sponsoring. Specjalne podziękowania należą się Piotrowi Bieńkowskiemu z „Media Markt”, Edwardowi Kupczakowi oraz firmie „Dorado” z przedstawicielem Bogusławem Wiktorem, a także cukiernikowi Adamowi Adamkowi z osiedla Kolorowego. Impreza była przygotowana profesjonalnie. Wcześniej na zajęciach lustracyjno-praktycznych z nauczycielką Ireną Krzywonos przygotowano tego typu imprezy dla niepełnosprawnych było tematem zajęć lekcyjnych. Wcześniej w czwartek rozdano prezenty w postaci paczek z konserwami mięsnymi wyprodukowanymi z nadwyżek mięsa z Agencji Rynku Rolnego. Jedynie stowarzyszenie „Dajmy Szansę”, które od lat wspierało młodzież niepełnosprawną nie włączyło się do akcji, tłumacząc się brakiem środków.

(mp)

Fot. Marcin Pietrzyk

Restauracja Wanda, os. Na Lotnisku 4,

tel. 648-25-60

zaprasza na

SZAŁOWEGO SYLWESTRA

od godz. 21.00 do 5.00 rano.

Bogate menu, m.in. cielęcina

i duszona wieprzowina z sałatkami.

Muzyka dla wszystkich, konkursy i niespodzianki.

TVP1

6:00 Królowa Śniegu – film animowany Wielka Brytania (1995) 7:15 Rupert – serial animowany Francja 7:40 Ja mrówka – film dokumentalny produkcji japońskiej 8:00 Dawno temu w trawie – film animowany USA (1998) 9:30 Klan (776) – telenowela Polska 2003 10:00 Miś – komedia polska (1981); reż.: Stanisław Bareja, wyk.: Stanisław Tym, Wojciech Pokora, Krzysztof Kowalewski 12:00 Anioł Pański – transmisja 12:20 Dziennikowa szopka noworoczna Jacka Fedorowicza – program rozrywkowy 13:10 Wiadomości 13:30 Turniej Czterech Skoczni w Garmisch Partenkirchen – skoki narciarskie 16:00 Sylwestrowa lista przebojów – program rozrywkowy 16:30 Plebania (370) – telenowela Polska 2003 17:00 Teleexpress 17:20 Jaś Fasola. Naciera totalny kataklizm – komedia Wielka Brytania (1997) 19:00 Wieczorynka (2) 19:30 Wiadomości 19:52 Sport 19:59 Pogoda 20:02 Pogoda dla kierowców 20:10 Show – komedia sensacyjna polska (2003); reż.: Maciej Ślesicki, wyk.: Cezary Pazura, Joanna Pierzak, Dorota Segda 22:20 Ścigani – film sensacyjny USA (1996); reż.: Kevin Hooks, wyk.: Laurence Fishburne, Stephen Baldwin, Will Patton, 23:55 Opowieści z krypty – horror USA (1994); wyk.: Billy Zane 1:25 Martwe gołębie – film kryminalny prod. USA (1998); wyk.: Joaquin Phoenix

TVP2

7:05 Józef i wielobarwna szata – film animowany USA (2000) 8:00 Panna z mokłą głową – film dla młodzieży Polska (1994) 9:35 Sport 2003, czyli przeżyjmy to jeszcze raz 10:45 Hanuman: małpi bożek – film przygodowy produkcji francusko-kanadyjskiej (1998) 12:15 Koncert noworoczny z Wiednia 14:00 Familia – teleturniej Polska 2003 14:25 Złotopolscy (559) – telenowela Polska 2003 14:55 Spotkanie z balladą (2) – program rozrywkowy Polska (2003) 15:50 Turner i Hooch – komedia sensacyjna USA (1989); wyk.: Tom Hanks 17:30 7 dni świat, przegląd roku 2003 – program publicystyczny 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:47 Pogoda 18:55 Spartakus – film historyczny USA (1960); reż.: Stanley Kubrick, wyk.: Kirk Douglas, Laurence Olivier, Jean Simmons, Tonny Curtis 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:25 Pogoda 22:30 Szybcy i martwi – western USA (1995); reż.: Sam Raimi, wyk.: Russel Crowe, Leonardo DiCaprio, Sharon Stone, Gene Hackman 0:15 W ramionach mordercy – film kryminalny USA (1991); reż.: Robert E. Collins, wyk.: Jaclyn Smith, Michael Nouri, John Spencer, Nina Foch

TV POLONIA

5:30 Złota Płyta Ryszarda Rynkowskiego – koncert 6:00 Nie ma róży bez ognia – komedia Polska (1974), wyk.: Jacek Fedorowicz 7:35 Niech żyje bal – największe przeboje Maryli Rodowicz – koncert 8:20 Złotopolscy (539) – telenowela Polska 2003 8:45 Plastelin i przyjaciele – program dla dzieci 9:10 Niebezpieczna zatoka (41) – serial przyg. Kanada (1987) 9:35 Laureaci Nowej Tradycji 2003 10:30 Przy-

gody Joanny – film dla młodzieży produkcji polskiej (1994); wyk.: Kaja Grabczewska, Ewa Bukowska 12:00 Anioł Pański. Orędzie Ojca Świętego z okazji Światowego Dnia Pokoju – transmisja 12:25 Galowy koncert jubileuszowy TV Polonia – Mazowsze 13:10 Wiadomości i powtórzenie orędzia noworocznego prezidenta RP 13:25 Wojciech Kilar „Krzesany” – program muzyczny 13:40 Błahostka – spektakl teatralny Polska (2000); reż.: Jerzy Hen 14:50 Święta, święta (1) – koncert 15:25 Niespotkanie spokojny człowiek – komedia produkcji polskiej (1975) 16:20 Święta, święta (2) – koncert 17:00 Teleexpress 17:15 Dziobem i pazurem – film dokumentalny 18:05 Sport 2003, czyli przeżyjmy to jeszcze raz (1) – program dokumentalny 19:15 Marcei Szpak dziwi się światu 19:30 Wiadomości 19:52 Sport 19:59 Pogoda 20:02 Pogoda dla kierowców 20:05 Dziennikowa szopka noworoczna Jacka Fedorowicza – program rozrywkowy 20:45 Błahostka – spektakl teatralny produkcji polskiej (2000); reż.: Jerzy Hen, wyk.: Grażyna Barszczewska 21:55 Galowy koncert jubileuszowy TV Polonia 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Lata dwudzieste... lata trzydzieste – komedia produkcji polskiej (1983) 1:15 Marcei Szpak dziwi się światu 1:30 Wiadomości 1:50 Sport 1:55 Pogoda 1:57 Pogoda dla kierowców 2:00 Dziennikowa szopka noworoczna Jacka Fedorowicza – program rozrywkowy 2:45 Święta, święta (1) – koncert 3:20 Błahostka – spektakl teatralny produkcji polskiej (2000); reż.: Jerzy Hen, wyk.: Grażyna Barszczewska 4:30 Święta, święta (2) – koncert 5:00 Złotopolscy (539) – telenowela Polska (2003)

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Przygody Koziołka Matołka (1, 2) – serial anim. 7:10 Lis Leon (1, 2) – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Z plecakiem i walizką 8:30 Kurier 8:45 Wydarzenia roku 2003 – świętokrzyskie 9:00 Świat 9:30 Kurier 9:45 Lot nawigatora – film s.f. USA (1986) 11:15 To jest temat 11:30 Kurier 11:40 Pogoda 11:45 Ballada o Stańce (1) – felieton 12:30 Kurier, pogoda 12:50 Teleplotki 13:30 Kurier 13:50 Sylwester z TVP3 15:30 Kurier 15:45 Wydarzenia roku – Kraków 16:00 Podpowiedzi w plenerze 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:35 Sylwester z TVP3 17:30 Kurier 17:35 Świat 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:40 J. F. K. młode lata (2, ost.) – dramat biograf. USA 20:10 Gwiazdy sportu 20:30 Kurier 20:55 Od pierwszego do pierwszego – magazyn 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Wydarzenia roku – Kraków 22:15 Wydarzenia roku 2003 – świętokrzyskie 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Serce jak lód – dramat psych. franc. (1991) 0:50 Zamki grozy – serial dok.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Transformery – serial animowany 8:00 Słoneczny patrol 8 – serial 9:00 O chłopcu, który uratował Boże Narodzenie – komedia produkcji USA 10:55 Człowiek orkiestra – komedia francusko-włoskiej (1970) 12:25 Hot Shots! – komedia produkcji USA (1991) 13:55 Rodzina Adamsów: Spotkanie po latach – ko-

media USA 15:30 Daleko od noszy – serial 16:00 Gwiezdne wojny: Mroczne widmo – film s.f. USA 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:00 Sam w domu – po raz trzeci – komedia sens. USA 20:00 Światowy Idol – pr. rozryw. (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Zostać miss 2 – serial 22:55 Z archiwum X – serial 23:50 Człowiek orkiestra – komedia franc.-wos. (1970) 1:15 Muzyka na bis

tvn Telewizja Nova

6:20 Telezakupy 8:00 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8:20 Magiczny miecz – film anim. USA 9:50 Born to Ride – film przygod. USA 11:30 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 12:30 Bez litosci – western USA 14:35 Chwila prawdy – pr. prawdy 15:45 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 16:15 Siłacze: Polska – Reszta Świata 17:20 Przesyłka ekspresowa – komedia USA 19:00 TVN Fakty 19:40 Uwaga! 20:00 Pieniądze to nie wszystko – komedia pol. (2000) 22:20 Woo – film sens. kanad. 23:35 Nikita – serial sens. 0:30 Egzekutorzy – film sens. kanad. 2:05 Nic straconego

tvn ciędom

6:00 Telezakupy 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Likaony – film dok. 9:20 Kwiaty we włosach – koncert 10:15 Czarnoksiężnik z krainy OZ – musical USA (1930) 12:05 Ivanhoe – film przygod. USA (1952) 14:00 Likaony – film dok. 14:55 Dzieciaki do wzięcia – komedia USA 16:40 Alf (ost.) – serial kom. 17:10 Gliniarze na motorach – serial sens. 18:05 Doczekać zmroku – film sens. USA (1967) 20:00 Pani gangster – film sens. USA (1988) 21:50 Ścigany – serial sens. 22:45 Trzecia nad ranem – film sens. USA 0:25 Buntownik – film s.f. USA

TV 4

6:10 Strefa „P” 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Eek! The Cat – serial anim. 8:30 Klub przyjaciół Stasia i Nel 9:00 Dzielný pies Shiloh – dramat obycz. USA-Wlk. Bryt. 10:45 Męskie wakacje – komedia obycz. USA 12:40 Samuraj – dramat sens. franc. (1967) 14:40 Drogówka – mag. 15:05 Reporter – mag. 15:30 Rodzinka na ekranie – komedia USA (1979) 17:00 Dzielný pies Shiloh – dramat obycz. USA 19:00 Najcenniejszy dar – dramat obycz. USA (1974) 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 To się w głowie nie mieści 22:00 Zabójcze ryzyko – thriller USA 23:50 Man Dingo – dramat obycz. USA (1975) 2:15 X La-ski 2:45 Muzyczne listy 3:35 Sztukateria 4:00 KINOmaniaK

HALLMARK

6:00 Monte Walsh – western USA 8:00 Powrót na samotne ugory – film obycz. USA 9:45 Karygodne zaniechanie – dramat obycz. USA (1985) 11:15 Skradziona nienawiść – dramat sens. USA (1995) 12:45 Monte Walsh – western USA 14:45 Powrót na samotne ugory – film obycz. USA 16:30 Karygodne zaniechanie – dramat obycz. USA (1985) 18:00 Skradziona nienawiść – dramat sens. USA (1995) 19:35 Tajemnica druhny – dramat obycz. austral. 21:15 Przełom – dramat obycz. USA 23:00 Zabójcy z ukrycia – thriller USA 0:45 Tajemnica druhny – dramat obycz. austral. 2:30 Przełom – dramat obycz. USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?

– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?

Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Następne Spotkanie w niedzielę, 18 stycznia 2004 r. (uwaga: wyjątkowo w trzecią niedzielę stycznia!) w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU
pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 139)

Okruchy po kolędzie

Muzyka: Włodzimierz Korcz, słowa: Magda Czapińska

Wszyscy święci są przejęci,
Wniebowzięte skaczą dzieci,
Pachnie ciastem i nadzieją,
Nad Betlejem gwiazda świeci.
Złagodniały nasze oczy,
Dobry Bóg odpuszcza grzechy,
A anioły spod jemioli
Przesyłają nam uśmiechy.

Bóg się rodzi, serca rosną,
Cały świat kolędę śpiewa,
Moc truchleje, kiedy ludzie
Przychylają sobie nieba.

Refren:
A jutro pozbieramy
Okruchy po kolędzie
I z trwogą zapytamy:
Co z nami dalej będzie?
A jutro znów ruszymy
W ten marsz przez pory roku,

Przez szarość, przez codzienność,
Mizери i niepokój.

Święci wrócą do swych zajęć,
Dobry Bóg gdzieś w dal odpłynie,
A my, cisi, poruszeni,
Zostaniemy przy dziecinie.
Przy bezbronnym bożym synu
Zostaniemy tu na ziemi,
Może lepsi i mądrzejsi,
Skoro wiemy, to co wiemy.

Refren:
A jutro znów ruszymy
W ten marsz przez pory roku,
Przez szarość, przez codzienność,
Mizери i niepokój.
A jutro pozbieramy
Okruchy po kolędzie,
Nadziei uczeptieni,
Że może lepiej będzie.

Wszelkiej pomyślności dla Nowej Huty i Jej mieszkańców!

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia pragnę złożyć wszystkim mieszkańcom Nowej Huty w imieniu własnym i Ligi Polskich Rodzin najserdeczniejsze życzenia zdrowia, wszelkiej pomyślności i spełnienia najskrytszych marzeń. Niech czas narodzenia Chrystusa będzie czasem rodzinnych spotkań, odpoczynku i nabrania nowych sił na nowy rok.

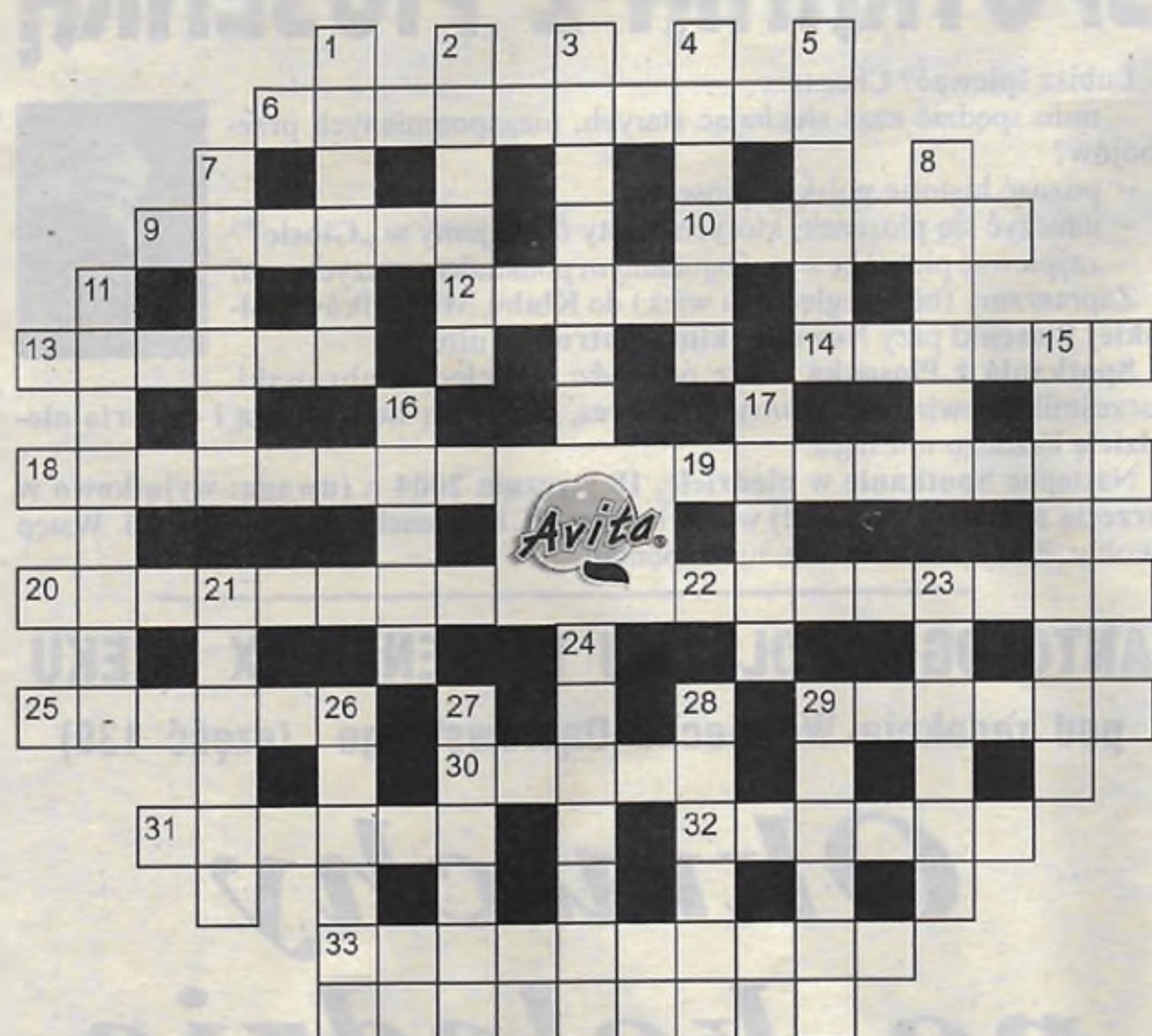
Z kolei nowy 2004 rok niech będzie dla nas wszystkich, dla Nowej Huty rokiem, w którym przybędzie do niej więcej pieniędzy z budżetu gminy, uda się stworzyć więcej miejsc pracy, powoli, ale systematycznie Nowa Huta zacznie odzyskiwać swoje piękno i blask, a piłkarze Hutnika powrócą do II ligi.

Maciej Twaróg
Radny Miasta Krakowa
Prezes Ligi Polskich Rodzin w Krakowie

Zdrowych i pełnych radości
Świąt Bożego Narodzenia
oraz

wszelkiej pomyślności
w Nowym 2004 Roku
życzy
Kierownictwo
i pracownicy
Nowohuckiego
Centrum Kultury





POZIOMO: 6. żołnierz francuskiej gwardii królewskiej (XVII-XVIII w.), 9. piłkarski róg, 10. osiedle na pograniczu Krakowa przed Kobierzynem, 12. strome wcięcie w stoku górskim, 13. ssak łasicowaty prowadzący nocny tryb życia, 14. zwycięstwo, sukces, 18. cyrkowy jeździec, 19. chorobliwe przynębanie, 20. przetwarza sygnały elektryczne na obraz optyczny, 22. warunek w umowie, 25. ustęp tekstu, 29. obszar niezaludniony, 30. włókno poliestrowe, 31. śpiączka, 32. ciemnowłosy facet, 33. jaskiniowiec.

PIONOWO: 1. rzemieślnik od skrzypiec, 2. ostre natarcie, 3. jest zawsze na 1 stronie „Głosu”, 4. rodzaj „koku” dla sportowców, 5. między stępem a klusem, 7. niedoszła (?) telewizja Agory i Rywina, 8. największy dramaturg francuskiego klasycyzmu (XVIII w.), 11. szczyt w Pieninach, 15. artystyczny rodzaj fajansu, 16. grecki bohater, 17. lasy nad Zakopanem, 21. chuligański wybrzyk, 23. puste i spięte kartki, 24. twórca alfabetu dla niewidomych, 26. starożytne państwo na Peloponezie, 27. obszar geograficzny, 28. elewacja, 29. część koła przylegająca do osi.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 7 stycznia 2004 r. Wśród czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania, rozlosujemy komplet sztućców, komplet misek stalowych i szklanki ozdobne ufundowane przez firmę „Avita”.

Rozwiązanie krzyżówki nr 50:

POZIOMO: 6. popularność, 9. kostka, 10. flisak, 12. resor, 14. Świtez, 15. kłopot, 18. kompromis, 19. piktogram, 20. fechtunek, 22. efemeryda, 25. Skalka, 29. pokusa, 30. ikona, 31. Otwock, 32. kurecz, 33. denuncjator.

PIONOWO: 1. fontaż, 2. husarz, 3. Gates, 4. Onufry, 5. uścisk, 7. dostęp, 8. sarong, 11. awionetka, 13. komandosi, 16. gmina, 17. sklep, 21. hołota, 23. riksza, 24. zdobycz, 26. amerek, 27. fiksum, 28. zakwas, 29. perkoz.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 50 wylosował p. Edward Pięta, zam. os. Na Lotnisku 6. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

Polska Sieć Sklepów Spożywczych

ul. Skarżyńskiego 6
os. Słoneczne 4
os. Teatrne 19
os. Złotego Wieku 51
os. II Pułku Lotniczego paw.1
os. Kolorowe 16a - SKLEP CAŁODOBOWY

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
oraz Szczęśliwego
Nowego 2004 Roku
życzy

**Szukaj produktów
oznaczonych
znacznikiem**



TELEFON 998

**Zdrowych, spokojnych, pełnych
rodzinnego ciepła i bezpiecznych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz**

**pomyślności w nadchodzącym
2004 Roku
mieszkańcom Nowej Huty
życzą
nowohuccy strażacy**



Z okazji nadchodzącego Bożego Narodzenia najserdeczniejsze życzenia spokojnych, radosnych i wesołych świąt wszystkim mieszkańcom Nowej Huty przesyła Naczelnik Oddziału Straży Miejskiej wraz ze współpracownikami.



Czytelnikom „Głosu”
oraz Szanownym
Klientom radosnych
i zdrowych Świąt
Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności
w Nowym 2004 roku
życzy
Barbara Machowska
wraz ze współpracownikami
z Supersamu „Baśka” w os.
Przy Arce 1



Radosnych
Świąt
Bożego Narodzenia
przy stole pełnym
pysznych wędlin i mięs
z naszej firmy
życzą
współwłaściciele
firmy „Kabanospol”
wraz ze współpracownikami

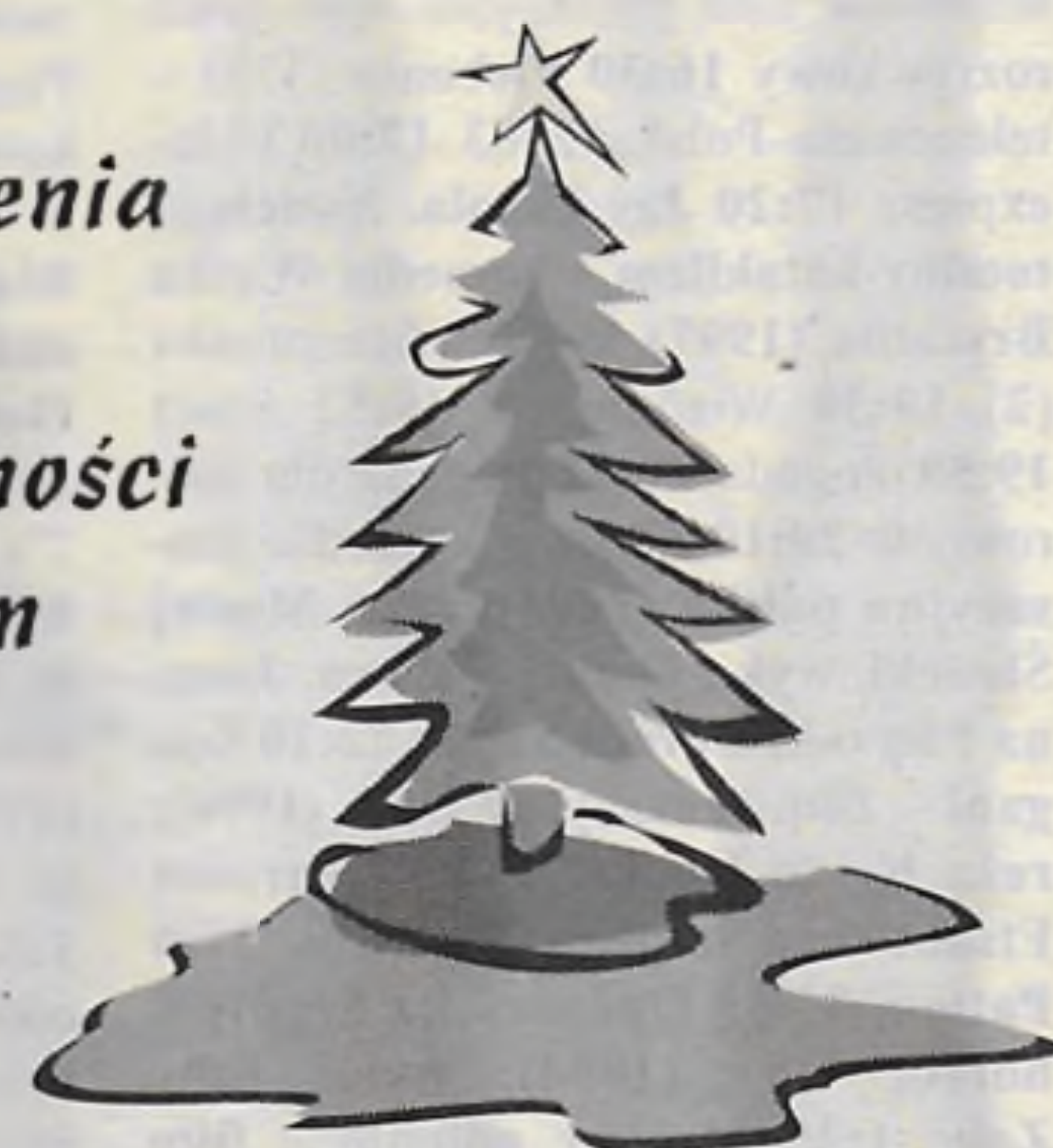
ZASADZKA

10 grudnia zgłoszono policji z VIII KP, że w os. Szkolnym ok. godz. 15.00 trzech nastolatków zaatakowało nieletniego. Grożąc mu nożem, skradli mu buty i zegarek. Ten sam chłopiec kilka dni później, 16 grudnia, spotkał w tym samym osiedlu jednego ze sprawców tego rozboju, który powiedział, że odda skradzione mu rzeczy, gdy ten zapłaci mu za nie 40 zł. Gdy chłopak przyniósł pieniądze, zabrali mu je, znowu grożąc nożem. Była godz. 19.00. Ojciec nieletniego ponownie powiadomił policję. Ta zrobiła zasadzkę, wiedząc,

gdzie chłopak umówił się z nimi ponownie. 17 grudnia o godz. 16.00 zatrzymano dwóch sprawców tego rozboju: 14-letniego chłopca z os. Zielonego, 15-latka z os. Szkolnego. Dzień później zatrzymano trzeciego z podejrzanych, 15-letniego chłopca z os. Zielonego. Po przeprowadzonych czynnościach przekazano ich rodzicom. Przedstawiono im zarzut rozboju. Za swój czyn odpowiedzialność przed Sądem Rodzinnym. Chłopcy nadal się uczą. Przyznali się do popełnienia czynu, mówiąc, że potrzebowali pieniędzy.

(jdz)

**Zdrowych, spokojnych, rodzinnych
i bezpiecznych
Świąt
Bożego Narodzenia
oraz
wszelkiej pomyślności
w nadchodzącym
2004 Roku
mieszkańcom
Nowej Huty
życzą
nowohuccy policjanci**



Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek
STACJA KONTROLI POJAZDÓW
czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30-17.00

ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80



Partner handlowy Michelin,

autoryzowany
przedstawiciel Pirelli
Kraków, Nowa Huta,
ul. Kocmyrzowska
(róg Cienistej)
tel./fax 425-70-08, 643-09-98



Wszystkim naszym Klientom
oraz Czytelnikom „Głosu”
życzymy
pełnych radości i pogody ducha
Świąt Bożego Narodzenia



TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w poprzednim numerze. Kupon jest ważny do 30 grudnia 2003 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Właścicielka księgarni
„Skarbnica”

Anna Włodarczyk
wraz ze współpracownikami
życzą Klientom
i Czytelnikom „Głosu”
radosnych
Świąt Bożego Narodzenia

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w poprzednim numerze z 5-procentową bonifikatą. Kupon jest ważny do 30 grudnia 2003 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Grażyna i Janusz Taborowie,
właściciele księgarni
„Złoty Wiek”,
wraz ze współpracownikami
życzą czytelnikom „Głosu”
i swoim Klientom
pogody ducha
i bożonarodzeniowej radości

JOŁKA W ZIEMIANCE?

– Nie, jołki takiej, jak tutaj macie, u nas nie było. Tam była tundra. Nie było świąt takich jak u was, i nie było dni wolnych od pracy. Ale nasi pamiętali o wigilijnej wieczerzy 24 grudnia, tak samo jak o święcie Paschy. Tam, gdzie mieszkaliśmy, a mieszkaliśmy różnie, było przed tymi dniami wszystko dokładnie wyszorowane. Dom, jakikolwiek by był, przystrajaliśmy go choćby łańcuchami, na których wisiały ozdoby zrobione z kolorowych papierków. Zwyczaj łamania się opłatkiem nie znamy. Był chleb i to nie zawsze. Kolęd też nie znamy. Języka polskiego uczymy się teraz i tutaj – opowiadają repatriantki, które mają już ten polski dom, usiłują się dostosować do zastanej rzeczywistości.

Jadę do repatriantów z Kazachstanu na ul. Sołtysowskiej z obawą, że nie zechcą ze mną rozmawiać. Nie wiedziałam też, czy moja znajomość języka rosyjskiego pozwoli mi się z nimi porozumieć. Ale nie ma to jak słowiańska dusza. Mieszkają się języki: ukraiński, rosyjski i polski i wszystko wiadomo. Tam, gdzie dziś mieszkają, byłam już dwukrotnie i sądzę, że jeszcze będę nie raz, gdyż każdy z tych ludzi, którzy powrócili, wiozł ze sobą tulącą historię Polaków.

Do Kazachstanu wywożono z byłych naszych wschodnich granic szpiegów i kulaków. Ale o tym za chwilę.

OJCZYŻNA, KRÓLEJ NIE ZNALI...

...przyjechał ich we wrześniu tego roku. Są już starsi, bywa że schorowani. 27 repatriantów z Kazachstanu zamieszkało w Domu Pomocy Społecznej przy ul. Sołtysowskiej 13. Czy ten dom spełni ich oczekiwania? Czy kraj przodków okaże się godny wspomnień ich rodziców? Widać, że tęsknią, może mniej za krajem, w którym przeżyli całe swoje życie, ale za przyjaciółmi i rodzinami, które tam zostawili, lub za dziećmi, wnukami, prawnukami, którzy są już dziś, no może jeszcze nie obywatelami świata, ale obywatelami Europy.

Do odszukania tego domu zachęcił mnie jeden z czytelników „GTN”, który napisał w liście, że w Kronice Krakowskiej TVP zobaczył „migawkę” o człowieku, który wybudował go dla nich. Chciał się po prostu czegoś więcej dowiedzieć o tym szlachetnym sponsorze. Z nim, jak mi przyobiecano, spotkam się dopiero 22 grudnia na wigilijnym opłatku, więc niewiele dziś mogę o nim napisać. Za to dzięki niemu wiem dużo o ludziach, których losy rzuciły tak daleko od ojczyzny.

ZAMIESZKALI U SIEBIE

12 grudnia br. odnajduję dom, do którego prowadzi wąska zniszczona droga. Ale dom jest elegancki, a jego wnętrze prawie, jak na polskie warunki, ekskluzywnie. Budynek jest 3-piętrowy. Pokoje jedno- i trzypokojowe z łazienkami. Na każdym piętrze jest podgrzewana kuchnia dla mieszkańców. Jest pokój terapii zajęciowej, kaplica, w której w każdą niedzielę ksiądz odprawia mszę, duża świetlica, jadalnia... Wszystko tutaj pachnie świeżością.

– Jest to dom dla osób starszych. Otwarty został 8 września. W tym dniu przyjechała tutaj grupa 23 repatriantów z Kazachstanu. Przyjechali jako pensjonariusze. Większość z nich pochodzi z kazachskich wsi. Najmłodszy repatriant ma lat 40 a najstarsza repatriantka lat 91. Przyjechali na zaproszenie Urzędu M. Krakowa.

Mówią nam, że jest im tutaj dobrze. Kilka osób tęskni. Mają rodziny w Kazachstanie, na Ukrainie, w Rosji i w Niemczech.

Mieszkają tutaj wspólnie z przeniesionymi z różnych domów opieki społecznej Polakami. W sumie mieszka w naszym domu 67 osób.

Pyta pani o sponsora? Pan **Władysław Godyń** jest wielkim filantropem i wybudował wiele budynków, m.in. i ten, mających służyć, mówiąc najogólniej repatriantom. Przekazał miastu ten dom z zastrzeżeniem, że ma tutaj zamieszkać 40 repatriantów. Wybudował obiekt, którego koszty wyposażenia poniósł Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Mieszkający u nas płacą 70 proc. kosztów utrzymania, pozostałe 30 proc. jest dotacją z MOPS-u.

Tylko nieliczni repatrianci mają od października stałe zasiłki wyrównawcze, pozostali czekają, aż przyznane im zostaną renty czy emerytury.

Zapewniamy im właściwie wszystko: mieszkanie, jedzenie, picie, ubranie, środki czystości. Mają też opiekę medyczną, są to całodobowe dyżury jednej pielęgniarki. Dyżurują też jedna opiekunka, która gdy zachodzi taka potrzeba, pomaga w ubieraniu i karmieniu podopiecznych.

Zatrudniamy 35 osób. Mamy Dział Opiekuńczo-Terapeutyczny, w którym pracują: pielęgniarki, opiekunki, psychologowie, pracownicy kulturalno-oświatowi, dietetycy, terapeuci zajęciowi, rehabilitanci i kapelan. W Dziale Administracyjno-Gospodarczym pracują: portierzy, sprzątaczkę, konserwatorzy i logistyk. Jest też Dział Finansowo-Gospodarczy. Celem wyjaśnienia, zatrudniamy u nas 15 repatriantów z Kazachstanu na etatach: opiekunów, sprząających, portierów. Pracują też w kuchni. Oni mieszkają przy ul. Kostrzewskiej, w domu, który też wybudował pan Godyń.

Nasi mieszkańcy muszą się u nas zaaklimatyzować i choć trochę ojczyznę swoich przodków poznać. Zwiedzają muzea, kościoły, wychodzą do teatru, filharmonii. Zdążyli już być w Częstochowie na Jasnej Górze, a 13 grudnia wyjadą na tydzień do Międzybrodzia (w Beskidzie Żywieckim).

Mamy tutaj samorząd mieszkańców, który decyduje o ważnych dla nich sprawach takich jak choćby to, kto z kim ma dzielić mieszkanie.

Nasi mieszkańcy, ci, którzy są zdrowi, chodzą do kościoła parafialnego w Czyżynach. Są też msze odprawiane u nas w kaplicy.

To chyba będzie pierwsza w ich życiu pasterka. Tęsknią za bliskimi, ale za Kazachstanem raczej nie. Tam sąsiad od sąsiada mieszka niedaleko... bywa, że ok. 200 km. Tak od siebie są oddalone siola.

Ci, którzy u nas zamieszkali, są dziećmi Polaków wywiezionych w 1936 r., a potem po II Wojnie Światowej w 1945 r.

Kraśli po ZSRR.

Przygotowali już kartki świąteczne, wyszywają obrusy na wiliżny stół, przystrajają dom i malują aniołki dla VIP-ów i dla mieszkańców – opowiada **Stefan Janusz**, zastępca dyrektora tego domu.

TONIA MALUJE ANIOŁY

W pokoju terapii zajęciowej pani **Tonia Klimkiewicz** maluje anioły. Mówi, że są wypieczone z maki pomieszczonej z wodą i solą. Pani Jadzia i pani Kasia, terapeutki, zadbały o to, by wykorzystać jej talent. Ale nie udało się jej nie zateknić za tym, co zostawiła w Kazachstanie.

Zostawiła groby rodziców, groby męża i syna. Zostawiła przyjaciół.

– Moich rodziców do Kazachstanu wywieziono z „Żytomierskiej Oblasti” (Ukraina) za Stalina w 1939 r. Przez wiele lat żyliśmy w mieście Koczeiataw. Żyli tam: Ruscy, Kozacy i Polacy. Brat nadal mieszka w Alma Acie. Ma rodzinę, dzieci. W przyszłym roku przyjedzie do Warszawy na stałe. Jest przewodniczącym Związku Polaków w Kazachstanie – opowiada p. Tonia.

– Świąt Bożego Narodzenia nie obchodziliśmy tak uroczysto, jak obchodziliśmy się tutaj. Był jeden kościół w

naszym mieście. Tradycji nie było. Niekiedy tylko świętowali. Pozostałym było wszystko jedno. Kiedy był Stalin, musieli się ukrywać i modlili się w tajemnicy. Każdy świętował w swoim mieszkaniu. U nas w tym dniu była na wieczerzę ryba, sałatka, pierogi z kapustą i grzybami, ciasto słodkie z jabłkami i jołka była. Zawieszaliśmy na niej owoce. Ozdoby robiliśmy sami, ale były też na niej „igruszki” (zabawki) kupione w sklepie i szklane bombki. „Drug drugiemu” dawał prezenty, jak pieniążki były. Jak była pierestrojka i była nadzieja, że mogą przyjechać do Polski, to śniłam po polsku. Zaczęłam się uczyć języka polskiego. Misjonarze przywozili książki. Teraz uczę się kolęd. Może niekiedy się śpiewali. Ja nie – opowiada p. Tonia.

– Może pani na mój pokój „posmatrit”?

W pokoju pani Toni jest telewizor, choinka, maszyna do szycia i materiały, z których szyje obrusy na świąteczny stół.

– Jołkę kupiłam sama w sklepie, a szyć lubię.

Czas mijał szybko. Więc na rozmowę z paniami **Jadwigą Iliniecką** i **Janiną Reut-Kiewlicz** umówiłam się w innym terminie.

MAMA ZBIERAŁA KLÓSKI

Niedzielne popołudnie. W pokoju gościnnym przy ul. Sołtysowskiej pani **Jadwiga Iliniecka** opowiada o tradycji przeżywania świąt po Polsku w kazachstańskiej tundrze, gdzie wywieziono jej rodziców w czasie akcji „rozkułaczania”.

– Rodzice żyli w „Żytomierskiej Oblasti” na Ukrainie do 1936 r. W tym roku wysłano ich wraz z dwójką synów do miejscowości Koczeiataw w Kazachstanie. Wieźli ich w wagonach bydlęcych pod karabinami. Ja urodziłam się już tam w 1938 r. Nie było tam nawet baraków. Mama zbudowała z darni ziemiankę. Z trawy z ziemią i gliną zrobiła ściany. Dom był pokryty słomą wymieszaną z ziemią i krowim nawozem. To była taka, jak by po waszemu

li ze sobą po polsku i po ukraińsku. Ja tylko po ukraińsku. Tam nie było światła, nie było co jeść. I choć trudno było, to mama przygotowywała święta. W żniwa chodziła po skoszonych polach w sowchozie i zbierała

też modlić, bo było duże mieszkanie. Miałam czwórkę dzieci, trójkę jedno po drugim. Myślny wychodzili, a tęściowa, modliła się w domu z innymi. U mamy Janka wigilia była bogatsza. Bogatsze były też święta: kury pieczo-



Dom przy ul. Sołtysowskiej 13.

pszeniczne klóski. I choć to było tylko pozostawione ziarno, to gdy ją przytłapali, bili do krwi. No, ale ona zawsze nazbierała na święta, żeby upiec takie „malienkije korzyki”, jak się to u was mówi, małeńkie bułeczki, i ugotować pierogi z kapustą. W żarnach mielila mąkę. Pamiętam, była też kapusta postna z grochem i olejem, ryba smażona, sałatka z kapusty, ziemniaków, cebuli i fasolki pomieszczonej z olejem. W wigilię był post. Starali się, żeby było tych 12 dań. Mięso, jak się zarzęło kurę, jadało się w święta.

Pamiętam też przygotowania do świąt. Bielili ściany, okna myli, klepsko smarowali krowim łajnem, a to kiedy wyszło było ładne. Domowe ławy do białości czyszczono nożem. W oknach wisały bielenkie, małeńkie firaneczki, a stół nakryty był białym obrusem. Siano też było na stole. Ziemiankę dekorowaliśmy łańcuchami zrobionymi z różnokolorowych papierków.

Mieszkali tam sami Polacy i trochę Niemców. Mama chodziła po domach i składała życzenia, łamiąc się chlebem.

Oni modlili się potajemnie, po domach. Prawie w każdą niedzielę odmawiali pacierze, różaniec. A to było zakazane. Nie wolno było mieć książki do nabożeństwa. Za to bili. Książeczki do nabożeństwa chowaliśmy w stajniach pod żłobami. Ja z mamą na modlitwy nie chodziłam.

Mama i tata pracowali w sowchozie. Jak podrosłam, kiedy skończyłam 15 lat, to pasalam owce, żeby zarobić na sukienkę, jak za mąż pójde. I

tak pasalam barany, jeżdżąc na koniu przez kilka lat.

Gdy wyszłam za mąż za Jankę Ilinieckiego, z zawodu elektryka, miałam 20 lat. Znałam go ze szkoły. Zamieszkałam wraz z nim w rejonie Czkałowo. W posagu zabrałam 3 tony pszenicy, którą zapłacono mi za rok pracy w kolchozie. No i tę sukienkę. On „postroił” niemożko” lepszy dom niż nasz. Dom miał dwa pokoje i korytarz. Ściany były zrobione z „samanu”, po polsku można by powiedzieć, że z gliny i słomy. Okna i drzwi były drewniane, podłoga też. Sufit był z gliny. Mieszkaliśmy tam z jego rodzicami. Jego mama była „silnowierząca”. Modlitwa była przed każdym posiłkiem. Wychodzili też na modlitwy do innych domów. Do nas też przychodzili się

ne były, kotlety, króliki. Potem zamieszkaliśmy w Alma Acie. Domek z czterema pokojami dał nam sowchoz. Ściany były z „kamysza”, wysokiej, związanej błotnej trawy, na wierzchu była glina. Była podłoga drewniana. Wszyscy pracowaliśmy. Mieliliśmy też inwentarz: krowy, kury, świnię, kaczki, króliki. Tam przeżyliśmy ponad 40 lat. Sama robiłam wigilię. Była taka, jak mnie nauczono, postna z 12 dań. Był już opłatek, którym łamaliśmy się. Joleczka była, łańcuchy też były. Dzieci dorosły, pożeniły się i na świat przyszedli wnuki. Bywało, że 22 osoby zjeżdżały do nas na święta. Przynosili posiłki. O godz. 12.00 w nocy jechaliśmy na pasterkę do odległego o 30 km kościoła.

Święta były bogate.

W tym roku z mężem przyjechaliśmy tutaj. Dwa lata przed nami przyjechał do Polski jeden z naszych synów, teraz dojechał drugi. A córka i trzeci syn z rodzinami zostali w Kazachstanie – opowiedziała pani **Jadwiga**

RYBIA ŁUSKA DA DIENGI

– Ja bardzo chciałam przyjechać w Polskę. To moja historyczna „rodina”. Tam nie była moja ojczyzna, nie było flagi biało-czerwonej, nie było pieśni „Polska jeszcze nie zginęła”. Nie było herbu – Orła Białego. Urodziłam się we wsi Girowki. Mam w dokumentach zapisane, że była to Witebskaja Oblast, Uszaeski Rejon na Białorusi. W 1929 r. mojego tatusia Bronisława wysłali na Sybir jako polskiego szpiega. Był właścicielem ziemskim. Zmarł tam na tyfus brzuszny, o czym dała nam znać jego siostra, którą też tam wywieziono. Rok później moją matkę z sześciorgiem dzieci wysłano w bydlęcych wagonach do stacji w Bolszaj Newer. Tam nas wysadzono. Ja miałam 5 lat. Złamałam nogę. Złożono mi gips i wysłano nas w dalszą podróż, tym razem pieszą, aż do Jakutii w Aldańskim Rejonie. Mama i moi dwaj starsi bracia nieśli mnie na plecach 700 km. Tam doszliśmy.

I w tym momencie przerywam opowiadanie pani **Janiny Reut**, by do niego powrócić później. Dodam tylko, że zarówno ona, jak jej dzieci skończyły studia wyższe. Z czasem zamieszkali w Alma Acie. Jej mama zmarła w 1966 r. Tam pozostał jej grób. Nieraz głodowali, ale zawsze były święta Bożego Narodzenia z karpiem na wigilijnym stole, którego łuski wkładano do portmonetek, aby dobrze się wiodło.

JANINA DZIURO
Fot. autorka



Pani Tonia maluje anioły.

powiedzieć, strzecha. Ziemianka była niska. Był jeden pokój, w którym mieszkało 5 ludzi. Było małe okno ze szkła. Na ścianach wisiały obrazy Matki Boskiej i Pana Jezusa, które mama zabrała z Ukrainy. Gotowaliśmy w dostawionym do ziemianki szalasi. Moi rodzice przyjechali tutaj prawie goli. Jak opowiadali o tym wysiedleniu, to mówili, że tym, którzy nie chcieli jechać, zabierano wszystko. Tym, którzy się zgodzili na tę wywózkę, pozwalano zabrać trochę majątku. Moim rodzicom pozwolono zabrać jedną z 15 krow. Krowa jechała na wschód razem z nimi. Umarlibyśmy, gdyby nie ta krowa. Przeżyliśmy w tej ziemiance 20 lat. 5 lat pod bronią, gdyż nie wolno się było oddalać od miejsca zamieszkania. Oni rozmawia-

POGOŃ OPATKOWICE – RODIUM DOBRY WYNIK 3-0 (25-21, 25-18, 25-23)

DOBRY WYNIK: W. Lesiak, M. Lesiak, Michoń, Michno, Olszewski, Pozlutko oraz Kluczyński (libero), Mroczek, Musiałek.

Siatkarze z Nowej Huty doznali pierwszej w tegorocznych rozgrywkach porażki w czwartej lidze małopolskiej i stracili także pozycję lidera. Nowym została Pogoń, która ma taki sam dorobek, ale lepsza jest w „małych” punktach.

PIERWSZY RAZ DO TYŁU

Jeszcze w pierwszym secie krakowianie prowadzili 16-12, ale zaczęli popełniać coraz więcej błędów w odbiorze zagrywki. A co jeszcze miało spory wpływ na ich poczynania, w dwóch partiach aż trzynaście razy trafiali w sufit, bo trochę czasu trwało zanim jakoś przyzwyczaili się do specyficznej sali, w której przyszło im wystąpić. I zanim potrafili wykorzystać swoje atuty, zwłaszcza w ataku, była trzecia partia, w której przegrywali już 2-10. Trzeba jednak oddać gospodarzom, że zagrali oni bardzo dobry mecz, zwłaszcza w defensywie, umiejętnie powstrzymując zagrania nowohuckiego zespołu. (dan)

TKKF OŚWIECENIA

Dwa tygodnie temu zamieściliśmy podsumowanie rozgrywek **Ligi Piłkarskiej OŚWIECENIA-KRAKSPORT** wraz z końcową tabelą i prezentacją trzech pierwszych drużyn rozgrywek: **Pędzących Kafarów**, **1000-lecia Squad** i **Lecha Poznań**. Dzisiaj prezentacja drużyn, które zajęły dalsze pozycje: **Korona** – Dariusz Korzeń (kapitan), Robert Iwulski, Piotr Kukla, Tomasz Chorjan, Konrad Iwulski, Damian Kieć, Dariusz Stelamachowski, Marcin Rojek.

Hutnik Kraków – Tomasz Kowaliński (kapitan), Grzegorz Durman, Marcin Rybaniec, Piotr Piątek, Piotr Maj, Bartłomiej Kulawiak, Tomasz Krupa, Damian Gruchała, Łukasz Tarczyński i Mateusz Przekłosa.

„21” – Michał Pawlikowski (kapitan), Paweł Pawlikowski, Piotr Grodowski, Norbert Cabala, Piotr Wójcik, Sebastian Wójcik, Sebastian Gruszka i Dariusz Maciaszek.

Leniwee – Karol Osiecka (kapitan), Michał Lyko, Grzegorz Meus, Tomasz Konieczny, Przemysław Puzio, Damian Konrad, Michał Badowski i Mateusz Czepiel.

Drax Relax ALC – Michał Cieśla (kapitan), Przemysław Kazimierski, Mateusz Cieśla, Artur Krupczak, Dawid Południak, Dariusz Polański, Grzegorz Gałuszka, Jarosław Maniak, Dariusz Cieślak i Tobiasz Burnat.

Czerstwe chleby : Łukasz Haloń (kapitan), Michał Antosz, Mariusz Giza, Piotr Zając, Dawid Jamka i Rafał Zając.

Keninger – Kamil Oleksy (kapitan), Damian Cygnarowicz, Michał Czarny, Marek Gawin, Krzysztof Zielen i Damian Druzgała.

Królewscy CF – Marek Kopeć (kapitan), Mieczysław Wołek, Artur Gil, Maciej Cieślak, Paweł Obrat, Kamil Kwiecień, Mateusz Gień i Michał Kwiecień. (mh)

O budowie porządnego stadionu piłkarskiego w Krakowie, który spełniałby wszystkie normy wszelkich federacji i można byłoby na nim w godnych warunkach oglądać futbolowe mecze (choć nie tylko) mówi się od kilku lat. Od roku nie ma właściwie tygodnia, by nie było słyhać o kolejnych zamierzeniach, które foruje prezydent miasta, **Jacek Majchrowski**.

Niestety, tylko słyhać, gdyż poza szumem medialnym nie się nie dzieje. I w takich też kategoriach należy rozpatrywać opisany niedawno pomysł – rzucony jednak znacznie wcześniej, a nie w ubiegłym tygodniu – wybudowania Areny na Suchych Stawach. Narobił on trochę zamieszania, gdyż wynikało z niektórych enuncjacji, jakoby Hutnik musiał wtedy przenieść się na stadion Wandy, a gdzie ta miałaby się podziąć już nie było wiadomo. – *Pan prezydent wraz z osobami towarzyszącymi rzeczywiście wizytował Suche Stawy* – mówi prezes Hutnika, **Władysław Handziuk** – *Ale budowa nowego stadionu na tych terenach jest tylko jedną z rozpatrywanych wersji*.

Powiedzmy sobie szczerze, niezbyt udanych, tak jak i pomysł zlokalizowania go na Cichym Kąciuku. W przypadku lokalizacji nowohuckiej w Mogile, chodzi jednak o to, że prawie 20 hektarów należy do miasta i nie byłoby kłopotów z żadnymi innymi właścicielami. Na takim obszarze można byłoby jeszcze wybudować kilka bocznych boisk, na których mogłaby trenować nowohucka młodzież. Bo jeśli zabrakłoby dla niej tam miejsca, oznaczałoby to upadek całego sportu w Nowej Hucie i klubu Hutnik. – *My jesteśmy otwarci na różne koncepcje, ale każda musi uwzględniać interes naszego klubu* – podkreśla prezes Handziuk.

Jest jednak wiele argumentów przemawiających przeciw-

ko tej lokalizacji. Najpoważniejszy to problemy z komunikacją. Na Suche Stawy prowadzi tylko jedna ulica, a na całym świecie stawia się nowe obiekty tam, gdzie dochodzi kilka dróg. W Krakowie te warunki spełniają obecnie tereny w Czyżynach obok AWF (dwujęzdniowe al. Jana Pawła II i al. Pokoju, ul. Nowohucka, linie tramwajowe z dwóch stron), ale uczelnia ma mieć wobec nich swoje plany, choć można byłoby postawić tam halę i stadion. Przeciwno lokalizacji w Mogile przemawia m.in. bliskość zabytkowego klasztoru Cystersów, choć inne argumenty można jeszcze wymienić. Słuchać jednak, że możliwe jest wybudowanie dużej hali sportowej, która znalazłaby się pomiędzy obecną halą Tomeksu, a Dłubnią.

A na razie wygląda na to, że w Hutniku jeszcze trochę będą musieli poczekać aż dostaną prawa do użytkowania terenów na Suchych Stawach, gdyż po upadku Klubu Sportowego Hutnik wróciły one do gminy, a starania o ich przekazanie Sportowej Spółce Akcyjnej Hutnik czy Stowarzyszeniu Pomocy Młodemu Talentem Sportowym Hutnik jeszcze się nie powiodły. – *Nie ma problemów, więc nie robiłbym paniki* – mówi Władysław Handziuk, szefujący SSA Hutnik.

Pojawiły się natomiast inne pomyślniejsze wersje. Otóż władze miasta chciałyby przeznaczyć przez najbliższe trzy lata dwa miliony złotych na modernizację stadionu Hutnika. Można byłoby zabrać się dzięki temu za oświetlenie, założenie nowych krzesełek. – *Podobno znalazła się pozycja w projekcie budżetu na przyszły rok, w którym przewiduje się 500 tysięcy złotych na inwestycje na naszym obiekcie* – mówi prezes Hutnika. Teraz rzecz w tym, by radni jej nie skreślili.

(dan)

TURNIEJ ZE ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM

Prawie 40 uczestników, w wieku od 7 do 16 lat, wystartowało w turnieju mikołajkowym w tenisie stołowym, który odbył się w hali Wandy. W kategorii dziewcząt zwyciężyła **Angelika Totoń** (SP 88) przed **Urszulą Kamską** (Gimnazjum 49) i **Agatą Przetacznik** (Gimn. 49). Zmagania chłopców (7-11 lat) zakończyły się zwycięstwem **Mariusza Smugi** (SP 105), który wyprzedził **Kamila Komendę** (SP 105), a trzeci był **Tomasz Tatarynowicz** (SP 88). Triumfem turnieju starszych chłopców (12-16 lat) został **Wojciech Bartuzi** (Gimn. 27), drugie miejsce zajął **Michał Kosowski** (III LO), za którym uplasował się **Krzysztof**



Anna Kursakowa i Anna Rączka-Nowakowska wręczają nagrodę oraz puchar Wojciechowi Bartuziemu.

Ambroziak (Gimn. 27).

Zwycięzcy otrzymali nagrody, puchary i słodycze ufundowane przez przewodniczącą Rady XVI Dzielnicy **Irenę Rasia**, **Romanę Mączkę** (Adi Sport Shop) oraz **Marka Ziemię**. Pozostali uczestnicy obdarowani zostali słodyczkami, a najmłodszy uczestnik imprezy – siedmiolatkowie **Natalia Niemczura** i **Tomasz Rudzki** – otrzymali jeszcze upominki.

Nad prawidłowym przebiegiem turnieju czuwały zawodniczkę pierwszoligowej Wandy, **Anna Kursakowa** i **Anna Rączka-Nowakowska**. (dan)

SZKOLNY PING PONG

Odbyły się mistrzostwa rejonu Nowej Huty w tenisie stołowym dziewcząt i chłopców ze szkół podstawowych. Były to zawody drużynowe, a rozegrane zostały w ramach Igrzysk Młodzieży Szkolnej. Do turnieju o mistrzostwo Krakowa zakwalifikowały się po dwa najlepsze zespoły.

W rywalizacji chłopców zwyciężyła SP 105, reprezentowana przez **Kamila Komendę** i **Mariusza Smugę**, a opiekunem tego zespołu była **Anna Król**. Drugie miejsce zajęła SP 85 (**Kamil Słupski**, **Marcin Działkowiec** – **Moni-**

ka Dziugan), trzecia była SP 88 (**Mariusz Lelek**, **Dawid Totoń** – **Wiesław Kucab**), a czwartą pozycję zajęła SP 144 (**Grzegorz Hwastek**, **Mateusz Juruś** – **Sebastian Pietrykowski**). Dalsza klasyfikacja: 5-8. SP 80, SP 52, SP 89, SP 92, 9-12: SP 155, SP 37, SP 156, SP 87.

Najlepszą drużyną wśród dziewcząt okazała się reprezentacja SP 88, w składzie **Angelika Totoń**, **Katarzyna Boguszewska**, a ich opiekunem był **W. Kucab**. Wyprzedziły one SP 37 (**Nikoła Sydorenko**, **Małgorzata Bułga** – **Janusz Filipowski**), na trzeciej pozycji uplasowała się SP 105 (**Patrycja Smuga**, **Anna Wyjadłowska** – **Agnieszka Cichoń**), za którą znalazła się SP 105 (**Anna Tyszkiewicz**, **Ewelina Lalik**). (dan)

PRZESĄDZIŁA ŻŁOTA BRAMKA

Powszechnie uważa się, że nasza piłkarska młodzież gra zbyt mało meczów, toteż cieszy każda możliwość rywalizacji. W sobotę, w hali Wandy odbył się turniej trampkarzy z udziałem ośmiu drużyn. Od samego rana toczyły się zacięte zmagania, zaczynając od eliminacji (i tak było właściwie do ostatniego spotkania).

Po dwie najlepsze drużyny z grupy awansowały do półfinału, w którym grano na „krzyż” i były to dramatyczne mecze. Najpierw zespół Salosu pokonał nowohucki UKS Gimnazjum 45 2-1, a w drugiej konfrontacji Wanda wygrała z Grajpkem 6-2, chociaż piłkarze z Grajowa prowadzili do przerwy 2-1. Co ciekawe, trenerem Grajka jest wychowanek Hutnika, obecnie

grający w Górniku Wieliczka, **Robert Ziółkowski**, dla którego jest to pierwsza praca szkoleniowa.

O miejsce siódme: Bronowianka – Wanda II 4-0; o piąte miejsce: Wierzyta – Salos II 2-2, w rzutach karnych 3-1; o trzecie miejsce: UKS 45 – Grajpek 4-1. Szczególnie emocjonującym było, gdy zespół Salosu prowadził 4,5 minuty przed końcem 3-0, ale Wanda zdołała doprowadzić do remisu 3-3. Doszło więc do dogrywki, w której o zwycięstwie 4-3 drużyny gospodarzy przesądziła złota bramka.

Najlepszym zawodnikiem turnieju został **Paweł Figlarz** (Wanda), królem strzelców **Przemysław Domański** (Salos) – 10 bramek, a najlepszym bramkarzem **Wojciech Tybura** (UKS 45).

GIMNAZJALNY KOSZ

Zakończyły się mistrzostwa Nowej Huty w koszykówce dziewcząt, które odbywały się w ramach Gimnazjady Młodzieży. Grupa A: G45 – G40 40-20, G45 – G49 37-26, G49 – G40 38-25, awans do finału G45; grupa B: G41 – G44 23-22, G44 – G46 22-20, G41 – G46 20-14, awans G41; grupa C: G47 – ZSSal. 0-20 vo, G37 – G36 31-16, ZSSal. – G36 47-24, G47 – G37 10-24, ZSSal. – G37 17-41, G36 – G47 0-20 vo, awans G37.

Wynik spotkań finałowych: G45 – G37 10-30, G41 – G37 24-16, G45 – G41 14-28. Mistrzostwo Nowej Huty zdobyło Gimnazjum 41, za którym uplasowały się: 2. G37, 3. G45, 4-6. G49, G44, ZSSal., 7-9. G40, G46, G47, 10. G36. Najlepszymi zawodniczkami zostały **Ewa Moc** (G41) i **Anna Ciepla** (G37). (dan)

SKAWA WADOWICE – BASKET KRAKÓW 86-70 (20-19, 20-24, 27-15, 19-12)

BASKET: L. Janczura 31, Gorczyca 10, Baron 9, Stąpór 8, Stolarczyk 8, Jaranowski 4.

Przy wyrównanym poziomie dwóch drużyn w niektórych miejscowościach czasem trudno marzyć o zwycięstwie, gdyż w przełomowych chwilach zazwyczaj dzieją się różne dziwne. Tak było i tym razem, a skutki tego nowohuccy koszykarze odczuwają jeszcze w kolejnym spotkaniu, które odbędzie się 4 stycznia na Suchych Stawach (z Koroną Kraków). **Bartosz Gorczyca** drugi raz został ukarany przewinieniem technicznym i będzie teraz pauzował. Ale wiele wskazuje, że zespół Basketu przystąpi do tego meczu z nowym zawodnikiem, ale bardzo dobrze znanym sympatykom koszykówki w Nowej Hucie. Otóż udało się pozyskać **Romana Rutkowskiego**, który niedawno powrócił z zagranicy.

Po dziewięciu kolejkach na czele trzeciej ligi małopolskiej znajduje się **Limblach Limanowa** – 17, **Basket** jest dziesiąty – 13. (dan)

MISTRZ TEN SAM

Trzynaście gimnazjalnych reprezentacji wzięło udział w mistrzostwach Nowej Huty w siatkówce chłopców. Po fazie eliminacyjnej pięć czołowych drużyn wystartowało w rozgrywkach finałowych, które toczyły się systemem „każdy z każdym”. Zdecydowanie najlepszym zespołem okazała się znowu ekipa **Gimnazjum 45** z os. Teatrального. Prowadzona przez trenera **Miroslawa Janawę** nie straciła nawet seta i pokonała wszystkich rywali po 2-0.

Wyniki spotkań pozostałych drużyn: G45 – G48 2-0, G45 – G49 2-0, G45 – G37 2-0, G48 – G49 2-1, G48 – G37 2-0, G49 – G37 2-0. Końcowa kolejność: 1. G46, 2. G45, 3. 48, 4. G49, 5. G37. Dwie najlepsze reprezentacje, G46 i G45 (trener **Józef Ziółkowski**) awansowały do następnej rundy Gimnazjady, która toczyć się będzie na szczeblu ogólnomiejskim. Ponadto w rywalizacji tej uczestniczyły: G50, G42, G41, G44, G47, Gimn. Salezjańskie oraz poza konkurencją G46 B i G46 C. Najlepszymi zawodnikami mistrzostwa zostali uznani **Kamil Oglódek** (G46) i **Piotr Zasada** (G45). (dan)

TYM RAZEM

NIE ZAWSTYDZILI

SMS II PZPS SPAŁA – WANDA INTRO DAJWÓR 0-3 (22-25, 19-25, 11-25)

WANDA: Flis, Żuchnicki, Sadowski, Kieć, Orzel, Krakowski oraz Winarczyk.

Trzecie z rzędu zwycięstwo odnieśli siatkarze z Nowej Huty, chociaż można było mieć obawy, czy sprostają młodszym juniorom ze związkowej szkoły. Przeciwnie podejmując ich we własnej hali doznali porażki. Teraz jednak nie dali im żadnych szans, jakby nie chcieli kolejny raz się wstydić. Jednak tamtą przegraną trzeba im jeszcze raz przypomnieć, bo wiele wskazuje, że po prostu wtedy zlekceważyli młodzieżowych rywali. W sobotę przez cały czas utrzymywali przewagę, skutecznie atakując i co równie ważne, bardzo dobrze zagrywając. Sprawili w ten sposób wiele kłopotów gospodarzom, którzy mając kłopoty z odbiorami piłki, nie byli już w stanie udanie skontrolować.

Liderem grupy czwartej drugiej ligi jest **Skra II Bełchatów** – 19 pkt, a Wanda zajmuje siódme miejsce – 15. (dan)

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601-42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
♦ **GABINET KARDIOLOGICZNY**, Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 648-33-62, 644-10-49.
♦ **USŁUGI PIEŁĘGNIARSKIE**, 0501-254-773.
♦ **USG - BEZ TERMINÓW**, Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczyca, prostata, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.

OSRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystula)
- żyłaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia),
- pajączki naczyń
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
- choroby sutka (guzki)
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

USŁUGI RÓŻNE

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
♦ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3.
Tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
♦ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-04-86 (10-18).
♦ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
♦ **PRZECIHOŁNALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
♦ **PRACOWNIA KALENICZO-RYMARSKA**, naprawa i sprzedaż: torebek, teczek, torb, plecaków, waliz itp. Wszywanie zamków do kurtki skórzanych, namiotów. Nowa Huta, os. Boh. Września bl. 58. Tel. 645-76-13.
♦ **RTV - SERWIS**, Profesjonalne naprawy telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 648-45-75, 0601-860-760. „RASTER ELECTRONICS”.

♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**, Szkolne 14, 644-98-11.
♦ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**, Słoneczne 8, 643-78-22.

USŁUGI FRYZJERSKIE

♦ **STUDIO FRYZUR „EXCELLENT”**, plac Bieńczycki, I piętro, ZAPRASZAMY! W grudniu „świąteczne ceny”! (strzyżenie - 10 zł, balejage już od 30 zł).

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„SALDO”** - usługi księgowo-podatkowe, 641-07-59.
♦ **„IN PLUS”** - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, place, ZUS.
♦ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
♦ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**.
Poszukujemy mieszkań, domów, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.
♦ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI**. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.
Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.
♦ **„ARKA-DOM”** - Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.
♦ **AGENCJA „ALLIANCE” PILNIE POSZUKUJE** mieszkań, domów, działek, lokali użytkowych do sprzedaży i wynajmu. Szybko i rzetelnie zrealizujemy Państwa zlecenie. Tel. 638-60-00.

UBEZPIECZENIA

♦ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

JĘZYKI OBCE

♦ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN.
Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.
CHWILÓWKI (012) 422-14-52.
LOMBARD 0,5% DZIENNIE (012) 656-03-53.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).
Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-18, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.
♦ **AUTOKOMPUTERS.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
♦ **WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**. Al. Solidarności (główna ulica samochod. od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
♦ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.
♦ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).
♦ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sb., 8-18).
♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
♦ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
♦ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

ARTYKUŁY BIUROWE

♦ **„RENMAR”** - hurtownia art. biurowych i szkolnych. Zaprojekt. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

KWACIARNIE

♦ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

SKLEPY ZOOLOGICZNE

♦ **„PSIA ŁAPA”**. Sklep z art. dla zwierząt. Os. Tysiąclecia 85, tel. 648-86-06. Również sklep internetowy: www.psiapala.com.pl. Bezpłatna dostawa karm do domu.

PREZENTY, UPOMINKI

♦ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **A. AUTA** uszkodzone kupię. (012)640-82-10.
♦ **ANTENY** najtańiej. (012)648-30-42.
♦ **DO** wynajęcia jednopokojowe, czterdziestometrowe, umeblowane, Huta. (012)641-45-41.
♦ **GARAŻ** blaszak, ocieplany, koło Sanepidu, tanio sprzedam. (012)648-29-26.
♦ **GARAŻ** murowany przy ulicy Klasztornej, obok klasztoru, (kanał + światło), do wynajęcia. (012)425-83-89.
♦ **KIOSK** 16 m kw. z lokalizacją, sprzedam lub wydzierżawię. 0693-622-722 po 10.00.
♦ **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka, czyszczenie pierza. Handlowe 8. (012)643-77-90.
♦ **ŁODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
♦ **ŁODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012)644-23-15.
♦ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32, 0507-804-699.
♦ **NAPRAWY AGD** Okulickiego 69. Tel. (012)648-00-30.
♦ **PANASONIC**, Sony, Sanyo, serwis. (012)640-00-42.

♦ **PILNIE** poszukujemy mieszkań, domów, działek do sprzedaży. Agencja „Alliance” (012)638-60-00.
♦ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.
♦ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.
♦ **TRANSPORT** bagażowy, tanio. 0501-778-719.
♦ **WIDEOFILMOWANIE**. (012)645-05-68.
♦ **WYNAJME** garaż murowany przy ul. Centralnej (prąd, woda, kanał). 0501-49-00-65, (012)267-43-48.
♦ **ZAGINĘŁA** legitymacja Technikum Odzieżowego na nazwisko Pieczyrak Agnieszka.
♦ **ZAŚTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0609-725-791.
♦ **ŻALUZJE**. (012)685-00-68.

Do wynajęcia 6 pomieszczeń 130 m kw. na biura lub inną działalność. Tel. 0-606-289-621.

KOREPETYCJE, MATEMATYKA.
Tel. 644-00-14

SZUKAM PRACY JAKO KIEROWCA.
Tel. 644-00-14.

BIURO OGŁOSZEŃ

DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH NCK
Tel. 643-44-33

INTER
PACK®

BAGAŻNIKI

♦ **UCHWYTY NARCIARSKIE**
♦ **BOXY SAMOCHODOWE**

Sklep nr 1: Kraków, ul. Młyńska 8, tel.: 413-57-95
Sklep nr 2: Kraków, ul. Kapelanka 15 G, tel.: 267-47-75

Sprzedam garaż murowany przy HTS. Centralne ogrzewanie, prąd, woda, kanał. 0696-620-705, 644-38-37.

SPRZEDAM KIOSK na „Tomeksie”
(klimatyzowany + chłodnia).
Tel. 641-45-32 po 18.00.

RESTAURACJA „U MANIUSIA”

• przyjęcia weselne • bankiety okolicznościowe • obsługa wycieczek

TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA

BAL SYLWESTROWY

(140 zł od osoby)

Nowa Huta, ul. Śliwkowa
(niedaleko ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80



FIRMA HANDLOWO-FOTOGRAFICZNA
Anna W. i Elżbieta M.
Kraków, os. Zgody 4 tel. (0-12) 644-29-14 godz. otwarcia: Pn.-Pt. 9.00-18.00 Sob. 9.00-14.00

SKLEP Z TRADYCYJNĄ FOTOGRAFICZNĄ OD 1937 r.
• CAŁOROCZNA BONIFIKATA WSZYSTKICH TOWARÓW
• SPRZEDAŻ APARATÓW FOTOGRAFICZNYCH I CYFROWYCH, LORNETEK, FILMÓW KOLOROWYCH, ALBUMÓW FOTO
• RÓWNIEŻ DZIAŁ PRZEMYSŁOWY: TOREBKI, OBUWIE ORAZ DEWOCJONALIA - UBRANKA DO CHRZTU - OBUWIE ŚLUBNE - DODATKI ŚLUBNE

WŁAŚCICIELOM, A TAKŻE
FIRMOM WSPÓŁPRACUJĄCYM
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I NOWEGO ROKU
SKŁADAJĄ
ZARZĄD I PRACOWNICY
ZAKŁADU ODZYSKU SUROWCÓW
„MADROHUT”



ŻYCZENIA
ZDROWYCH I SPOKOJNYCH
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI
W NADCHODZĄCYM
NOWYM ROKU
PRACOWNIKOM PHS S.A., KLIENTOM
ORAZ
ZAŁODZE NASZEJ SPÓŁKI
SKŁADA
ZARZĄD
PRZEDSIĘBIORSTWA TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO S.A.



ZDROWYCH I RADOSNYCH
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ
SAMYCH SUKCESÓW ZAWODOWYCH
W NADCHODZĄCYM
NOWYM ROKU
WSZYSTKIM KONTRAHENTOM
PZP „ZŁOMEX” S.A.
ŻYCZY ZARZĄD



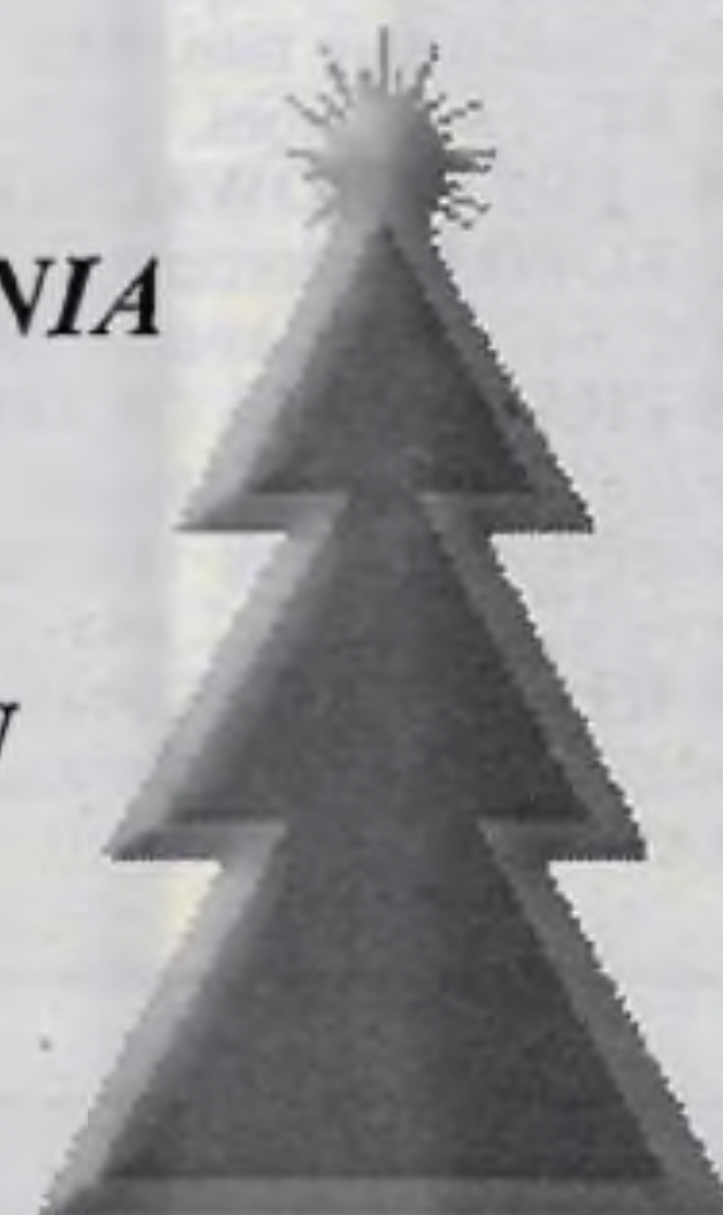
ZAŁODZE I WSPÓŁPRACOWNIKOM, RODZINOM HUTNICZYM,
PARTNEROM I KONTRAHENTOM
ORAZ WSZYSTKIM SYMPATYKOM NASZEJ FIRMY
Z OKAZJI
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
TYCH JEDYNYCH, NIEPOWTARZALNYCH DNI W ROKU,
PRZY BLASKU CHOINKOWYCH ŚWIEC, CHWIL RADOŚCI,
SPOKOJU I ZAPOMNIENIA O TROSKACH DNIA CODZIENNEGO,
DOBREGO WYPOCZYNKU WŚRÓD NAJBLIŻSZYCH,
A W NOWYM ROKU 2004
OPTYMIZMU, WYTRWAŁOŚCI, SPEŁNIENIA WSZYSTKICH
PLANÓW
I ZAMIERZEŃ ORAZ WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI
ŻYCZY W IMIENIU ZARZĄDU UNIHUT S.A.
PREZES JUSTYNA BUJAK



PRACOWNIKOM, KLIENTOM, DOSTAWCOM
RADOSNYCH
ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ŻYCZY
ZARZĄD
HTS – STAL HANDEL SP. Z O.O.



ZDROWYCH I RADOSNYCH
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
WSZYSTKIM SWOIM KLIENTOM
ŻYCZY
BIURO PODRÓŻY „GALEON”



ZDROWYCH, SPOKOJNYCH
I PEŁNYCH CIEPŁA RODZINNEGO
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SPEŁNIENIA WSZYSTKICH MARZEŃ
W NADCHODZĄCYM NOWYM ROKU
ŻYCZY
WSZYSTKIM CZYTELNIKOM „GŁOSU”
I MIESZKAŃCOM NOWEJ HUTY
ZESPÓŁ FIRMY
SLAG RECYCLING SP. Z O.O.



RADOSNYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA,
POMYŚLNOŚCI, SPEŁNIENIA PLANÓW
I MARZEŃ W NOWYM ROKU
ŻYCZY
ZWIĄZKOWE BIURO
TURYSTYCZNE UNIHUT S.A.



ZARZĄDOWI I DYREKCJI POLSKICH HUT STALI S.A., DYREKCJOM ODDZIAŁÓW HUTY IM. T. SENDZIMIRA, HUTY KATOWICE, HUTY FLORIAN, HUTY CEDLER,
ZARZĄDOM SPÓŁEK ZWIĄZANYCH Z PHS, JAK RÓWNIEŻ WSZYSTKIM PRACOWNIKOM PRZEDSIĘBIORSTW WCHODZĄCYCH W SKŁAD HOLDINGU PHS I ICH RODZINOM
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE, DUŻO ZDROWIA I POMYŚLNOŚCI W NOWYM ROKU 2004 ROKU
SKŁADA
FORUM GOSPODARCZE KRAKÓW-WSCHÓD

*Ciepłej, rodzinnej atmosfery
Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności*

w nadchodzącym 2004 roku życzy

Elektrociepłownia "KRAKÓW" S.A.



CZYSTE CIEPŁO DLA KRAKOWIA

ec  sa

Elektrociepłownia „KRAKÓW” S.A.

DOBRA FIRMA Z NOWEJ HUTY

Z mgr inż. Bożeną Zaczek, właścicielką Agencji Nieruchomości „TARA”, rozmawia Jan L. Franczyk

● Pani firma zajmuje się pośrednictwem i zarządzaniem nieruchomościami. Czy „TARA” to jedyna tego typu agencja w Nowej Hucie?

– Jedyna, która ma te dwie specjalizacje. Mamy obowiązkowe licencje Urzędu Mieszkalnictwa oraz, od niedawna, certyfikaty Europejskiej Akademii Nieruchomości.

● Dlaczego, gdy zamierzamy sprzedać czy kupić mieszkanie lub dom, warto skorzystać z pośrednictwa Agencji Nieruchomości?

– Myślę, że warto to uczynić z kilku powodów. Przede wszystkim jest to korzystna propozycja dla ludzi, którym brakuje czasu. Przygotowujemy im oferty mieszkań lub domów, według ściśle określonych przez nich kryteriów. Nie muszą tracić czasu na śledzenie ogłoszeń prasowych i oglądanie różnych nieruchomości. Z kolei dla klientów sprzedających mieszkanie ważne jest – na co zresztą sami zwracali uwagę – bezpieczeństwo. Ktoś, kto daje ogłoszenie i czeka na chętnych, odbiera setki telefonów i dziesiątki nieznanym ludzi przychodzi oglądać jego mieszkanie. A przecież wcale nie ma pewności, że każdy z nich jest zainteresowany kupnem mieszkania. Zdarza się, że przychodzą i tacy, których bardziej interesuje to, co jest w mieszkaniu. Takie przypadki miały miejsce. Natomiast każdy klient naszego biura ma spisana z nami umowę, posiadamy jego dane, a więc na pewno jest to człowiek zainteresowany kupnem mieszkania. Dla osób sprzedających mieszkanie ten wzgląd na bezpieczeństwo jest bardzo ważny.

Myślę, że korzystanie z pośrednictwa Agencji Nieruchomości ma jeszcze jedną zaletę. Otóż obserwując od dłuższego czasu rynek nieruchomości, muszę stwierdzić, że coraz częściej spotykam się ze skomplikowanym stanem prawnym mieszkania czy domu. Toczą się postępowania spadkowe – zwłaszcza w Nowej Hucie, gdzie umiera sporo starszych ludzi. Te mieszkania dziedziczą dzieci, które bywają rozrzucone po całej Polsce lub mieszkają za granicą. Postępowania w takich przypadkach są dość skomplikowane. Nie zawsze uregulowane są też sprawy z Urzędem Skarbowym. W takich przypadkach staramy się pomóc przeprowadzić całą skomplikowaną procedurę prawną, współpracując z urzędami, sądami i notariuszami.

Zdarzają się sytuacje, że w księdze wieczystej mieszkania są różne obciążenia, np. dożywocie, hipoteka. Takie mieszkanie może być również sprzedane, ale my musimy tak przygotować tę sprzedaż do umowy notarialnej, żeby tego typu obciążenia nie przeszły na nowego właściciela. Nie chcę wchodzić w szczegóły, ale czasami warto skorzystać z pomocy doświadczonego pośrednika, niż na-

rażać się na serię kłopotów. Nasza praca to nie tylko pokazywanie klientom obiektów mieszkalnych. Nasi klienci otrzymują pełną obsługę przy kupnie czy sprzedaży mieszkania. Począwszy od wizji lokalnej, reklamy i ogłoszeń, poprzez przygotowanie umowy cywilnoprawnej i



notarialnej, do sporządzenia protokołu przekazania mieszkania. Często również pomagamy klientom w znalezieniu odpowiedniej firmy mogącej przeprowadzić remont mieszkania, przeprowadzkę itp.

● Słyszałem, że państwo pośredniczyacie również w otrzymaniu kredytu mieszkaniowego w banku?

– Tak. Mamy podpisane umowy współpracy z kilkoma bankami. Zainteresowanym klientom jesteśmy w stanie udzielić informacji na temat tego, jakie mają szanse na uzyskanie kredytu, do jakiej wysokości itd. Przedstawiamy oferty różnych banków, a klienci mają możliwość wyboru.

● A jaką pulą ofert dysponujecie? Na przykład chciałbym kupić 3-pokojowe mieszkanie w starej części Nowej Huty... Czy coś takiego macie w swojej ofercie? Jedno? Dwa takie mieszkania?

– Nie, nie. Jeśli chodzi o Nową Hutę mamy kilkanaście ofert. Łącznie (różnych ofert) mamy kilkaset. Także dlatego, że nasze biuro funkcjonuje w systemie MLS. To sieć profesjonalnych biur pośrednictwa w obrocie nieruchomościami, które współpracują ze sobą przy sprzedaży, kupnie lub wynajmie nieruchomości. W sieci jest obecnie czterdzieści parę biur. System został zorganizowany na wzór Amerykańskiego Towarzystwa Obrotu Nieruchomościami (CAR). To bardzo wygodne dla klienta, który zgłasza mi mieszkanie do sprzedaży. Pracownik biura jedzie na oglądanie mieszkania, sporządza jego opis na specjalnym formularzu i jeśli klient podpi-

sze umowę wyłączności na sprzedaż tego mieszkania z moim biurem, to wówczas oferta jest umieszczana w systemie MLS i ponad czterdzieści krakowskich biur sprzedaje to mieszkanie. Oferty te można zobaczyć również w Internecie na stronie www.mls.krakow.pl.

● A więc nie działa Pani wyłącznie na obszarze Nowej Huty?

– Nasze biuro specjalizuje się w Nowej Hucie już od kilku lat. Znam dobrze problemy mieszkańców tej Dzielnicy, zwłaszcza mieszkaniowe, gdyż mieszkam tu od 1953 r. Wszystko rozwijało się doskonale do czasu, gdy zaczęło brakować mieszkań do sprzedaży na tym terenie. Doszedł też dodatkowy problem – coraz częściej zdarzali się klienci, którzy sprzedawali mieszkanie w Nowej Hucie a chcieli kupić mieszkanie w innych rejonach Krakowa. I to

był ten moment, w którym musiałam rozszerzyć obszar swojej działalności. W tej chwili pracujemy na obszarze całego Krakowa i jego najbliższych okolic.

● Zajmujecie się również zarządzaniem nieruchomościami. Ile obiektów macie w swoim zarządzie?

– W tej dziedzinie terenem naszego działania jest tylko Nowa Huta. Prowadzimy zarządzanie Wspólnotami Mieszkaniowymi w osiedlach: Handlowe 8, Handlowe 5, Zielone 26, Górali 2, Na Skarpie 56, Ogrodowe 13 i Centrum D 1. Nie chciałabym, by liczba zarządzanych przez nas budynków przekroczyła kilkanaście.

● Dlaczego?

– Ponieważ pojawiłby się kolejny monopolista w Nowej Hucie. Dlatego myślę, że wystarczy jeśli będziemy dobrze zarządzać ośmioma, czy dziesięcioma budynkami. Taka ilość powoduje, że jesteśmy w stanie bardzo dobrze kontrolować mienie powierzone nam w zarząd. Mam nadzieję, że mieszkańcy tych budynków są z nas zadowoleni. Przeprowadziliśmy wiele remontów w tych budynkach: dachy, przewody kominowe, balkony, elewacje, instalacje, malowanie klatek schodowych. Budynki nieremontowane przez wiele lat, zaczynają wreszcie wyglądać inaczej i mieszkańcom na pewno jest przyjemniej mieszkać.

● Powiedzmy jeszcze, gdzie mieści się siedziba „TARY” i w jakich godzinach państwo pracujecie?

– Dobrze, że pan o to zapytał, bo nie ma chyba drugiej takiej firmy na terenie Nowej Huty, która pracuje od poniedziałku do piątku od 9.00 do 19.00 i w soboty od 9.00 do 14.00. Oczywiście z klientami, którzy chcą sprzedać lub obejrzeć mieszkanie czasami umawiamy się również poza tymi godzinami. Nasze biuro mieści się w os. Ogrodowym 14 (na parterze).

● Dziękuję za rozmowę.

– Ja też. A korzystając z okazji chciałabym byłym, obecnym i przyszłym klientom naszej Agencji Nieruchomości, mieszkańcom budynków przez nas zarządzanych oraz wszystkim mieszkańcom Nowej Huty złożyć serdeczne życzenia świąteczne i wielu sukcesów w nadchodzącym roku.

Mistrz cukierniczy Jerzy Bieniak

NA BOŻE NARODZENIE

Nasze Boże Narodzenie to czas szczególny, pełen magii, wspomnień z lat dzieciństwa, zapachu choinki i

świecącymi choinką i krzątając się w tym wszystkim dzieci czy wnuki, którym to wszystko chcemy przekazać na dobrą przyszłość i piękne wspomnienia. Podaję zatem w tym roku recepturę na świąteczne wypieki, nieco skromniejszą. Jest to prosty przepis na drożdżowe ciasto z powidłami bez wymyślnych współczesnych udoskonalień, takie jakie piekły nasze babcie.

STRUCLA Z POWIDŁAMI

Składniki: 1 l mleka, 15 dag drożdży, 0,40 kg cukru, 0,40 kg masła, 5 szt. żółtek, otarta skórka z cytryny, cukier waniliowy, maki

krzątania się w kuchni przy szykowaniu potraw na Wigilię i świąteczny stół. Jako, że czasy teraz chude, odstępmy może w tym roku od jakże polskiej tradycji – „jedz, pij i popuszczaj pasa”. Ważniejszy jest stworzony przez nas świąteczny nastrój, wzajemne zrozumienie, puste miejsca przy wigilijnym stole, skrzęca się

ka z cytryny, cukier waniliowy, maki ile przyjmie, ciasto nie twarde, 0,50 kg powideł.

Wywałkowany blat smarujemy powidłami i zwijamy tak jak makowiec. Z wierzchu smarujemy jajkiem. Całość wkładamy do uprzednio wysmarowanej tłuszczem formy. Pieczemy w temperaturze 160 st. C.

Życzymy Czytelnikom Głosu i naszym klientom radosnych świąt Bożego Narodzenia w gronie bliskich oraz Szczęśliwego Nowego 2004 roku

Jerzy Bieniak, mistrz cukierniczy ze współpracownikami



SOJUSZ LEWICY DEMOKRATYCZNEJ

Małopolska Rada Wojewódzka

Mieszkańcom Nowej Huty, członkom i sympatykom

Sojuszu Lewicy Demokratycznej spokojnych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia oraz wszystkiego najlepszego w nadchodzącym nowym 2004 roku życzy



Przewodniczący
Małopolskiej
Rady Wojewódzkiej SLD
Kazimierz Chrzanowski
Poseł na sejm RP



SOJUSZ LEWICY DEMOKRATYCZNEJ

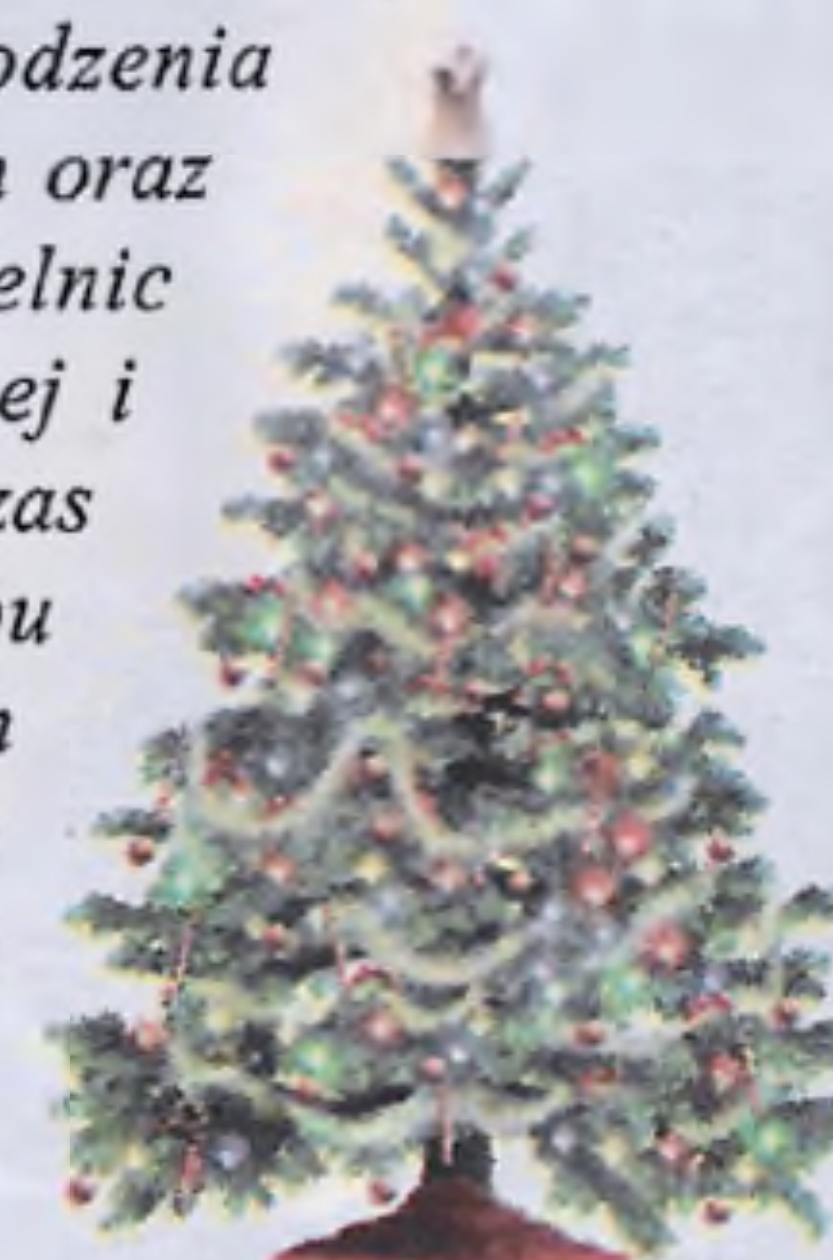
Rada Krakowska

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia wszystkim hutnikom, ich rodzinom oraz mieszkańcom Nowohuckich Dzielnic Krakowa życzymy miłej, rodzinnej i radosnej atmosfery zarówno podczas wigilijnej wieczery, jak i obu Świątecznych Dni. W zbliżającym się 2004 roku życzymy spełnienia marzeń i zrealizowania ambitnych zamierzeń.

Dobrego zdrowia

Szanowni Państwo
życzy

Rada Krakowska
Sojuszu Lewicy Demokratycznej



Tara

Agencja
Nieruchomości

- ♦ pośrednictwo w kupnie, sprzedaży, wynajmie mieszkań, domów i działek
- ♦ przygotowanie umów notarialnych
- ♦ wyceny nieruchomości (przez rzeczoznawców i rynkowa)
- ♦ usługi geodezyjne (np. podział działek)
- ♦ kompleksowe roboty budowlane
- ♦ projektowanie
- ♦ doradztwo inwestycyjne i techniczne
- ♦ nadzór inwestorski
- ♦ aranżacja wnętrz
- ♦ pośrednictwo w udzielaniu kredytów mieszkaniowych
- ♦ administracja domów
- ♦ Zarząd Wspólnotą Mieszkaniową

Os. Ogrodowe 14/17, tel. 644-00-59, tel./fax 680-39-70, 501-780-951, 501-461-961, e-mail: tara_krakow@interia.pl

KRAKOWSKA SPÓŁDZIELCZA KASA OSZCZĘDNOŚCIOWO - KREDYTOWA

to szybka i skuteczna pomoc finansowa dla Twojej rodziny



Krakowska SKOK w przyszłym roku rozpoczyna 10 rok swojego istnienia. Z jej usług korzysta obecnie ponad 23 tysiące osób, będących członkami Kasy. SKOK działa na zasadach prawa spółdzielczego i przyjmuje w poczet swoich członków każdego, kto posiada stałe dochody. Dla SKOK nie ma znaczenia, jak wysokie są to dochody, dlatego mogą się do niej zapisać zarówno osoby utrzymujące się z niewielkiej emerytury, jak i właściciele prywatnych firm. O Krakowskiej SKOK i jej planach na przyszłość rozmawiamy z prezesem p. ANDRZEJEM SKOTNICZNYM.

Jaki był w Pańskiej ocenie 2003 rok dla Krakowskiej Spółdzielczej Kasy?

A.S.: Rok 2003 był kolejnym korzystnym rokiem dla Krakowskiej SKOK. Nasze aktywa wzrosły o 11 mln zł, a posiadany przez nas kapitał o ponad 1 mln zł. Dowodem wysokiego poziomu zaufania do naszej Kasy jest wciąż rosnąca liczba jej członków. W tym roku do Krakowskiej SKOK zapisało się 2 tysiące osób. Nasi członkowie to głównie



mieszkańcy Krakowa i okolicznych miejscowości. Pochodzą z różnych środowisk i reprezentują różne grupy zawodowe.

Co roku wzbogacamy naszą ofertę o nowe usługi, aby każdy mógł w niej znaleźć coś dla siebie. W październiku tego roku wprowadziliśmy bardzo nisko oprocentowane pożyczki hipoteczne mieszkaniowe w wys. do 200 tys. zł oraz pożyczki hipoteczne na cele konsumpcyjne do wys. 80 tys. zł. Udzielamy również korzystnie oprocentowanych pożyczek pod zastaw lokaty.

Dużo szersza jest teraz oferta ubezpieczeniowa, którą Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych SKOK kieruje jednocześnie do członków SKOK i ich rodzin. Są to ubezpieczenia zarówno majątkowe, jak osobowe, o stosunkowo niskich składkach, dostosowanych do możliwości finansowych ubezpieczającej się osoby.

W połowie tego roku uzyskaliśmy dostęp do bazy danych Biura Informacji Kredytowej S.A., czyli popularnie zwanego BIK-u. Teraz możemy wymienić się informacją z innymi bankami na temat zadłużeń posiadanych przez naszych wspólnych klientów. Pozwala nam to ustrzec się przed udzielaniem tzw. trudno ściąganych kredytów, co korzystnie odbija się na naszych wynikach.

Powoli, lecz systematycznie poszerzamy sieć naszych placówek. W 2003 roku utworzyliśmy trzy nowe oddziały w takich częściach naszego miasta, w których nie byliśmy dotąd obecni. Mam tu na myśli Dębiki, Wierzbica i Czerwony Prądnik. Każdy nowo otwarty oddział to szansa dotarcia do nowych członków. Sprzyja to dywersyfikacji bazy członkowskiej i nie uzależnia nas od jednego zakładu pracy. Przede wszystkim jednak otwieranie oddziałów w różnych punktach miasta sprawia, że klient ma coraz łatwiejszy dostęp do usług naszej Kasy. Chciałbym dodać, że wszystkie oddziały Krakowskiej SKOK funkcjonują w systemie on line. Dzięki temu każdy z naszych członków w każdym oddziale, obojętnie czy to będzie na terenie Krakowa czy w Niepołomicach, może zlecić wykonanie dowolnej operacji finansowej na swoim rachunku.

Jakie macie Państwo plany na rok przyszły?

A.S.: Oczywiście planujemy dalszy rozwój Krakowskiej Kasy, zarówno pod względem ilości członków, jak i ilości oddziałów. Około 5 tys. naszych członków to osoby związane

zawodowo z Huta Sendzimir. Możemy powiedzieć, że na terenie Nowej Huty jesteśmy już firmą znaną i dobrze postrzeganą. Od paru lat pracujemy nad tym, aby nasza SKOK była obecna w całym Krakowie i świadczyła usługi coraz liczniejszej rzeszy mieszkańców. Planujemy otwarcie przynajmniej dwóch kolejnych punktów kasowych. Zmierzamy też do poszerzenia oferty naszych usług.

Nadal dużą wagę Zarząd Kasy przykładając będzie do podnoszenia kwalifikacji osób pracujących w SKOK. Spośród naszych pracowników w tej chwili 9 osób robi studia magisterskie, 6 studia licencjackie, a dwie osoby studia podyplomowe. Ponadto w ciągu roku pracownicy uczestniczą w różnego typu szkoleniach zawodowych prowadzonych przez skokowską Szkołę Bankową w Sopocie.

Na terenie Krakowa funkcjonuje kilka SKOK-ów. Co Pańskim zdaniem stanowi najlepszą zachętę do zapisania się do Waszej Kasy?

A.S.: W naszym mieście prócz Krakowskiej SKOK oraz SKOK im. Królowej Jadwigi mają jeszcze swoje oddziały: SKOK im. Jana Kantego z Jaworzna, SKOK Rodzina z Gdańska oraz SKOK im. F. Stefczyka z Gdyni. Z zamiarem otwarcia swojego oddziału nosi się też SKOK im. Kopernika z Orontowic. Każdy z tych SKOK-ów działa niezależnie i prowadzi własną politykę gospodarczą i finansową.

Chcę powiedzieć, że na terenie Krakowa nasza Kasa jest zdecydowanym liderem zarówno pod względem ilości członków, jak i wielkości aktywów. Szczycimy się doskonałymi wynikami finansowym i zgromadzonym dzięki temu wysokim kapitałem. Jako jedyni nie pobieramy od naszych pożyczkobiorców prowizji ani dodatkowych opłat. Najczęściej potencjalni pożyczkobiorcy nie mają świadomości, że pobierana od nich prowizja ma ogromny wpływ na faktyczny koszt pożyczki. Tymczasem każdy procent prowizji zwiększa oprocentowanie pożyczki o prawie dwa procent. Dzieje się tak dlatego, że prowizja ściągana jest na samym początku, już w momencie wypłaty pożyczki.

Osoby zainteresowane przynależnością do Krakowskiej SKOK mogą uzyskać potrzebne im informacje w każdym z naszych oddziałów, a także zaglądając na naszą stronę internetową.

Serdecznie zapraszamy!



Radosnego kolędowania
w Noc Wigilijną,
zdrowego wypoczynku w czasie
Świąt Bożego Narodzenia,
a także łaskawego i hojnego
Nowego 2004 Roku
życzy Państwu

Krakowska
Spółdzielcza Kasa
Oszczędnościowo - Kredytowa

Od naszych pożyczek nie pobieramy prowizji!
Ponieważ pożyczki udzielane przez Krakowską SKOK nie są obciążone żadnymi dodatkowymi kosztami, są one jednymi z najtańszych na rynku.

ADRESY ODDZIAŁÓW KRAKOWSKIEJ SKOK

- ODDZIAŁ I** (Nowa Huta - obok CA HTS)
ul. Ujastek 3, tel. 644-49-54, 644-95-00 w. 60-23, 60-31
- ODDZIAŁ II** (Kurdwanów)
ul. por. Halszki 1 g, tel. 659-43-20, 659-43-21
- ODDZIAŁ III** (Prokocim, Dziecięcy Szpital Kliniczny)
ul. Wielicka 265, tel. 658-76-51, 658-13-84
- ODDZIAŁ IV** (Nowa Huta, Szpital im. L. Rydygiera)
os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 w. 318
- ODDZIAŁ V** (Śródmieście)
pl. Szczepański 5, tel. 422-76-60, 423-13-01
- ODDZIAŁ VI** (Śródmieście, teren AGH)
Al. Mickiewicza 30, tel. 637-55-65
- ODDZIAŁ VII** w Niepołomicach
ul. 3 Maja 2, tel. 281-22-88
- ODDZIAŁ VIII** (Dębiki)
Rynek Dębicki 13, tel. 267-83-80, 267-83-81
- ODDZIAŁ IX** (Wierzbica)
ul. Meissnera 19, tel. 418-69-10, 418-69-11
- ODDZIAŁ X** (Prądnik Czerwony)
ul. Dobrego Pasterza 100, tel. 418-82-60, 418-82-61.

W NASZEJ OFERCIE:

- Tanie i łatwo dostępne pożyczki w kwocie do 50 tys. zł, ze splatą do 36 m-cy.
- Pożyczki mieszkaniowe z wydłużonym do 5 lat okresem spłaty.
- Pożyczki hipoteczne mieszkaniowe do 200 tys. zł, pięcioletnie.
- Pożyczki hipoteczne konsumpcyjne do 80 tys. zł, trzyletnie.
- Pożyczki natychmiastowe w kwocie do 2 tys. zł udzielane w dniu złożenia wniosku.
- Preferencyjne pożyczki okolicznościowe do 3 tys. zł.
- Pożyczki chwilowe wypłacane od ręki bez konieczności poręczenia.
- Korzystne lokaty terminowe.
- Indywidualne konto składowe IKS.
- Rachunki rentierskie i rachunki a vista.
- Rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe z możliwością dokonywania stałych zleceń. Dla właścicieli ROR karty bankomatowe realizowane w sieci EURONET oraz karty płatnicze VISA Elektron.
- Ubezpieczone rachunki systematycznego oszczędzania.
- Szeroki wachlarz ubezpieczeń w TUV SKOK - ubezpieczenia majątkowe i na życie.
- Członkom Kasy wydajemy Identyfikacyjne Karty Magnetyczne iKM.

Więcej informacji na stronie internetowej www.krakskok.pl

Wydałeś zbyt dużo pieniędzy na święta, wybierasz się na bal noworoczny lub w najbliższym czasie czekają Cię jakieś pilne wydatki, ale masz już jedną pożyczkę w SKOK-u?

**Weź dodatkową
POŻYCZKĘ NOWOROCZNĄ**

**do 3 000 zł
na 12 miesięcy**

**Koszt pożyczki to jedynie
8,3% jej wartości**

Z pożyczki mogą skorzystać tylko te osoby, które regularnie spłacają swoje zobowiązania wobec Kasy

TWÓJ I MÓJ ŚWIAT

„Twój i mój świat”, to tytuł zaczerpnięty z tomika wierszy wydanego przez przyszpitalną szkołę – Zespół Szkół nr 7 w Szpitalu Specjalistycznym im. Żeromskiego – jako pokłosie organizowanego, już X Ogólnopolskiego Konkursu Literackiej Twórczości Dzieci. Tegoroczny konkurs został włączony do obchodów Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych.

Finał dziesiątej edycji konkursu odbył się w listopadzie br. Była to wielka gala osnuta poezją odsłaniającą marzenia i doznania dziecięcej duszy. Już wtedy wydawało mi się, że te wiersze i fraszki mogłyby być miłym upominkiem na gwiazdkę, dla autorów, ich rówieśników i dorosłych: rodziców i opiekunów. Konkurs cieszył się bowiem wielkim zainteresowaniem, zaabsorbował wiele szkół podstawowych, gimnazjów, liceów, szkół szpitalnych, sanatoryjnych, freinetowskich z całego kraju. Nadesłano 1212 utworów (z mniej lub bardziej udanym sukcesem w zmaganiach ze słowem), napisanych przez 961 uczniów ze 143 szkół. To sukces pedagogiczny. Warto więc przypomnieć, jak narodził się pomysł zainspirowania dzieci do pisania, do wyrażania swych przeżyć w formie wierszy i innych krótkich utworów. Poezja, to przecież niełatwa forma wypowiedzi, wymagająca dużej sprawności językowej, stylistycznej, umiejętności budowania metafor. Godny zauważenia jest w ogóle system pracy dydaktycznej i wychowawczej nowohuckiej szkoły przyszpitalnej i sama geneza tej placówki oświatowej.

MATKĄ CHRZESTNĄ – ALINA FEDOROWICZ

Cierpienie niszczy, przybija, ale może także wyzwalać siły. Niekiedy słyszy się, że cierpienie uszlachetnia. Czy uszlachetnia? W każdym razie uwarściwia na ból ciała i duszy, swój własny, i obok cierpiącego, drugiego człowieka. Żeby nie zasklepić się w bólu, trzeba tę przestrzeń wokół wypełnić. Zwłaszcza chore dziecko potrzebuje odwrócenia uwagi, by z jak najmniejszym urazem znieść przykrą codzienność. I tak, z przemyśleń, z pragnienia ochrony dziecięcej psychiki, zrodził się pomysł na szkołę w szpitalu. Z takich właśnie pobudek powstała – 43 lata temu – szkoła w Szpitalu im. Żeromskiego. 1 października 1960 roku rozpoczęła działalność Szkoła Podstawowa nr 118 przy Szpitalu im. Stefana Żeromskiego w Nowej Hucie. Powołała ją do życia i była jej pierwszą dyrektorką, Alina Fedorowicz, matka obecnego dyrektora Teatru Ludowego. Już wkrótce znaczenie tej szkoły docenili lekarze. Kiedyś, przy jakiejś szczególnej okazji, swoją opinię wyrazili nawet na piśmie. „... Bez pomocy szkoły nie osiągniemy spodziewanych

efektów leczniczych. Szkoła jest bowiem ważną częścią oddziału, bez której trudno wyobrazić sobie skuteczną pracę zespołu medycznego...” Tak napisali ordynatorzy oddziałów dziecięcych szpitala.

Byłam wielokrotnie w tej szkole. Zastawałam dzieci w różnym wieku szperających w encyklopedycznych wydawnictwach, przygotowanych katalogach tematycznych, przy zajęciach wymagających poszukiwań, manualnej sprawności, wyrażających swoją ekspresję w opracowaniach pisemnych, w rysunkach... Skupionych, zaabsorbowanych, z tuż obok szpitalną rzeczywistością – zlagodzoną, oswojoną, jakby wyciszoną. Szkoła, w odmienny sposób, ale jest partnerem lekarzy, uczestniczy bowiem w najogólniejszym pojęciu, w terapii chorych dzieci, podtrzymuje na duchu, daje poczucie „normalności”.

ZAINTERESOWANIE METODĄ FREINETA

Zajęciami objęci są mali pacjenci z oddziałów dziecięcych – pediatrii, chirurgii, dermatologii, laryngologii, zakaźnego. Pochodzą z różnych krakowskich szkół i okolic. Każdy uczeń prezentuje inny poziom posiadanej wiedzy – w zależności od szkoły, zaawansowania programu nauczania, i także braków spowodowanych chorobą, niejednokrotnie częstą nieobecnością na zajęciach lekcyjnych. By móc w tej sytuacji pracować z pożytkiem dla dzieci, osiągać efekty dydaktyczne, sięgnięto do metody francuskiego nauczyciela i pedagoga Celestyna Freineta. Jest on twórcą oryginalnej metody nauczania opartej na swobodnej ekspresji, wyrażanej za pomocą tekstów i rysunków.

Szkoła realizuje program obowiązujący w publicznych szkołach i przedszkolach. W przypadku tej placówki są to zajęcia interdyscyplinarne obejmujące uczniów o różnicowanym wieku, poziomie wiadomości i wydolności psychofizycznej. W ten sposób wspomagany jest proces rewalidacji dzieci przewlekle chorych. Dziecko ma szansę na sukces. Wokół tematu zbiera informacje, wypowiada się w swobodnej formie pisemnej, plastycznej. Na zupełnie dowolny temat dzieci uczą się pisać swobodnie. Wyrażają własne przeżycia, obserwacje świata, opisują codzienne wydarzenia. Pozytywne myślenie, zachęcanie do działania i współdziałania w grupie, jest podstawą powodzenia wychowawczego.

W zasięgu ręki dziecka jest biblioteka, katalogi alfabetyczne, komputer, płytoteka, wideoteka itp.

STAWIANIE NA SUKCES

Techniki Freineta do procesu dydaktycznego były wprowadzane stopniowo, począwszy od 1994 roku. Główną ideą edukacji jest stawianie na sukces, wspomaganie uczniów by odnosili powodzenie, by swoją wiedzę wzbogacali bezstresowo. Freinet z psychologicznego punktu widzenia przekonuje: „Każda jednostka pragnie sukcesu. Niepowodzenie jest hamulcem, niszczy cię zapału i werwy.” Taki kierunek realizowany przez szkołę jest ogromnie ważny w szpitalnej rzeczywistości.

Zapewne z zamiarem wspomaganie starań dziecka, pozytywnego myślenia, w tomiku zebranych wierszy „Twój i mój świat”, na samym wstępie, zamieszczono cenną, budującą wypowiedź Arnolda Palmera. Tekst został starannie dobrany, z pedagogicznym wyczuciem. Warto więc to przesłanie, skłaniające do refleksji, przepisać.

Jeśli myślisz, że jesteś pokonany, to jesteś.

Jeśli myślisz, że się nie ośmielisz,

to się nie ośmielisz.

Jeśli chciałbyś wygrać, lecz myślisz, że nie możesz, jest niemal pewne, że przegrasz.

Życiowe bitwy nie zawsze wygrywają ludzie silniejsi i szybsi, lecz prędzej czy później tym, który wygrywa, jest ten, który myśli, że może zwyciężyć.

DZIECI WIERSZE PISZĄ

Zespół nauczycieli zorientował się, że w szpitalnych warunkach freinetowskie metody nauczania są skuteczne, sprawdzają się. Systematycznie więc wprowadzano w życie, zwłaszcza główne założenie jego pedagogiki, jakim jest doskonalenie sztuki wypowiedzi pisemnych w formie tzw. „swobodnych tekstów”. Dzieci uczą się pisać swobodnie, spójnie, logicznie i płynnie na dowolne tematy. Muszą to być jednak wypowiedzi jasne, zrozumiałe, uwzględniające zasady gramatyczne, ortograficzne i interpunkcyjne. Nauczyciele są tuż, pomagają, służą radą, śledzą zmagania dzieci ze słowem. Doceniają wysiłek dzieci i tak zapisują swoje spostrzeżenia na ten temat. „Piszą z ogromnym uporem, zmieniają, przekształcają teksty, gromadzą i śledzą wciąż nowe wyrazy. Odkrywają w nich nowe znaczenia i nieskończoną ilość powiązań. Wiele słów urzeka ich niecodzienną barwą lub dźwiękiem. Po-

wstają wiersze i opowiadania.”

Szkoła rozwija działalność. Nauczyciele zdobywają coraz więcej doświadczenia z pożytkiem dla dzieci, oddalonych od rodzin i macierzystej szkoły. Uczniowie są zachęceni do pracy nad tekstami, chwaleni za to co już potrafią. Dyrektorka Krystyna Jóźwik, kierująca placówką od trzynastu lat, czuwa nad realizacją obranego kierunku nauczania i sama również nieustannie inspiruje uczniów. Dostrzega ich trud i życzliwie wyraża swoje opinie na temat pisemnych wypowiedzi. Utrwala uczniów w przekonaniu, że warto: „Bądźcie wytrwali, a z pewnością uda się Wam znaleźć wiele ciekawych wyrażen i zwrotów ożywiających i upiększających styl utworu.” Tak powoli, dzisiaj, to już Zespół Szkół nr 7 w Szpitalu Specjalistycznym im. Żeromskiego – Szkoła Podstawowa nr 118 i Gimnazjum nr 57 (gimnazjum powołano w 1999 roku), nowohucka szkoła przyszpitalna, dojrzała do organizacji konkursów literackich na ogólnokrajową skalę.

SZKOŁA ORGANIZATOREM KONKURSÓW LITERACKIEJ TWÓRCZOŚCI DZIECI

Pierwszy konkurs zorganizowano w 1994 roku. Do udziału w konkursie zaproszono dzieci ze szkół szpitalnych, sanatoryjnych i freinetowskich z całej Polski. Odzew przeszedł oczekiwania organizatorów. Od tej pory konkursy odbywają się corocznie, mają charakter otwarty. Jury konkursowe nie przyznaje „miejsc”. Wyróżnione utwory są starannie przygotowane i wydawane drukiem w formie tomików. Dotychczas wydano 12 tomików poezji.

W tym roku, jak wspomniałam wcześniej, odbył się X Konkurs. Miał on określony cel. Inspiracją były prace plastyczne wykonane przez dzieci mniej sprawne umysłowo, nagrodzone w konkursie zorganizowanym przez Zespół Szkół Specjalnych nr 9 w Krakowie. Nadesłano mnóstwo utworów. Każdy z malunków był różnie postrzegany. Na różne sposoby odczytywano, co w barwnych rysunkach chcieli przekazać niepełnosprawni rówieśnicy. Dla jednych autorów ten sam rysunek jawił się jako plama, inni na przykład dostrzegali wylaniający się motyw fauny...

W konkursie uczestniczyło także wiele szkół z Nowej Huty. Wiersze przysłali uczniowie z 8 szkół podstawowych – SP 37, SP 80, SP 82, SP 86, SP 89, SP 105, SP 126. SP 130, i 6 gimnazjów – nr nr 37, 39, 41, 42, 46, 50. Jury stanowił zespół nauczycieli szkoły szpitalnej: Krystyna Jóźwik, Małgorzata Brzeska, Gracja Krupczak, Bogumiła Korus, Janina Mazurska, Anna Milewska, Maria Pogłodzińska-Rosiek, Bożena Nadrowska, Barbara Zajac. Wysoko oceniono wiersze i życzliwie po-

traktowano utwory dzieci najmłodszych. Wybraliśmy kilka wierszy napisanych przez dzieci z Nowej Huty.

„TWÓJ I MÓJ ŚWIAT”

*Słońce zza chmur się przedziera,
Ogrzewa dwa żagle,
jak dwa serca.*

*To Twoje i moje serce
– biją dla siebie.*

*Nie rozdzieli ich nikt i nic,
Nawet burze dnia codziennego.*

*Nie lękaj się więc życia.
Uwierz w lepsze jutro i we mnie
– przyjaciela.*

Bartek Mizak, lat 9, SP nr 80

„TĘSKNIĆ I MARZYĆ”

Tęsknota za słońcem,

wodą i wiatrem.

*Smutek i żal, że nie mogę tam być.
Marzenia – złe myśli*

odejdą z wiatrem.

*Nadzieja – znów będę
normalnie mógł żyć.*

Żaneta Chruszcz, lat 10,
SP nr 126

„WIEM”

*Nie sądzę mnie źle,
bo mnie nie ma przy tobie.
Ja jestem, ja wiem,*

*co się w twym sercu dzieje.
Musisz wiedzieć, że gdzieś
pośród bólu i lez,
masz osobę, która wie,
co w twym sercu jest.
Masz mnie.*

Izabela Bujas,
Gimnazjum nr 39, kl. I

„ALE PLAMA”

*Mam odgadnąć w domu sama,
co przedstawia taka plama.
Mama mi tu podpowiada,
że w obrazie widzi gada.
Wnet się całkiem on odsłoni,
Gdy wypłynie z mętnej toni.
Ale mamie nic nie wierzę,
bo ja widzę inne zwierzę.
Chyba będę ufać Pani –
koniu widać w tej otchłani.
Tu jest głowa, a tu zad,
bo w tej plamie widać ład.
Na obrazku wielka burza,
coś nowego się wynurza.
Z tej otchłani się wychyla
cała głowa krokodyla.
Znów zanika w mętnej toni,
już nie widzę nawet koni.
Wszystko ginie w tym wulkanie.
Jak rozwiązać to zadanie?
Wszystko w oczach się kotłuje,
tam tornado znów wiruje.
Bo w malarskim tym utworze,
Wszystko człowiek widzieć może.
A ten obraz nam wyraża,
Co jest w duszy u malarza.*

Izabela Wąsacz, lat 9, SP nr 126

Milej lektury przy świątecznej choince. Niech te utwory będą gwiazdkowym upominkiem dla sprawnych i mniej sprawnych dzieci.

HENRYKA ROSIEK

PROMOCJA!

od 1-31 XII

ŻYCZYMY WESÓŁYCH ŚWIĄT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
PRZY ZAKUPIE KOMPLETU OPON:
➔ MYCIE SAMOCHODU GRATIS

ZAPRASZA NOWO OTWARTY SERWIS OPON
U NAS KUPISZ! ZAMONTUJESZ! NAPRAWISZ! OPONY

PEŁNY WYBÓR
OPON

AUTO CENTRUM BLASK
UL. BULWAROWA 33 A ☎ 680-53-10, 644-89-06
KOMPLEKS – MYJNIA I SERWIS OPON

BEZPŁATNY SEZONOWY PRZEGŁĄD OGUMIENIA



Porozumienie Dzielnic

Nowa Huta, jak nazywamy w potocznym języku pięć dzielnic leżących we wschodniej części Krakowa, to 30 % mieszkańców Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Tak duży obszar i znaczący procent mieszkańców jest określany, niestety, jako gorsza część Krakowa i traktowany po macoszemu.

Aby walczyć z takim stereotypem przewodniczący dzielnic nowohuckich w listopadzie powołali do życia Porozumienie Dzielnic Nowohuckich, które ma na celu lobbowanie (w pozytywnym znaczeniu), projektów służących promocji i rozwojowi tej części Krakowa.

W skład Porozumienia wchodzi przewodniczący dzielnic: XIV - Jerzy Woźniakiewicz, XV - Stanisław Zięba, XVI - Ireneusz Raś, XVII - Stanisław Madej oraz XVIII - Józef Krężółek.

Już na pierwszym spotkaniu podjęto konkretne decyzje. Postanowiono dofinansować zakup i montaż nowego zegara na Placu Centralnym, który tak mocno wpisany jest w pamięć mieszkańców Huty. Podjęto starania o utworzenie kuchni dla najbardziej potrzebujących w os. Krakowiaków oraz Świetlicy Środowiskowej prowadzonej przez ks. Augustyńskiego. Przekazano również środki na utrzymanie Krakowskiego Szwadronu Ułanów im. J. Piłsudskiego, który występuje na uroczystościach narodowych takich jak 11 Listopada czy też 3 Maja. Szwadron będzie również uświetniał swoimi występami imprezy organizowane przez dzielnice nowohuckie.

– Porozumienie powstało, aby planować i przeprowadzać strategiczne inwestycje oraz promować naszą wspólną dzielnicę jaką jest Nowa Huta – mówi Ireneusz Raś, przewodniczący Szesnastki. – Działając wspólnie mamy większą możliwość odniesienia sukcesu, a tym samym polepszenia sytuacji w naszych dzielnicach. Chcemy pokazać przedsiębiorcom korzyści z inwestowania na tych terenach i zachęcić ich do otwierania działalności, a to z kolei zaowocuje miejscami pracy – przekonuje. Porozumienie przygotowało propozycje do budżetu Miasta Krakowa na rok 2004, które przedstawiło na spotkaniu z prezydentem Krakowa, w którym udział wzięli również radni Miasta Krakowa z terenu Nowej Huty.

Posiedzenia Porozumienia Dzielnic Nowohuckich odbywają się dwa razy w miesiącu, a przewodnictwo jest przechodzące – co miesiąc kolejny przewodniczący.

Chyba wszyscy mieszkańcy Huty są przekonani, że zmiana w wizerunku Nowej Huty jest niezbędna. Rodzi się nadzieja, że taka niedługo nastąpi.

Tomasz Grzyb

Czy wiesz że:

Rada Dzielnicy w pierwszej edycji konkursu grantowego dla organizacji pozarządowych, rozdysponowała 18,8 tys. zł dla dziewięciu stowarzyszeń.



Rada Miasta Krakowa zobowiązała prezydenta Jacka Majchrowskiego do usankcjonowania pięcioletniej współpracy między szesnastymi dzielnicami miasta Krakowa i Budapesztu. Współpracę z XVI Dzielnicą Budapesztu nawiązała również VII Dzielnica Miasta Krakowa. Nieformalne jak dotąd działania partnerskich „szesnastek” zaowocowało wymianą ponad 1000 uczniów szkół podstawowych i gimnazjów, wystawami prac artystów krakowskich i budapeszteńskich, organizacją koncertów. Z okazji podjęcia uchwały przez radnych naszego miasta, odbyła się uroczysta sesja Rady Dzielnicy XVI, w której wzięli udział burmistrz Dzielnicy XVI Miasta Budapeszt Szabo Layos Matyas, Konsul Generalny Republiki Węgierskiej w Krakowie Zoltan Nagyivanyi, przewodniczący Rady Miasta Krakowa Paweł Pytko, wiceprezydent Tadeusz Trzmiel, przewodniczący VII Dzielnic m. Krakowa Piotr Chechelski, radni Miasta Krakowa oraz były prezydent naszego grodu, prof. Andrzej Gołaś. W liście gratulacyjnym przesłanym przez Honorowego Mieszkańca Krakowa i do niedawna Konsula Generalnego Republiki Węgierskiej w Krakowie, Istvana Kovaca, znalazło się życzenie, aby ta współpraca „przetrwiała nie 16 lat, a XVI wieków”.

(ag) fot. Zygmunt Bińczycki

Wielki Brat w Bieńczykach

Radni bieńczyccy podjęli starania o monitoring wizyjny niebezpiecznych miejsc w Dzielnicy.

Uchwała w tej sprawie została podjęta 27 listopada na zwyczajnej sesji Rady Dzielnicy. Radni wnioskują w niej do prezydenta Miasta Krakowa o ujęcie w budżecie gminy zadania pn. „Uruchomienie monitoringu wizyjnego w Nowej Hucie”. Proponują też, aby każda z dzielnic nowohuckich, przy współpracy ze strażą miejską i policją, zaproponowała 3 lokalizacje dla montażu kamer.

– Proponujemy tylko trzy miejsca,

ponieważ patrzymy na naszą inicjatywę realnie. Jest to bardzo kosztowny program i miasta nie stać by było na więcej kamer – mówi odpowiedzialny w Zarządzie Dzielnicy za bezpieczeństwo, Zygmunt Bińczycki.

Według radnych, w Bieńczykach powinny to być okolice: ronda gen. Maczka wraz z przylegającymi osiedłami Kościuszkowskim, Albertyńskim, Kazimierzowskim, Na Lotnisku oraz rejon dwóch placów targowych Bieńczyckiego i Tomexu.

– Szczególnie zależy nam na monitorowaniu terenu przyległego do ronda gen. Maczka. Z uwagi na istnienie

w tym rejonie sklepów nocnych z alkoholem często dochodzi tam do przestępstw. Prawdziwym problemem też są wjazdy pseudokibiców na osiedla swoich przeciwników piłkarskich, z Albertyńskiego na Kazimierzowskie i odwrotnie. Kamery powinny ostudzić ich emocje – przewiduje jeden z radnych.

Zanim to się stanie, decyzję musi podjąć prezydent Jacek Majchrowski, a cała procedura związana z przetarciem może potrwać do końca przyszłego roku. Na Oko Wielkiego Brata będziemy musieli więc jeszcze trochę poczekać...

(ag)

Jest już treść i wapień

Informowaliśmy już o budowie, na nowym skwerze przy Tomeksie, tablicy upamiętniającej żołnierzy 2. Korpusu Polskiego i ich dowódcę gen. Andersa. Jest już wapień, na którym zostanie zamontowana tablica. Wybrał go główny plastyk miasta w kopalni Czatkowice, której dyrekcja podarowała obelisk. W ubiegłym tygodniu trafił do magazynu jednej z firm krakowskich.

Została również zatwierdzona treść jaka powinna znaleźć się na obelisku. Radni, na listopadowej sesji, przegłosowali ją jednogłośnie:

*W hołdzie żołnierzom 2. Korpusu Polskiego pod dowództwem
Gen. Władysława Andersa – zwycięzcom na Monte Cassino 18 maja 1944 r.
w 60. rocznicę bitwy Krakowianie.*

Dar mieszkańców Dzielnicy XVI Miasta Krakowa Bieńczyce

Uroczyste odsłonięcie tablicy z udziałem kombatanów i uczestników bitwy pod Monte Cassino, nastąpi 18 maja 2004 roku.

Bardzo prawdopodobne też jest, że obelisk, będzie miał stałą opiekę uczniów Gimnazjum nr 42 z os. Strusia. W szkole tej trwa obecnie konkurs na jej nowego patrona. Z nieoficjalnych informacji wiemy, że najwięcej zwolenników ma propozycja nadania jej imienia gen. Władysława Andersa.

(ag)

Mikołaj nie zawiódł

Już trzeci rok z rzędu, radni naszej Dzielnicy własnoręcznie przygotowali 1200 paczek ze słodyczami, które otrzymały na Mikołajki wszystkie przedszkolaki z Bieńczyce.

Przedstawienie, na którym dzieciom Mikołaj wręczał prezenty przygotowali aktorzy Teatru Groteska. Słodczyce ofiarowała bezpłatnie hurtownia Lemarto i było ich tak dużo, że starczyło również dla kilku stowarzyszeń działających na terenie Bieńczyce.

Totalna blokada

Komendant naszego komendariatu, nadkomisarz Waldemar Kozak, podejmuje kolejne działania mające poprawić bezpieczeństwo w Bieńczycach.

Po Mistrzejowicach, akcja o kryptonimie „Bezpieczne osiedle”, ruszyła 25 listopada w Bieńczycach i objęła osiedla Przy Arce, Kazimierzowskie i Jagiellońskie oraz okolice Bieńczyckiego Placu Targowego i Tomexu. Wzięło w niej udział kilkudziesięciu policjantów po cywilnemu i w mundurach (ci ostatni uzbrojeni byli w kałasznikowy) oraz strażnicy miejscy. Funkcjonariusze obu formacji przez kilka godzin blokowali ten rejon, kontrolując wszystkie podejrzane osoby, zwłaszcza grupy młodzieży. Prewencja objęła też kierujących samochodami.

W czasie trwania akcji wylegitymowano 389 osób, w tym zatrzymano do wyjaśnienia 9 podejrzanych o popełnienie przestępstwa. Wśród nich, pięciu mężczyzn zostało przyłapanych na handlu papierosami i alkoholem bez wymaganych znaków akcyzy. Ujawniono przy nich i zabezpieczono dla Urzędu Celnego 647 paczek papierosów i 24 litry spirytusu. Złapano też jednego oszusta, dwóch złodziei oraz nieletniego podejrzewanego o dokonanie rozboju, przy którym znalazł...

...tasak.

Wzmoczoną kontrolą drogową objęto 384 pojazdy. Jej efektem było zatrzymanie jednego pijanego kierowcy, odebranie 4 dowodów rejestracyjnych, a pięciu osobom wypisano mandaty karne. Zatrzymano też dwóch podejrzanych o popełnienie przestępstw.

(rt)

Oplatek dla seniorów

Już po raz trzeci Rada Dzielnicy XVI zorganizowała wieczór wigilijny dla seniorów z terenu Bieńczyce.

Ponad 200 członków Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów oraz Stowarzyszenia „Dzieci Wojny” spotkało się w ub. sobotę na wspólnym oplatku w budynku SP nr 143 na os. Kościuszkowskim. Wszyscy razem w miłej atmosferze wymienili się życzeniami, skosztowali świątecznych dań, a potem wspólnie kołędowali przy muzyce Krakowskiej Orkiestry Staromiejskiej, pod dyrekcją Wiesława Olejniczaka.

Przygotowanie tegorocznej wigilii stało się możliwe dzięki pomocy Dyrekcji Szkoły Podstawowej nr 143 oraz Hurtowni Słodczych „LEMARTO”, za co Rada i Zarząd Dzielnicy XVI serdecznie dziękują.

(ua)

Wzgórze Krzesławickie

Nr 13/2003 (13)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVII

26 grudnia 2003 r.

W gronie rodzin

W ZIELONYM JARZE

Zabawy i rodzinne festyny służą integrowaniu lokalnej społeczności. Tak jak w mijającym właśnie roku, tak i w przyszłym mieszkańcy dzielnicy będą mogli wspólnie szukać kwiatu paproci w Noc Świętojańską czy uczestniczyć w Familiadzie.

Najbardziej obfitującym w imprezy miesiącem był czerwiec. Wszystko rozpoczęło się od Radosnego Dnia Dziecka (i oczywiście rowerowego rajdu). Wtedy też odbyła się jubileuszowa, 10. Familiada organizowana przez Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice”, Radę Dzielnicy XVII i duszpasterską Radę Parafialną przy parafii Miłosierdzia Bożego na Wzgórzach. Były występy, loterie i konkursy, a także tradycyjny mecz piłki nożnej, chociaż w szranki z księżmi nie stanęli policjanci z Komisariatu VII. Miejmy nadzieję, że ci, którzy pojawią się na 11. familiadzie zobaczą, jak nasi policjanci dają sobie radę nie tylko z przestępcami, ale i kopaniem piłki!



Drugim czerwcowym świętem jest oczywiście Noc Świętojańska z szukaniem kwiatu paproci i oczywiście sztucznymi ogniami. Także tej imprezy organizowanej przez klub

„Dukat” nie zabraknie w przyszłym roku. Nowinką natomiast będzie piknik galicyjsko-morawski, który odbędzie się w Forcie 49 „Krzesławice”.

Dobudowa oświetlenia na terenie dzielnicy

BĘDZIE JAŚNIEJ



12 grudnia dokonano odbioru prac w ramach zadania powierzonego „Dobudowa oświetlenia na terenie dzielnicy”. Dokonano odbioru oświetlenia na terenie dzielnicy XVII.

Pojawiły się:

1. Osiedle Na Stoku (plac zabaw) – 2 słupy z lampami;
2. Osiedle Na Wzgórzach (obok pawilonu handlowego) – 3 lampy ze słupami oraz wymieniono 9 lamp;
3. Ul. Pasterska – 3 oprawy i przewód;
4. Ul. Soczyny – 1 oprawa i przewód;
5. Ul. Kalwińska – 2 słupy z lampami;
6. Ul. Pankiewicza – 4 oprawy;
7. Ul. Mycielskiego – 1 słup i oprawa;
8. Ul. Łucznanowska 19 – 2 lampy;
9. Ul. Za Ogrodem – słup z lampą;
10. Ul. Jaskrowa – 2 lampy koło kaplicy przy parku;
11. Ul. Wadowska – 2 słupy z lampami od skrzyżowania z ul. Glinik w kierunku Węgrzynowic;
12. Ul. Węgrzynowicka – 7 lamp na co drugim słupie;
13. Alejka parkowa przy ul. Architektów od skrzyżowania z ul. Poległych w Krzesławicach w kierunku działek – 3 słupy z lampami.

Zamontowano też dwie szafy sterujące w osiedlu domków jednorodzinnych i opracowano projekt oświetlenia ulicy Glinik do ulicy Pankiewicza.

Nazwa dla przedszkola

NA PROFILAKTYKĘ

Rada Dzielnicy XVII przeznaczyła 35 tys. na badania profilaktyczne w przyszłym roku.

Pierwotnie radni zamierzali dać pieniądze na szczepienia przeciw żółtaczce. Z powodów formalnych musieli jednak zmienić przeznaczenie środków. 20 tys. zł przeznaczone więc na profilaktykę wczesnego rozpoznania raka piersi, 10 tys. na profilaktykę raka tarczycy, a 5 tys. na profilaktykę raka prostaty.

„POD MODRZEWIEM”

Samorządowe Przedszkole nr 111 z osiedla Na Stoku 21 zwróciło się do Rady Dzielnicy XVII o zaopiniowanie nazwy dla placówki. Zgodnie z wnioskiem rodziców i rady pedagogicznej przedszkole otrzyma nazwę „Pod Modrzewiem”. Nazwa została pozytywnie zaopiniowana przez Komisję Kultury, Oświaty, Sportu i Turystyki Rady Dzielnicy XVII i podczas sesji Rady Dzielnicy.



I znów Wigilia

Niech wszystkie Państwa plany
zostaną wsparte nadzieją,
wiarą i miłością,
która promieniuje
od dwóch tysięcy lat z małego Betlejem,
miejsca przyjscia na świat Boga.
Pogodnych świąt Bożego Narodzenia, sukcesów
i pomyślności w nowym Roku 2004
życzą
Rada i Zarząd Dzielnicy XVII



Monitoring w dzielnicy

OKO KAMERY



Rada Dzielnicy XVII postanowiła wnioskować do Wydziału Ochrony Ludności i Zarządzania Kryzysowego o objęcie monitoringu wizyjnym kilku miejsc na terenie dzielnicy.

Są to osiedle Na Stoku 1A (poczta, pawilon sklepowy i inne obiekty użyteczności publicznej).

Zielony Jar (park z całą infrastrukturą i estradą) oraz osiedle Na Wzgórzach (pawilony sklepowe i inne obiekty użyteczności publicznej). Lokalizacja kamer została uzgodniona z VII Komisariatem Policji i powinna działać w ramach tworzonego Systemu Wspomagania Dowodzenia.

Priorytety na 2004

ZMIANY W ZADANIACH

Dokonano zmiany w zadaniach priorytetowych na 2004 r. Zrezygnowano z wykonania drogi dojazdowej i parkingu przy bloku nr 14 w os. Na Stoku i udrożnienia rowów przy ul. Kantorowickiej. Pozyskano w ten sposób 90 tys. zł.

Te pieniądze oraz przyznane dodatkowo zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa pieniądze w łącznej wysokości 115 tys. zł postanowiono przeznaczyć na zadania:

1. Dział 754 Bezpieczeństwo Publiczne
– zakup wyposażenia dla szkoły Aspirantów Pożarnictwa w Nowej Hucie (4,5 tys. zł);
2. Dział 851 Ochrona Zdrowia
– wyposażenie Szpitalnego Oddziału Ratunkowego w Szpitalu im. St. Żeromskiego (5 tys. zł);
3. Dział 853 Opieka Społeczna
– pomoc dla najbardziej potrzebujących z terenu dzielnic XIV–XVIII, w szczególności prowadzenie kuchni dla ubogich;
4. Dział 900 Gospodarka Komunalna
– opracowanie materiałów do użycia ULI na podstawie koncepcji opracowanej w ramach LII na przebudowę ulicy Kantorowickiej od skrzyżowania z ul. Gustawa Morcin-

ka do Kantorowic wraz z odwodnieniem i przekładkami kolidującego uzbrojenia (30 tys. zł);

- remont poboczy ul. G. Morcinka na odcinku od ul. Jeziorany do mostu nad Dłubnią – kontynuacja zadania z 2003 r. (25 tys. zł);
 - opracowanie koncepcji modernizacji ul. Poniatowskiego wg załącznika graficznego (10 tys. zł);
 - udrożnienie rowów przy ul. Bystronia (10 tys. zł);
 - opracowanie projektu przebudowy chodnika przy ul. Architektów przy bl. 13 (10 tys. zł);
 - zakup zegara przy Placu Centralnym (1 tys. zł);
 - 5. Dział 921 Kultura i Ochrona Dziedzictwa Narodowego
– organizacja widowisk teatralnych w Tetrze Ludowym (2,5 tys. zł);
 - dofinansowanie Krakowskiego Szwadronu Ułanów im. J. Piłsudskiego (2 tys. zł).
- 52,5 tys. zł pozostawiono w rezerwie budżetowej.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./fax 645-14-17. Przewodniczący – Stanisław Madej, zastępca przewodniczącego: Edward Dutkowski, członkowie zarządu: Helena Mikulska, Wanda Zacharewicz-Białowąs, Aleksander Ździebko. Dyżury Zarządu: przewodniczący Zarządu – czwartek w godz. 9.00–11.00, zastępca przewodniczącego – środa 8.00–13.00, członek Zarządu – poniedziałek 15–17, wtorek 13–15, piątek 13–15.

DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE
Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biuro Rady Dzielnic: ul. Miśnińska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00–17.00, kierownicy rewirów: tel.: 615-36-17; Straż Miejska – poniedziałek w godz. 16.00–17.00.

XV SESJA RADY DZIELNICY MISTRZEJOWICE

W dniu 18 grudnia br. odbyła się XV sesja Rady Dzielnic Mistrzejowice. Sesję otworzył przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic Stanisław Zięba. Po przyjęciu protokołu z ostatniej sesji oraz zatwierdzeniu porządku obrad, Rada przystąpiła do omawiania, zgłoszonych przez Zarząd Dzielnic, projektów uchwał. Pierwsza uchwała wynikała z terminarza, który obowiązuje rady dzielnic miasta Krakowa i dotyczyła projektu planu rzeczowo-finansowego wydatków Dzielnic Mistrzejowice na 2004 r. Zgodnie z pismem Kancelarii Rady Miasta i Dzielnic Krakowa, wszystkim dzielnicom wstępnie przyznano kwoty identyczne jak w roku bieżącym. Z tych środków (40 800 zł) finansowane są koszty

funkcjonowania Rady, m.in. energia elektryczna, woda i ścieki, opłaty telefoniczne, zakup materiałów biurowych oraz usługi konserwacyjno-rentowe związane z utrzymaniem budynku. Jak już wspomnieliśmy, uchwalony został projekt planu wydatków, ponieważ ostateczny plan będzie przyjęty dopiero po uchwale, przez Radę Miasta Krakowa, miejskiego budżetu.

Następnie radni jednogłośnie opowiedzieli się za objęciem patronatem drużyny piłki nożnej halowej prowadzonej przez TKKF „Oświecenia”. Jak podkreślono w dyskusji, inicjatywa ta jest ze wszech miar pożyteczna i należy ją, w miarę możliwości, rozszerzać na całą dzielnicę. Za przykład stawiano działalność sale-

ziańskiej szkoły, w której „sala gimnastyczna nie ma wytchnienia”. Kolejny ośrodek sportu w dzielnic to TKKF „Apollo”. Młodzież należy „odciągnąć” od klatek schodowych. Radni zdają sobie sprawę, że na wszystko konieczne są środki finansowe, a można je również pozyskać z corocznie organizowanych przez Radę Miasta oraz Radę Dzielnic Mistrzejowice konkursów grantowych. Swoją drogą, bezinteresowne zaangażowanie wielu ludzi na rzecz młodzieży pokazuje, że bez wielkich pieniędzy można wiele zdziałać. Cieszy fakt, że wśród nich są radni naszej dzielnic. Obecni na ostatniej w tym roku sesji złożyli sobie życzenia, wspólnie łamiąc się opłatkiem.

(W.Z.)

Mieszkańcom Mistrzejowic składamy najserdeczniejsze życzenia płynące wprost z Betlejem, od żłóbka Dzieciątka Jezus. Niech czas Bożego Narodzenia będzie czasem radości, życzliwości i rodzinnego szczęścia. Wszystkim życzymy pokoju, miłości i światła, które rozproszy kłopoty i smutki dnia codziennego, a Nowy 2004 Rok niech upływa Wam w zdrowiu, pomyślności i stałym doświadczaniu Bożej Łaski.

*Szczęść Boże,
Rada i Zarząd Dzielnic MK
Mistrzejowice*



WIGILIA W KLUBIE SENIORA

W dniu 17 grudnia br., w kole nr 12 Polskiego Związku Emerytów i Inwalidów działającym w Klubie Seniora na os. Tysiąclecia, odbyła się Wieczera Wigilijna. W spotkaniu mieliśmy zaszczyt gości pełnomocnika Prezydenta MK Krzysztofa Adamczyka, przewodniczącą Związku Rej. Nowa Huta Leokadię Pawlusi, ks. Krzysztofa Polewkę, przewodniczącą Rady Dzielnic Mistrzejowice Stanisława Ziębę, radnych dzielnic Ewę Kościuszkę i Wiesława Zajacę, prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej Mistrzejowice Tadeusza Szewczyka, przewodniczącą Rady Nadzorczej SM Mistrzejowice Augustę Popielę, główną księgową SM M. Teresę Kozioł oraz kierowniczkę Restauracji Piastowskiej Grażynę Kwatere.

W Wieczerni Wigilijnej wzięło udział około 80 osób starszych oraz samotnych. Wszyscy otrzymali świąteczne paczki. Dzięki dobremu sercu sponsorów na stołach nie zabrakło tradycyjnych potraw. Barszcz z uszkami, ryba, kapusta z grochem, gołąbki z grzybami oraz kompot i ciasto, wszystkim przypomniały domową atmosferę. Świąteczny nastrój wprowadziły piękne kolędy w wykonaniu zespołu artystycznego „Seniorinki” pod kierownictwem Haliny Miłkuły. Główny organizator, przewodnicząca koła Elżbieta Pyka zadbała o pełen ciepła i radości dla seniorów nastrój.

Z całego serca dziękuję sponsorom: SM Mistrzejowice, Stowarzyszeniu Banku Żywności, Zakładowi Doświadczalnemu Instytutu Odlewnictwa, Instytutowi Technologii Nafty, Instytutowi Geofizyki, Zakładowi Krak-Meat, Hurtowni Mark-7, Firmie Handlowej „Witek” oraz Radzie Dzielnic Mistrzejowice.

Ważnym wydarzeniem było odznaczenie honorową

Złotą Odznaką Związkową przewodniczącą Rady Dzielnic Mistrzejowice Stanisława Ziębę oraz głównej księgowej SM Mistrzejowice Teresy Kozioł. Pozostali goście otrzymali pisemne podziękowania.



Przewodnicząca koła wręcza paczki świąteczne.

Czas spędzony przy wigilijnym stole wprowadził wszystkich w pogodny nastrój. Każdy opuszczając Klub Seniora dziękował za wspólnie spędzone popołudnie, za pamięć i dobre serce. Do osób chorych, które nie mogły uczestniczyć w wieczerni, członkowie Zarządu Koła dotarli ze świątecznymi upominkami.

Dziękuję wszystkim osobom i instytucjom z pomocą których, po raz kolejny, zorganizowaliśmy Wigilijną Wieczernię.

*Przewodnicząca Koła nr 12
Polskiego Związku Emerytów i Inwalidów
radna Elżbieta Pyka*

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (52)

KOŚCIÓŁ WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH

XVIII Dzielnic Nowa Huta, w os. Górka Kościelnicza ul. Podbiałowa. W 1648 roku zbudowany, w 1698 roku konsekrowany, drewniany, o konstrukcji zrębowej, modrzewiowy, jednonawowy, wyposażenie rokokowe, obrazy „Matka Boska Anielska” z XVII wieku „Chrystus i Samarytanka” z XVIII wieku, murowana klasycystyczna dzwonnica z początku XIX wieku, w bramie marmurowe epitafium E. Wodzieckiego.

KOŚCIÓŁ MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ I ŚW. MAKSYMILIANA

KOLBEGO (WŁAŚCIWIE KAPLICA)

XVIII Dzielnic Nowa Huta, ul. Drożyska w os. Wolica, zbudowany w 1981 roku według projektu P. Komornickiego, wotum na 600-lecie obecności obrazu Matki Bożej na Jasnej Górze, poświęcony przez ks. biskupa S. Smoleńskiego, połączony z domem katechetycznym, jednonawowy, z płaskim stropem wspartym na ustawionych w dwóch rzędach słupach, na fasadzie trójkątny szczyt z figurą Matki Boskiej, obok wejścia na zewnątrz figura Serca Jezusowego. Pod względem administracyjnym kaplica należy do parafii p.w. Wszystkich Świętych w Górce Kościelniczej.

KOŚCIUSZKO TADEUSZ

Bohater narodowy (1746–1816) urodzony w Mereczowszczyźnie, wychowanek Konwiktów Ojców Pijarów w Lubieszowie i Korpusu Kadetów w Warszawie, uczestnik wojny o niepodległość USA, w 1784 roku generał amerykański, w 1792 roku generał polski, dowódca dywizji, uczestnik wojny polsko-rosyjskiej w 1792 roku zwycięzca pod Dubienką, w 1794 roku naczelnik powstania. W dniach 1–4 kwietnia 1794 roku w Bieńczycach, Mogile, Pleszowie, Wadowie i w Krzesławicach w czasie przemarszu swych wojsk przez tereny Zakładu Koksochemicznego, dawnej Aglomerowni, Walcowni i Wielkich Pieców. Po Tadeuszu Kościuszkę pamiętki: krzyż w Krzesławicach, na miejscu zbiórki kosynierów, kamień i ławka kamienna koło wierzby w Pleszowie, gdzie odpoczywał, wierzba w Bieńczycach, przed którą również miał odpoczywać. Kult Tadeusza Kościuszki w Bieńczycach był tak silny, że gdy budowano tam drogę, specjalnie wytyczono ją ukośnie, aby nie zniszczyć wierzby. Po bitwie pod Maciejowicami w niewoli rosyjskiej, w twierdzy Schlisselburg. Uwolniony przez cara Pawła I, na emigracji do USA, Francji i Szwajcarii. Zmarły w Solurze. Pochowany uroczyscie w katedrze na Wawelu. Kopiec Kościuszki na Wzgórzu bł. Bronisławy usypany w latach 1820–23 z inicjatywy mieszkańca Mogiły Franciszka Jaczewskiego

KOŚCIUSZKOWSKIE

Osiadłe w XVI Dzielnic Bieńczyce, zbudowane w latach 1969–1971 roku, zamieszkałe przez 4 tysiące osób, znajdujące się między ul. Marii Dąbrowskiej, Karola Hynka, Jana Kremskiego i Uniwersału Połanieckiego.

KOTYZA JAN „WIKTOR”

Żołnierz ruchu oporu (1909–1991) urodzony w Bieńczycach, prezes Katolickiego Stowarzyszenia Młodzieży Męskiej, absolwent Wydziału Prawa UJ, podporucznik rezerwy WP, w czasie okupacji hitlerowskiej komendant placówki Związku Walki Zbrojnej Mogiła, potem komendant Batalionów Chłopskich na powiat Kraków, dowódca baonu BCH w Mogile „Pajak”, 360 żołnierzy, po scaleniu z AK dowódca wielu akcji bojowych w powiecie krakowskim. Major AK-BCh. Po II wojnie światowej pracownik Kurii Metropolitalnej w Krakowie. Wicepre-

zes Małopolskiego Związku Żołnierzy Batalionów Chłopskich i prezes Klubu BCh „Solidarność”. Odznaczony Złotym Krzyżem Zasługi z Mieczami i Orderem PRO ECCLESIA et PONTIFICIO. Zmarły w Krakowie-Nowej Hucie. Pochowany na cmentarzu w os. Wandy.

KOWALSKI FRANCISZEK

Poeta (1799–1862) urodzony w Połoczu na Ukrainie, absolwent Liceum Krzemienieckiego, w 1830 roku autor zbioru „Miecz i lutnia”, którego utwory zyskały popularność jako piosenki żołnierskie („tam na błoniach blyszczy kwiecie, stoi ułan na wędzie, a dziewczyna jak malina niesie koszyk róż”), podporucznik 16 pułku piechoty, potem Legii Litewsko-Wołyńskiej w Powstaniu Listopadowym. w czasie oblężenia Zamościa do niewoli rosyjskiej, zwolniony w wyniku amnestii, guwerner i dzierżawca Kościelnik, archiwista u Potockich w Tulczynie, pamiętnikarz, autor poezji patriotycznych, tłumacz utworów Moliera, zmarły w Kijowie.

KOWALSKI IZYDOR

kosynier (ok. 1774–1794) urodzony w Krzesławicach, rolnik, w 1794 roku w Regimentzie Grenadierów Krakowskiej armii powstańczej Tadeusza Kościuszki, uczestnik bitwy koło Racławic, walczący w obronie Warszawy przed najazdem wojsk pruskich i w bitwie koło Maciejowic, poległy w wyniku odniesionych ran od kuli armatniej.

KOWNACKIEJ MARI

Ulica w XVII Dzielnic Wzgórza Krzesławickie, nazwana na cześć Marii Kownackiej (1894–1982) urodzonej w Słubiu koło Kutna, absolwentki kursów nauczycielskich i bibliotekarskich, autorki książek dla dzieci i młodzieży, m.in. „Plastusiowego Pamiętnika”, „O Kasi co gąski pogubiła”, lauratką nagrody Prezesa Rady Ministrów, zmarłej w Warszawie

KOWNACKI STANISŁAW

Doktor nauk medycznych (1915–95) urodzony w Krakowie, absolwent Wydziału Medycznego UJ, organizator i pierwszy ordynator (w latach 1957–1989) Oddziału Zakaźnego Szpitala im. Stefana Żeromskiego w Nowej Hucie, internista, lekarz ks. kardynała Karola Wojtyły, m. in. w marcu 1959 roku, leczący go na mononukleozę. Podczas biopsji krwi, przy ówczesnym sprzęcie trudno wykonalnej, Karol Wojtyła współczuł lekarzowi, że ten tak męczy się z przebiegiem do szpiku przez kość rzeczywicie twardą (Adam Boniecki „Kalendarium z życia Karola Wojtyły” Kraków 1983), zmarły w opinii świętości w Krakowie.

KOZAKIEWICZ ROMUALD

Inżynier budownictwa (1924–81) urodzony w Wilnie, zesłany wraz z rodziną na Syberię przez władze bolszewickie, w latach 1943–46 żołnierz 1 Armii Wojska Polskiego, w kwietniu 1945 roku uczestnik ofensywy na Wał Pomorski, ciężko ranny, odznaczony Krzyżem Walecznych i innymi orderami wojennymi. W 1951 roku absolwent Wydziału Budownictwa Politechniki Wrocławskiej, od 1951 roku w Nowej Hucie, st. inspektor produkcji Zjednoczenia PPBHiL, w 1952 roku główny inżynier Zarządu Eksploatacji Tercynów i Urządzeń, w latach 1955–68 naczelny inżynier ELEKTROMONTAŻ 2 w Nowej Hucie, w latach 1968–1973 dyrektor naczelny ZBP BUDOSTAL, w 1974 roku organizator i dyrektor naczelny Generalnej Dyrekcji Budownictwa Hydrotechnicznego ENERGOPOL w Warszawie, wiceminister budownictwa i materiałów budowlanych i dyrektor generalny budowy Huty „Katowice”. Zmarły w Kołobrzegu, pochowany w Krakowie.

(ciąg dalszy w następnym numerze)



*Pełnych rodzinnego ciepła i pogody ducha Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności w nadchodzącym Roku wszystkim mieszkańcom Nowej Huty
życzą Radni Dzielnicy XVIII*

Robert Buchta
Miłostawa Ciężak
Mieczysław Dyszy
Stanisław Głowacz
Krzysztof Gwóźdź
Krystyna Jastrzębska
Jerzy Józef Kłępa
Józef Krężolek
– przewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy XVIII

Anna Kurczyna
Wanda Kuriańska
Iwona Machalińska
Stanisław Maranda
– zastępca przewodniczącego
Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII
Irena Matras-Lech
Stanisław Moryc

Małgorzata Niechaj
Marian Paciorek
Wojciech Ruśniak
Tadeusz Staniec
Małgorzata Szczupał
Józef Szuba
Tomasz Urynowicz

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

SPOTKANIA PRZY OPŁATKU

ZAPOWIEDŹ ŚWIĄT CIEPŁA I NADZIEI

180 osób zaproszonych na wigilijne spotkanie, organizowane w gościnnych progach Szkoły Podstawowej nr 143 w os. Kościuszkowskim, na długo zapamięta ten dzień. Organizatorem uroczystej wieczerzy wigilijnej dla seniorów była, już trzeci rok z rzędu, Rada i Zarząd Dzielnicy XVI. Przewodniczący Ireneusz Raś, inicjator i protektor spotkania, życzył zebrany i ich rodzinom, przyjaciółom i znajomym, świąt ciepła i nadziei, a także żeby ten podniosły nastrój przedłużył się na pozostałe dni w roku.

W imieniu Oddziału Krakowskiego Stowarzyszenia Dzieci Wojny w Polsce podziękowania organizatorom i życzenia seniorom złożyła przewodnicząca Teresa Gruszevska, a w imieniu Zarządu Rejonowego PZERiL, przewodnicząca Leokadia Pawlus.

Opłatek pobłogosławił ks. prałat Jan Bielań-

ski, który jednocześnie obdarował wszystkich obrazkami. Kilkanaście osób miało szczęście otrzymać też książki z legendą o św. Mikołaju, bo ksiądz proboszcz z góralską szczodrością zawsze nosi w plecaku jakieś podarunki. Spotkanie uświetniła rewelacyjna Krakowska Orkiestra Staromiejska pod dyktando Wiesława Olejniczaka. Zespół tworzą uzdolnieni uczniowie z Zespołu Szkół nr 1 przy ul. Ułanów (byłe Technikum Kolejowe).

PODZIĘKOWANIA DLA MŁODYCH SAMORZĄDOWCÓW

Dzięki wsparciu finansowemu wojewody małopolskiego odbyła się uroczysta biesiada wigilijna zorganizowana przez Zarząd Okręgu PZERiL w Krakowie dla 220 osób. W tejże biesiadzie w restauracji „Śląska” uczestniczyło kilkudziesięciu seniorów z Nowej Huty. Również występ artystyczny przygotował zespół „Urocz-

nie” z nowohuckiego Koła nr 18, pod kierunkiem Bogumiły Jakus. Były to piękne jasełka, łączyły tradycję, nastrój świąt Bożego Narodzenia i tego, co przynosi codzienność. Dostrzegliśmy fragment tekstu także pod adresem rządu: szukają w budzecie oszczędności, oszczędzając na naszej starości...

Przewodniczący Zarządu Oddziału Okręgowego PZERiL w Krakowie Eugeniusz Wcisło mówił również o trudnej jesieni życia, ale jednocześnie wyraził wdzięczność pod adresem „młodych samorządowców” w dzielnicach i powiatach woj. małopolskiego za pomoc i troskę o seniorów. Czyżby były to oznaki odradzania się staropolskiego zwyczaju szacunku młodszej generacji wobec ludzi starszych?

NIECH MIŁOŚĆ WAS OTACZA...

*Niech miłość Was otacza
i pełne zdrowia dni,*

*i wszystko, co wzbogaca
kolejne życia dni...*

To poetycki fragment dobrych życzeń, które składała przewodnicząca Leokadia Pawlus w imieniu Zarządu Rejonowego PZERiL w Nowej Hucie na uroczystym spotkaniu opłatkowym zorganizowanym dla ponad 120 osób w restauracji „Piastowska”. Uroczystość dzielenia się opłatkami celebrował o. Niward Karsznia, wnosząc przyjazny, ciepły nastrój.

Świąteczny nastrój trwał wiele godzin, w aury kołód w wykonaniu ambitnego, rozśpiewanego zespołu „Aster” działającego w Klubie Seniora os. Dywizjonu 303. A obecna na spotkaniu wiceprezydent Stanisława Urbaniak tak między innymi wyraziła swoje refleksje: podanie pomocnej dłoni drugiemu człowiekowi to także Boże Narodzenie...

W spotkaniu wigilijnym uczestniczyło wielu gości z organizacji pozarządowych, ośrodków kultury, rad dzielnic. Życzenia przesłali także posłowie – Anna Filek., Kazimierz Chrzanowski.

(R)

POGRZEBOWE USŁUGI:
◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO
 Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodzi
„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębatowie)
 Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„MORFON”
 os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17
 Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰
BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI
 Koszt pogrzebu już od 1200 zł
 Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932
Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe
„CORDIA”
 Rok założenia 1992
TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO
 os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22
 czynne od 8.00 do 15.00
 tel. całodobowe: 648-40-35, 0606-139-383
Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodzi

NEKROLOGI I KONDOLENCJE
 przyjmuje Biuro Ogłoszeń
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”
 (al. Jana Pawła II 232 – NCK) tel. 643-44-33

PAMIĘĆ O BLISKICH, PRZYJACIOŁACH I ZNAJOMYCH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczenia informacji o rocznicowych mszach św., odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali.
 By spełnić oczekiwania Czytelników, w grudniu takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

Wszystkim, którzy okazali nam współczucie i tak licznie uczestniczyli w ceremonii pogrzebowej mojej kochanej MAMUSI
śp. MIECZYŚŁAWY KMON
 a w szczególności Kierownictwu Zakładu ZG, przyjaciółom, znajomym i sąsiadom tą drogą składam
 serdeczne podziękowania.
 Zdzisława Pięta z mężem Leszkiem,
 córkami Dorotą, Elżbietą i Olgą oraz ojcem Marianem Kmon

Koleżankom, kolegom, sąsiadom,
 a szczególnie Państwu Kłosińskiemu
 oraz wszystkim, którzy uczestniczyli w ostatnie drożdze
 naszej najukochańszej, tragicznie zmarłej 9 grudnia br. córki
śp. RENATY ŚLIWY
 serdeczne podziękowania składają Rodzice
 Bóg zapłać

FIRMA PROFIT I
 31-752 KRAKÓW,
 UL. UJASTEK 9
 ✓ odzież robocza
 ✓ chemia gospodarcza
 ✓ sprzęt p.poż.
 ✓ sitodruk
HURT – DETAL
 tel./fax: (012) 642-21-31
 kom.: 0602-103-277

MAGIEL ELEKTRYCZNY
 os. Teatralne 25
 Bieliznę do prasowania przygotowujemy gratis.
ZAPRASZAMY:
 ■ poniedziałek 14.00–18.00
 ■ wtorek, środa, czwartek 11.00–17.00
 ■ piątek 11.00–18.00

BIURO RACHUNKOWE „ATINA”
 • księga handlowa, podatkowa • książka przychodów i rozchodów
 • ryczałt • ZUS • deklaracje podatkowe
 • kadry • porady
os. Bohaterów Września 76
648-01-89

SKLEP RYBNY
 os. Kazimierzowskie 30 (pawilon za apteką)
 poleca
żywe ryby
 → lin → sum → amur
 → karp → karaś
 → tołpyga → szczupak
 ✓ ŚWIEŻA RYBA
 ✓ MARYNATY

FIRMA ALUMARK www.alumark.skawina.pl
 SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
 tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73
 • PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW
 • ZADASZENIA
 • WITRYNY
 • DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM
RAJTYM
 EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

MATURZYŚCI! KURS EKSPRESOWY! JĘZYK POLSKI – MATURA PISEMNA.
 W PROGRAMIE:
 ◆ powtórzenie materiału,
 ◆ technika, warianty redagowania prac pisemnych.
 Termin: od 19 do 24 stycznia 2004 roku (pierwszy tydzień ferii), od godz. 9.00–12.30, sala 112 b (czas trwania kursu 24 godziny).
 Informacje i zapisy: Nowohuckie Centrum Kultury, aleja Jana Pawła II 232, sekretariat, w godz. 8.30–17.30, tel. 644-05-80, 644-75-43.

Prywatna Firma działająca od 1994 r.
ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI
 ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.
 ■ os. Urocze 4, tel. 642-26-94
 ■ ul. L. Rydla 7, tel. 637-27-01, 638-47-27
 tel./fax 636-37-75
PRZYJMIE W ZARZĄD I ADMINISTRACJĘ
 • budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty mieszkaniowe • budynki zakładowe • budynki komercyjne
 ◆ konkurencyjne ceny ◆ profesjonalna obsługa ◆ porady prawne
 www.zarzacanieruchomosci.krakow.pl
 e-mail: adm1@zarzacanieruchomosci.krakow.pl

Restauracja „Piaśtowska”
Zaprasza!!!
 w godz. 10.00–22.00
 Naszym Klientom oraz Czytelnikom „Głosu” życzymy spokojnych, rodzinnych Świąt Bożego Narodzenia
 Przyjmujemy zamówienia na dania wigilijne i na świąteczny stół

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY Z WODZIREJEM

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
 Kraków, ul. Księży Pijarów 3 (równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)
BAL SYLWESTROWY (130 zł od osoby)
 wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, obsługa wycieczek
 Zapraszamy od 11.00 do 22.00
 Tel. 413-23-02

MEBLE NA MIARĘ
 Twojego wnętrza i portfela
 • kuchenne • nietypowe
 • szafy wnękowe
 • AGD do zabudowy
 ul. M. Pszona, paw. 3/73
 Tel. 411-71-02, 0691-392-524, 0694-839-578

NOWO otwarte Biuro Sprzedaży Projektów DOMÓW JEDNORODZINNYCH
 Posiadamy ponad 1500 projektów domów: wolno stojących, bliźniaczych, szeregowych, letniskowych, o pow. od 40 do ponad 200 m²
ZUP „SAWBUD” Sp. z o.o., Kraków, ul. Ujastek 11 (teren firmy Transbud-Nowa Huta)
 tel./fax 644-38-65, kom.: 0501-155-799, 0501-250-713

BAR „POD BRZÓZKAMI”
 Plac Targowy „Tomex”
 wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00
 wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzkowskie) – do godz. 22.00
 • smaczna domowa kuchnia • pieczone kurczaki
 • napoje • zupa piwna

RESTAURACJA „REDA”
 os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
 zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na
PYSZNA RYBKĘ!
 Organizujemy
wesela i przyjęcia okolicznościowe
 do 120 osób.

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
 Mgr Stefan Kwietniowski
 Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8
 prowadzą **ZAPISY**
 na rozpoczynający się w lutym semestr pierwszy i semestr wyższe nast. szkół:
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
 na podbudowie gimnazjum,
 szkoły zasadniczej i 8-let. szkoły podstawowej
LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE
 na podbudowie szk. zas. w zaw. sprzedawca
POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE
 rachunkowość, turystyka
Informacje : (012) 276-50-91

STAŚ MARKET
 os. Wysokie 22 C
 tel. 647-11-24
ZAPRASZA NA REWELACYJNIE TANIE ŚWIĄTECZNE ZAKUPY
 Zdrowych, radosnych i przy obficie zastawionym stole Świąt Bożego Narodzenia życzy
 kierownictwo i pracownicy

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03, fax 644-61-07

BADANIA:
 ♦ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
 ♦ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
 ♦ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

LEKARZE: ♦ internista – lekarz medycyny pracy ♦ neurolog – leczenie w ramach kasy chorych ♦ chirurg naczyń i naczyń, **ESPERAL** ♦ laryngolog ♦ okulista ♦ dermatolog ♦ ginekolog ♦ stomatolog ♦ urolog ♦ leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

♦ Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ♦ EKG – spoczynkowe ♦ USG jamy brzusznej i ginekologicznej ♦ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ♦ REHABILITACJA LECZNICZA – MASAŻE ♦ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed
NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
644-19-06 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta

Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW

♦ jama brzuszna ♦ narząd rodny ♦ prostata ♦ piersi
 ♦ tarczycy ♦ jądra (moszna)
 ♦ położnictwo (ciąża)
 ♦ badania dziecięce
 m.in. stawy biodrowe ♦ i inne

Tel. 648-99-13 (obok kościoła „Arka”)
OS. JACIELONSKIE 19

PRACOWNIA RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Urocze 2
Tel. 644-92-82

VIDENT

♦ protezy zębowe, korony, mosty
 ♦ ekspresowe naprawy protez
 ♦ pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

O ŚWIĄTECZNYM STOLE...

...z dr. Krzysztofem Ideciem rozmawia Jan L. Franczyk

• **Panie Doktorze, nadchodzą święta Bożego Narodzenia i każdy z nas marzy o świątecznym, bogato zastawionym stole. Obawiam się tylko, czy ta obfitość jadła przyniesi nam same tylko przyjemności.**

– Tak. Święta to okres, w którym każdy z nas, nawet ci, którzy zwykle stosują dietę, ma ochotę trochę „pogrzeszyc” i zjeść to, na co ma naprawdę ochotę. Niezależnie od tego, czy może, czy też nie. Najlepszym dowodem są liczne zgłoszenia do szpitali w drugi dzień świąt spowodowane kolkami żółciowymi lub znacznymi wahaniami poziomu cukru we krwi. Ale nie zapominajmy, że praktycznie zaraz po świętach zbliża się Sylwester i Nowy Rok. W te dni również tradycyjnie nadużywamy jedzenia i alkoholu.

• **Co w takim razie jeść, żeby być w zgodzie z własnym żołądkiem?**

– No cóż, to nie jest takie proste. Jak odmówić sobie zjedzenia kawałka makowca czy sernika, mając cukrzyce czy też kamicy żółciową? Jak zrezygnować z wiejskiej kiełbaski, baleronu, pieczonego boczką, schabu czy szynki kiedy na co dzień albo nie mamy na nie pieniędzy, albo właśnie trzymamy dietę? A jak w Wigilię nie zjeść kawałka pieczonego karpia, mimo, że czasami jego nadmiar też nie jest obojętny? Trzeba się niestety odwołać do rozsądku. Można praktycznie jeść wszystko, ale w ilościach, o których wiemy że jedzenie nam nie zaszkodzi, i oczywiście pod warunkiem, że nie jest to jedzenie ciężkostrawne i zbyt tłuste. To samo dotyczy alkoholu. Niewielkie ilości wina czy wyżej procentowych alko-

holi wspomagają trawienie, natomiast nadmiar zawsze jest szkodliwy.

• **A jak postąpić w przypadku przejedzenia?**

– W wielu domach podaje się na taką okoliczność wódkę z pieprzem. Ja jednak proponuję w takim przypadku herbatę ziołową, najlepiej miętową, lub też cholagogę czy krople żołądkowe. Dobrze jest także zażyć No-Spę. Oczywiście niezbędna jest przynajmniej kilkugodzinna przerwa w jedzeniu – w tym czasie wskazane jest picie gorzkiej herbaty. Ale przecież to radosne święta, więc nie myślimy o tym, co złego może nas spotkać. Życzymy wszystkim Czytelnikom zdrowych, spokojnych i radosnych Świąt, a także lepszego niż ten, Nowego Roku.

• **Dziękuję za porady i za życzenia.**

PKK przed świętami

ZBIÓRKA ŻYWNOSCI

Jak co roku, także przed tegorocznymi świętami Bożego Narodzenia, Polski Czerwony Krzyż organizował różnorodne formy pomocy najuboższemu, niepełnosprawnemu, samotnemu, a więc tym, którym żyje się najtrudniej. Również Oddział PKK w Nowej Hucie pod kierunkiem Jadvigi Kowalskiej starał się pomóc zwłaszcza rodzinom wielodzietnym, dotkniętym bezrobociem, ciężką chorobą. Bardzo ofiarne w tej akcji są dzieci i młodzież nowohuckich szkół podstawowych, gimnazjów, liceów. Aktywnie działają tutaj szkolne Koła PKK i ich opiekunowie – nauczyciele.

Od 15 grudnia trwa zbiórka żywności. Młodzież zbierała od rodziców i ludzi dobrej woli, którzy mogą wygospodarować ze swoich zasobów i podarować innemu potrzebującemu, podstawowe artykuły spożywcze. Produkty te, tuż przed świętami, dotarły do najbardziej potrze-

bujących. Pomogą przyrządzić świąteczny posiłek i jednocześnie będą wyrazem ludzkiej solidarności. Taki odruch serca pozwala żyć w najtrudniejszych chwilach.

SPOTKANIE AKTYWU HUTY

W okresie przedświątecznym odbyło się też spotkanie aktywu PKK Huty. Zebranie Zarządu, Rejonowej Rady Reprezentantów i Komisji Rewizyjnej oceniło działalność organizacji w mijającym roku. Ze sprawozdania przedstawionego przez prezesa Zarządu Rejonowego, **Józefa Rośkiewicza** wynika, że głównie starano się pomagać osobom znajdującym się w trudnej sytuacji życiowej, dotkniętym losowo. Były to paczki z żywnością, środkami czystości, bielizną pościelową dla ciężko chorych. Rozdano też medykamenty w postaci witamin, środków przeciw przeziębieniu, które z krakowskiej Plivy, udało się pozyskać

Wacławowi Ruskowi z wydziału rur zgrzewanych. Dofinansowywana jest też opieka sprawowana nad ociemniałym rencistą.

Pieniądze, jakimi dysponuje organizacja pochodzą ze składek członkowskich i darowizn. Wśród darczyńców wymieniano takie zakłady, jak: **SENTEL PMO „Komex” sp. z o.o.**, **KRAKODLEW, EKO – Energia, Zakład Projektowy ZD-Projekt, NSZZ Pracowników Huty**. Przez dziesiątki lat organizację wspierała Huta (najpierw nosząca imię Lenina, potem Sendzimira), o czym wspomniano z wdzięcznością, także w imieniu tych, którym z kolei można było pomóc.

Aktualnie, PKK w Hucie zrzesza 2040 członków i należy do największych organizacji w regionie, choć już do historii należą czasy, że stan liczebny stowarzyszenia był kilkakrotnie większy. Jeszcze jednak jest wielu ofiarnych działaczy, których aktywność udziela się innym. Za popularyzatorską skuteczność dziękowano **Leokadii Stawiarz** z **SENTEL PMO „Komex”**, **Jolancie Chwiei** i **Danucie Baran** z Przedsiębiorstwa Usługowego SED-HUT. (R)

W Polsce jest około 90 tysięcy chorych na schizofrenię. Oni sami, ich rodziny i opiekunowie alarmują, że z list refundacyjnych „spadły” skuteczne, nowoczesne leki. Informacja taka dotarła do nas między innymi z Fundacji NEURONET wypowiadającej się również w imieniu Stowarzyszenia „POL-FAMILIA”, skupiającego rodziny i opiekunów osób chorych psychicznie.

SCHIZOFRENICY NA „GORSZYCH” LEKACH

Analizowano jakie konsekwencje niesie zamiana leków, w przypadku, gdy pacjenta nie będzie stać na zakup dotychczas stosowanych medykamentów, które teraz nie znalazły się na liście leków refundowanych. Przede wszystkim zmiana leczenia farmakologicznego chorych ze schizofrenią jest związana z ryzykiem pogorszenia stanu klinicznego pacjenta, „pojawieniem się działań niepożądanych, zmiany tolerancji leczenia, a w skrajnych przypadkach zaprzestaniem leczenia”.

Argument drugi, to nieopłacalność ekonomiczna tego przedsięwzięcia. Uważa się, że duża grupa chorych w przypadku zamiany leku będzie wymagać hospitalizacji w szpitalach psychiatrycznych. Koszty hospitalizacji pochłonią i przewyższą poczynione „oszczędności” z tytułu limitów cen leków. Konsekwencje poniosą tysiące chorych na schizofrenię i ich rodziny. Tak przewiduje się skutki ograniczenia dostępu do nowoczesnego leczenia. (R)

Dobry nie tylko od święta

CZOSNEK

Roślina ta znana jest od pradawnych czasów. Surowcem leczniczym są jej główki, które zbiera się na przełomie lipca i sierpnia, a następnie suszy. Czosnek wspomaga trawienie, pobudza przemianę materii, pobudza układ odpornościowy i pomaga w utrzymaniu właściwego poziomu cukru przez stymulację wydzielania insuliny. Obniża również poziom tłuszczów, trójglicerydów i niepożądane cholesterolu LDL we krwi. Zapobiega miażdżycy, zatorom, niedokrwieniu i wylewom. Zwalcza wolne rodniki i reguluje ciśnienie. (f)

× **LECZENIE BÓLÓW KRĘGOSŁUPA**

× **CHIROPRAKTYKA – USTAWIANIE KRĘGÓW**

× **REHABILITACJA**

× **MASAŻE LECZNICZE, RELAKSACYJNE**

× **DRENAŻ LIMFATYCZNY**

× **LECZENIE PRZYKURCZY DZIECIĘCYCH**

× **AEROBIC – 5 X W TYGODNIU**

ODNOWA BIOLOGICZNA „SO-RY”

NOWA HUTA, OS. CENTRUM A, BL. 3
☎ 644-42-65

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00

PRODENT® os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14

NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH

ELASTYCZNE, NIELAMLIWE, BEZKŁAMOWE PROTEZY NYLONOWE

5 LAT GWARANCJI

- stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
- komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”
- naprawy protez na poczekaniu
- emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

TERAPIA BEZ LEKÓW

– Choruję na nerwicę. Od lat leczyłam się tabletkami – bez rezultatu. Do przyjsia do gabinetu biorezonansu namówiła mnie sąsiadka, która po trzech terapiach przestała narzekać na bóle reumatyczne. Po kuracji przy pomocy aparatu BRT™ mój stan zdrowia znacznie się poprawił. Nie biorę leków, jestem spokojniejsza i mogę spać w nocy.

– Mnie też pomogło – wyznaje pani koło pięćdziesiątki. – Cierpiałam na bóle kolan. Nie pomagały żadne środki. Już po pierwszych terapiach zaczęłam odczuwać poprawę zdrowia – przestałam zażywać tabletki i zapomniałam o bólu.

Biorezonans jest metodą względnie tanią i szybką. Przede wszystkim wyklucza konieczność podawania leków. Zakres leczenia obejmuje: ♦ nerwicę ♦ bóle kręgosłupa i stawów ♦ depre-

sje ♦ otyłość ♦ astmę ♦ reumatyzm ♦ wrzody ♦ nerwobóle ♦ terapie antyalkoholowe

SKUTECZNE

TERAPIE ANTYNIKOTYNOWE

Terapie odbywają się pod kontrolą lekarza!



GABINET BIOREZONANSU

Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

Carrefour

Lepiej i taniej



Oferta ważna
do 01.01.2004



1⁹⁹
2⁹⁹

Wulkany
2 szt.
cena za zestaw



6⁹⁹
8⁹⁹

Wyrzutnia
wschodzących wystrzałów
z trzaskiem i ogniem iskier



8⁹⁹
11⁹⁹

Zestaw 12 rakiet
dających efekt kolorowych palm

29⁹⁹
34⁹⁹

Zestaw
sylwestrowy



CARREFOUR HIPERMARKET ul. M. Medveckiego 2, 31-870 Kraków; dojazd autobusami linii: 121, 129, 142, 148, 163, 174, tramwajami linii: 1, 4, 5, 9, 10, 14, 15, 22, bezpłatny autobus linii C1 i C2; godziny otwarcia: 9.00-22.00 pon. - sob., **9.00-21.00 niedz.**, tel. (012) 29 77 100, fax (012) 29 77 101, bezpłatny parking na 860 miejsc dla Klientów Carrefour i Centrum Handlowego, monitorowany przez ochronę.



Os. Złotej Jesieni 13E

tel.: 640-10-50 <http://www.sft.com.pl>
fax: 648-53-90 email: biuro@sft.com.pl

nieprzerwanie
od
1992 roku

- Konkurencyjne ceny
- Najwyższa jakość
- Sprawdzony partner

Z okazji otwarcia nowego stoiska firmowego przy zakupie zestawu objętego promocją - głośniki komputerowe GRATIS* !!!

*Do odebrania na stoisku firmowym :
Centrum B-3 (PLAC CENTRALNY)

Transport w granicach miasta Krakowa - GRATIS!
Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny.
Dowolne konfiguracje na życzenie klienta.
Możliwość negocjacji cen.
Bezpłatne porady.

NOWE
STOISKO
FIRMOWE



GRATIS!

MEGA PROMOCJA !!!

Komputer
School 2000

+

Monitor 17"

+

Drukarka HP 3550



Super
Cena

Od 2399 zł BRUTTO

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl

*Zdrowych, pełnych ciepła rodzinnego
Świąt Bożego Narodzenia życzą
swoim Klientom i Czytelnikom „Głosu”
kierownictwo i pracownicy firmy*

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). W święta pozwolisz sobie na całkowitą luz. Będziesz wypoczywać tak, jak lubisz, i spotykać się z ludźmi, których kochasz. Zostaniesz mile zaskoczony upominkami gwiazdkowymi.

BYK (20 IV – 20 V). Wszelkie dolegliwości, jak ręką odjął. Krzątania przedświąteczna też Cię nie zmęczy, a raczej doda wigoru. Całe święta spędzisz w miłym, rodzinnym nastroju wśród życzliwych Ci ludzi.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Nie nastawiasz się na wyjątkowość co do świątecznej aury. Popatrzyś na wszystko z filozoficznym spoko-

jem. W chwilach wolnych chcesz zagłębić się w fotel i oderwać od codziennych trosk.

RAK (22 VI – 22 VII). Preferujesz spokój i świątowanie w małym gronie, i tak będzie. W otoczeniu najbliższych osób będziesz mógł pogawędzić i pomarzyć o planowanych weekendowych wypadach i dalszych podróżach.

LEW (23 VII – 22 VIII). Święta i spotkania z krewnymi, to dla Ciebie panaceum na wszystkie dolegliwości fizyczne i psychiczne. Marzysz o zmianie środowiska i z pewnością nadarzy się ku temu dobra okazja.

LEGALIZACJA WODOMIERZY
od ręki (bez czekania),
w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny
+ gwarancja na 2 lata

**SPRZEDAŻ NOWYCH
LICZNIKÓW – HURT/DETAL**
KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Wytrwasz w doskonałej kondycji, mimo że masz nawal obowiązków w zakładzie i w domu. Z pracy czerpiesz wiele satysfakcji, a także potrafisz szybko regenerować własne zdrowie.

WAGA (23 IX – 22 X). Nie brakuje Ci powodów do zmartwień, ale traktujesz to jako „sól życia”. Masz sporo dystansu do otoczenia i do problemów, które niesie życie. To skuteczny sposób na wciąż dobre samopoczucie.

SKORPION (23 X – 21 XI). Nie przejmuj się finansowymi brakami, bo to sytuacja przejściowa, a poza tym nie masz sobie nic do zarzucenia. Ciesz się tym, co posiadasz, a w święta po prostu o tym nie myśl.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). W święta chcesz mieć chwilę czasu wyłącznie dla siebie. Marzysz, by z filiżanką aromatycznej kawy

usiąść przy choince i pogawędzić z bliskimi, bo na co dzień brakuje Ci na to czasu.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Sporo nerwowości w firmie nie najlepiej wpływa na Twoje samopoczucie. Święta potraktuj się więc jako najodpowiedniejszy czas na relaks. Odświeżysz również kontakty z przyjaciółmi.

WODNIK (20 I – 18 II). Można pozazdrościć Ci konsekwencji w działaniu. Nie zrażają Cię przeszkody w drodze do celu, a raczej dodają siły. W święta będziesz mógł wybierać w zaproszeniach od osób, którym imponujesz.

RYBY (19 II – 20 III). Nie lekceważ swego zdrowia i podejmuj się pracy na miarę swoich możliwości. Nie wyręczaj innych z obowiązków. Podziel się również przygotowaniami świątecznych wypieków i posiłków.

SAMANTA

SKLEPIK NATURA
os. Kolorowe pawilon Marten
tel.: 644-54-90

* żywność naturalna
* kosmetyki dla cer wymagających
* niepowtarzalne upominki

KIERMASZ OZDÓB I UPOMINKÓW ŚWIĄTECZNYCH!



HUMOR

Dwie blondynki siedzą na kawie i plotkują:
– Wiesz, ja bardzo kocham naturę – zwierza się pierwsza.
– Tak? To dziwne, szczególnie po tym, co z tobą zrobiła...

Żona wpada roztrzęsiona do domu i woła od progu:
– Wyobraź sobie – mówi do męża – na ulicy nagle wpadamy na siebie z Baśką...
– Nic obchodzi mnie wasze babskie sprawy – przerwa jej małżonek.
– Jak uważasz, ale lakiernik powiedział, że auto będzie gotowe dopiero za tydzień.

Na lekcji fizyki nauczyciel pyta Jasia:
– Powiedz mi co to jest litr?
– To to samo co kilogram, tylko że na mokro – odpowiada Jasio.

Klub „Kuznia”, os. Złotego Wieku 14 zaprasza na
WIELKI BAL SYLWESTROWY
♦ przeboje polskie i światowe w wyk. zespołu „Gama”
♦ bogate menu ♦ atrakcyjna cena – 165 zł od osoby 648-08-86

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

FIRMOWY SALON OPTYCZNY

GABINET OKULISTYCZNY Zapraszamy
Wizyta 20zł pn-pt 10.00–18.00
(w tym komputerowe badania) soboty 10.00–14.00
środa 15.00–18.00 Plac Bieńczyce
tel. 640-09-20 pawilon 16A, I piętro
Kraków, Nowa Huta

EUROOPTYKA Tradycja od 1968r. DO 30 STYCZNIA **RABAT 30%** na oprawy okularowe

DANIE ala KMITA

ŁOSOŚ W GALARECIE

Składniki: 4 jajka, 2 łyżki majonezu, 8 plasterków wędzonego łosia, 1 szklanka wywaru z warzyw, 2 łyżeczki żelatyny, cytryna, kapary lub oliwki, pomidorki koktajlowe, natka pietruszki do dekoracji.

Jajka ugotować na twardo. Przebrać zimną wodą, ostudzić, obrać, przekroić wzdłuż. Na każdą połówkę nałożyć po pół łyżeczki majonezu. Następnie każdą owinać plasterkiem łosia. Ułożyć na półmisku zawinięciem do dołu. Fantazyjnie udekorować kaparami, pomidorami i plasterkami cytryny. Wywar przyprawić do smaku, zagotować. Połączyć z żelatyną namoczoną w niewielkiej ilości wody. Mieszać, aż się rozpuści. Ostudzić, zalać jajka. Ochładzać, aż galareta stężeje.

Zdrowych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia przy suto zastawionym stole
życzy Stanisław Kmita

BAL SYLWESTROWY U KMITY
Zaproszenia: tel. 648-36-04

Sentencja tygodnia

*Nie powinieneś się mądrzyć, jeśli
nie chcesz się wygłupić.*

Tadeusz Kotarbiński

§ Akta sprawy... Fachowcy z ulicy

Remont mieszkania państwa G. miał trwać tydzień, niestety nie został dokończony, a na dodatek zniknęło stamtąd kilka cennych przedmiotów. Nadzieje poszkodowanych, że uda się je szybko odzyskać, skutecznie ostudził przyjmujący zgłoszenie policjant. Okazało się, że mieszkańcy os. Kombatantów skorzystali z oferty firmy, która nigdzie nie jest zarejestrowana. A jedyny kontakt z nią umożliwiał bezabonamentowy telefon komórkowy, który można kupić bez podawania jakichkolwiek danych personalnych.

Lokatorzy jednego z nowohuckich mieszkań już od dłuższego czasu przymierzali się do kompleksowego remontu swego mieszkania, gromadzili materiały, gdyż miał się tym zająć w czasie urlopu pan domu. Niestety plany zawodowe, a konkretnie propozycja innej pracy związanej z koniecznością częstych służbowych podróży spowodowały, że wspólnie z małżonką zdecydowali się to zadanie powierzyć firmie. Pani G. pewnego dnia zebrała mnóstwo gazetowych ogłoszeń i zaczęła dzwonić, gdzie się da. Rozmówcy proponowali jej różne warunki zarówno czasowe, jak i finansowe. „Badanie” remontowo-budowlanego rynku zakończyło się wytypowaniem trzech po-

tencjalnych wykonawców. Gospodyni postanowiła się z nimi umówić na miejscu, by mogli oni przedstawić swe cenowe propozycje. Ostatecznie wspólnie z mężem wybrała najtańszego z nich, który obiecywał wykonanie prac w pięć dni, solennie zapewniając, że sami jego pracownicy zadbają o to, by meble, podłogi skutecznie zabezpieczyć przed ewentualnymi zniszczeniami czy zabrudzeniem. Jakby tego było mało, obiecał jeszcze obniżyć cenę, gdyby zlecniodawcy zrezygnowali z oficjalnego rachunku.

Obie strony się dogadały i następnego dnia ekipa w składzie: szef firmy i dwóch pomocników, wkroczyła do domu. Pod okiem pani domu poprzestawiali meble, okrywając wszystko, co się da, folią i tekturowymi zabezpieczeniami. Pani G. ten profesjonalizm bardzo się podobał, panowie dostali więc 400 zł zaliczki. Gdy na drugi dzień fachowcy pomalowali sufity i okna, nie biorąc do ust ani grama alkoholu, lokatorka pozostawiła ich samych na placu boju, chcąc zrobić jakieś zakupy. I była zaskoczona, gdy wróciła po godzinie nikt nie chciał jej otworzyć drzwi. Gdy weszła do środka, nikogo tam nie było. Niestety w środku brakowało także telewizora, magnetowidu, zestawu komputerowego, płyt kompaktowych męża oraz biżuterii. Zniknęła także zawartość barku oraz lodówki.

Pani G. chwyciła za telefon, wykręciła numer komórki szefa firmy i usłyszała tylko, że abonent jest chwilowo niedostępny. Na pomoc wezwwała męża, a ten szybko skontaktował się z policją. Niestety telefon firmy budowlano-remontowej nadal milczał, a policjant po sprawdzeniu danych jej właściciela miał poszkodowanym do zakomunikowania bardzo niemilą wiadomość – osoba taka nie mieszka w Krakowie, a firma o podanej nazwie nigdy nie była tutaj zarejestrowana. A to oznacza, że szanse na odzyskanie mienia o wartości ponad 15 tys. złotych są dość nikłe. A pan G. musiał i tak wziąć urlop, aby dokończyć ten feralny dla jego rodziny remont. (mar)

AUTO Gaz os. Grębałów
ul. Geodetów 18 B 31-764 Kraków
DARIUSZ SAJKA
autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaźnikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem
SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

OKNA i DRZWI DREWNIANE PCV
SOKÓŁKA OKNA I DRZWI
typowe i na wymiar
„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22